



Léxico
panlatino
de Internet

Táboa de materias

Responsables	iii
Concepción gráfica	iv
Limiar	v
Agradecementos	vi
Nota explicativa	vii
Léxico panlatino de Internet	
1. (141)	1
2. (244)	1
A	1
C	5
D	12
E	14
F	17
G	18
H	19
I	20
L	22
M	25
N	27
O	30
P	30
Q	36
R	36
S	38
T	42
U	44
V	44
W	45
X	45
Z	46

Responsables

Galego (España) : Manuel C. Nuñez Singala

Catalán (España) : Teresa Cabré I Castellvi

Español (México) : Leticia Leduc

Francés (Francia) : Loïc Depecker

Inglés (Canadá) : François Mouzard

Italiano (Italia) : Giovanni Adamo

Portugués (Brasil) : Enilde Faulstich

Portugués (Portugal) : Maria Rute Costa

Romanés (Romanía) : Georgeta Ciobanu

Concepción gráfica

Servicios de publicación electrónica

Dirección da terminoloxía e da normalización

Oficina de traducción

Traballos públicos e servicios gubernamentais de Canadá

Limiar

Á Unión Latina, por medio da Rede panlatina de terminoloxía (Realiter) e o *Bureau de la traduction* do goberno de Canadá, comprávcelles presentarllles ós internautas do mundo latino o *Léxico panlatino de Internet*.

Foi en novembro de 1996, trala primeira reunión plenaria da Rede, cando naceu a idea de fornecer ós falantes das linguas latinas a terminoloxía de base relativa a Internet. A idea evolucionou e, en maio de 1998, o *Bureau de la traduction* aceptou coordina-la elaboración do *Léxico panlatino de Internet*, léxico multilingüe que debería recolle-los termos máis comúns de Internet. Estableceu, daquela, a nomenclatura inglesa inicial, que conta con 300 termos e que serve de tronco común á obra. Os outros participantes do léxico, pola súa banda, forneceron os equivalentes apropiados na súa lingua, sexa o francés, o galego, o catalán, o español, o portugués, o italiano ou o romanés.

O léxico é o froito da colaboración de institucións e organizacións membros da Rede panlatina de terminoloxía, creada en decembro de 1993 por iniciativa da Unión Latina e da Delegación xeral da lingua francesa. A Rede ten como obxectivo favorece-lo desenvolvemento harmonizado das linguas latinas, unidas por unha orixe común e por uns modos similares de formación léxica. Realiter reúne a institucións que traballan en terminoloxía en diversos países de expresión latina e facilítalle-la colaboración na realización de produtos que poden ser útiles a toda a latinidade. Os seguintes países están representados no seo de Realiter: Arxentina, Bélxica, Brasil, Canadá, Chile, Cuba, España, Francia, Italia, México, Portugal, Romanía, Suíza, Uruguai e Venezuela.

Agradecementos

O Servicio de Normalización Lingüística da Universidade de Santiago de Compostela quérelle agradece-la súa inestimable axuda para a elaboración deste *Léxico de Internet* a **Antonio Pérez Casas, Daniel Romero Rodríguez e Isabel Vaquero Quintela**. A versión galega deste traballo é posible gracias ó seu entusiasmo e ó seu labor incansable.

Nota explicativa

O Léxico panlatino de Internet inclúe 300 entradas en cada unha linguas seguintes: catalán, galego, español, portugués, italiano, romanés, francés e inglés, As entradas preséntanse verticalmente, e o nome da lingua lingua tratada aparece na parte superior da páxina.

A presentación das entradas segue a orde alfabética normal:

contador de accesos (1)	<i>m.</i>	
<i>eng</i> access counter		
<i>eng</i> counter		
<i>fra</i> compteur d'accès	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i> compteur de visiteurs	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i> compteur de visites	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i> compteur	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i> contador de accesos	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i> contador de acceso	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i> mostrador de acceso	<i>n.m.</i>	[ARG]
<i>spa</i> contador	<i>n.m.</i>	[ESP]
<i>cat</i> comptador d'accessos	<i>n.m.</i>	
<i>por</i> contador de acessos	<i>s.m.</i>	
<i>por</i> contador	<i>s.m.</i>	
<i>ita</i> contatore di accessi	<i>s.m.</i>	
<i>ita</i> contatore	<i>s.m.</i>	
<i>ron</i> contor de acces	<i>s.n.</i>	
<i>ron</i> contor	<i>s.n.</i>	

acceso principal ⇒ porta principal

A entrada principal aparece en negra na marxe, e o número da ficha correspondente móstrase entre parénteses. Debaixo da entrada principal, cun sangrado, figuran os equivalentes propostos en cada unha das linguas. Os códigos de lingua utilizados veñen dados pola norma ISA 639-2 Códigos para a representación de normas de linguas :

eng: inglés	spa: español	por: portugués	ron: rumanés
fra: francés	cat: catalán	ita: italiano	glg: galego

Agunhas expresións poden ir acompañadas dunha indicación de rexión, dunha nota e de sinónimos. As marcas de rexión indícanse en itálica entre parénteses e sitúanse despois de marca de xénero. As notas preséntanse na liña que segue á expresión en cuestión. Verbos dos sinónimos, figuran directamente debaixo do termo equivalente, segundo a orde adoptada nos documentos fornecidos. O símbolo ⇒ tras certas entradas indica o reenvío a outra entrada no índice. No exemplo de arriba, A acceso principal @ reenvía a A porta principal @.

1. (141)

eng	intranet	adj.	
fra	intranet	adj.	
spa	intrad	adj.	[MEX]
spa	intranet	adj.	[ESP]
spa	de red interna	adj.	[ESP]
cat	intranet	adj.	
cat	de xarxa interna	u.f.	
por	intranet	adj.	[BRA, POR]
ita	rete interna (aziendale)	s.f.	
ron	interior unei rețele	adj.	

2. (244)

eng	shoulder surfer		
fra	épieur	n.m.	
spa	espía	n.m.	[MEX]
spa	mochilas	n.m.	[ESP]
cat	motxilla	n.f.	
por	espia	s.m.	[POR]
ita	surfista di cresta d'onda	s.m./f.	
ron	hoț de coduri de acces Internet		s.m.

A

acceso (108) s.m.

glg	visita	f.	
eng	hit		
fra	interception	n.f.	
fra	occurrence	n.f.	
fra	coup au but	n.m.	
spa	visita	n.f.	[MEX]
spa	visita a la página	n.f.	[MEX]
spa	acierto	n.m.	[ARG, MEX]
spa	acceso	n.m.	[ESP, MEX]
spa	pedido	n.m.	[MEX]
spa	hit	n.m.	[ESP]
spa	impacto	n.m.	[ESP]
cat	accés	n.m.	
cat	hit	n.m.	
cat	visita	n.f.	
por	hit	s.m.	[BRA, POR]
por	interseção	s.f.	[POR]
por	ocorrência	s.f.	[POR]
ita	contatto	s.m.	
ita	consultazione	s.f.	
ita	visita	s.f.	
ita	accesso	s.m.	
ron	succes	s.n.	

acceso principal ⇒ *porta principal*

achega ⇒ *artigo de discusión*

administrador do correo ⇒ *xestor do correo*

administrador do sistema (256) m.

eng	system operator		
eng	SYSOP		
fra	opérateur de système	n.m.	
fra	opérateur système	n.m.	
fra	SYSOP	n.m.	
spa	operador del sistema	n.m.	[MEX]
spa	SYSOP	n.m.	[ESP, MEX]
spa	operador de sistema	n.m.	[ARG]
spa	administrador de sistemas	n.m.	[ESP]

cat	administrador de sistemes	n.m.	
cat	SYSOP	n.m.	
por	Sys Op	s.m.	
por	operador de sistema	s.m.	[POR]
ita	operatore di sistema	s.m.	
ita	sysop	s.m.	
ron	SYSOP	s.n.	
ron	operator de sistem	s.m.	

administrador dun sitio web ⇒ *xestor dun sitio web*

ADSL ⇒ *liña dixital de subscrición asimétrica*

alcume (6) m.

glg	alias	m.	
eng	alias		
eng	alternate name		
eng	nickname		
fra	pseudonyme	n.m.	
fra	surnom	n.m.	
fra	alias	n.m.	[CA]
spa	alias	n.m.	[ESP, MEX]
spa	nombre corto	n.m.	[MEX]
spa	nombre lógico	n.m.	[ARG]
spa	apodo	n.m.	[ESP]
cat	àlies	n.m.	
por	pseudônimo	s.m.	
por	cognome	s.m.	
por	nome alternativo	s.m.	[BRA, POR]
por	apelido	s.m.	
por	algunha	s.f.	[POR]
por	aliás	s.m.	[POR]
por	pseudónimo	s.m.	[POR]
ita	pseudonimo	s.m.	
ita	soprannome	s.m.	
ita	alias	s.m.	
ron	alias	s.n.	
ron	pseudonim	s.n.	

alias 1. ⇒ *alcume*

2. (7) m.

eng	aliasing		
fra	dénomination	n.f.	
spa	denominación	n.f.	
cat	denominació	n.f.	
ita	assegnazione di pseudonimo		s.f.
ron	atribuire de alias	s.f.	

aloxamento (111) s.m.

eng	hosting		
eng	content hosting		
fra	hébergement de contenu	n.m.	
fra	hébergement	n.m.	
spa	alojamiento de datos	n.m.	[MEX]
spa	alojamiento de páginas	n.m.	[MEX]
spa	alojamiento	n.m.	[ESP, MEX]
spa	albergue	n.m.	[ARG]
spa	albergue de contenido	n.m.	[ARG]
spa	hospedaje	n.m.	[ESP]
cat	hostatge	n.m.	
cat	allotjament	n.m.	
por	servidor	s.m.	[BRA, POR]
por	hospedeiro	s.m.	[BRA, POR]
por	host	s.m.	

por	hospedagem	s.f.	[POR]
ita	servizio di ospitalità (del contenuto di un sito)	s.m.	
ron	găzduire	s.f.	
ron	recepție de conținut	s.f.	
ron	primire de conținut	s.f.	

analizador de paquetes (203) m.

eng	packet sniffer		
fra	renifleur de paquets	n.m.	
spa	rastreador de paquetes	n.m.	[ESP, MEX]
spa	husmeador de paquetes	n.m.	[ARG]
spa	buscador de paquetes	n.m.	[ARG, ESP]
cat	buscador de paquets	n.m.	
por	farejador de pacotes	s.m.	
ita	intercettatore di pacchetti	s.m.	
ron	spion (de pachete) în rețea	s.m.	

âncora (8) s.f.

eng	anchor		
fra	ancre	n.f.	
spa	ancla	n.f.	[ESP, MEX]
spa	marca	n.f.	[MEX]
spa	marcador	n.m.	[MEX]
spa	anclaje	n.m.	[ARG, ESP]
cat	âncora	n.f.	
por	âncora	s.f.	
por	fixador	s.m.	[POR]
ita	ancora	s.f.	
ron	ancoră	s.f.	

anexo (16) s.m.

eng	attachment		
fra	pièce jointe	n.f.	
fra	fichier joint	n.m.	
spa	archivo anexo	n.m.	[MEX]
spa	archivo adjunto	n.m.	[MEX]
spa	anexo	n.m.	[ARG]
spa	adjunto	n.m.	[ESP]
cat	adjunció	n.f.	
cat	adjunt	n.m.	
cat	arxiu adjunt	n.m.	
por	anexo	s.m.	[BRA, POR]
por	ficheiro anexo	s.m.	[POR]
ita	allegato	s.m.	
ron	element atașat	s.n.	

aplicación (232) s.f.

glg	script	m.	
eng	script	n.	
fra	script	n.m.	
spa	guión	n.m.	[ESP, MEX]
spa	script	n.m.	[ESP, MEX]
cat	escript	n.m.	
cat	script	n.m.	
por	script	s.m.	[BRA, POR]
por	guião	s.m.	[POR]
por	roteiro	s.m.	[POR]
ita	script	s.m.	
ita	sequenza di comandi	s.f.	
ron	script	s.n.	
ron	cod program	s.n.	

aplique (10) s.m.

glg	miniaplicación	s.f.	
eng	applet		
fra	appliquette	n.f.	
fra	applet	n.m.	
spa	aplicación pequeña	n.f.	[MEX]
spa	applet	n.m.	[ESP]
spa	apleta	n.f.	[ESP]
cat	applet	n.m.	
cat	miniaplicació	n.f.	
por	applet	s.m.	[BRA, POR]
por	aplicação menor	s.f.	[POR]
ita	applet	s.m.	
ita	programmino	s.m.	fam.
ita	piccolo programma applicativo	s.m.	
ron	applet	s.n.	

arañeira ⇒ Web

árbore do sitio (247) s.f.

eng	site map		
fra	carte de site	n.f.	
fra	plan de site	n.m.	
spa	mapa de sitio	n.m.	[MEX]
spa	plano de sitio	n.m.	[ARG]
spa	mapa de web	n.m.	[ESP]
cat	mapa del web	n.m.	
cat	plànol del lloc	n.m.	
por	mapa do site	s.m.	
por	mapa de sitio	s.m.	[POR]
por	plano de sitio	s.m.	[POR]
ita	mappa del sito	s.f.	
ita	pianta del sito	s.f.	
ron	harta unui site	s.f.	
ron	harta sitului	s.f.	

arroba (15) s.f.

NOTA: Lese "arroba".			
eng	at sign		
eng	@		
eng	@ sign		
NOTE Pronounced "at".			
eng	At sign		
fra	@	n.m.	
NOTE Se prononce "à".			
fra	a commercial	n.m.	
fra	arobas	n.m.	
fra	arobas	n.m.	
spa	@	n.f.	[MEX]
spa	arroba	n.f.	
NOTA Se pronuncia "arroba".			
cat	arrova	n.f.	
cat	rova	n.f.	
cat	ensaïmada	n.f.	(familiar)
por	arroba	s.m.	
por	@	s.m.	
por	a comercial	s.m.	[POR]
por	@	s.f.	[POR]
NOTA: Diz-se "at".			
por	arroba	s.f.	[POR]
ita	@	s.f.	
ita	a commerciale	s.f.	
ita	chiocciola	s.f.	
ita	chiocciolina (fam.)	s.f.	
NOTA Si interpreta "presso".			
ron	at	s.n.	
ron	'a' rond	s.n.	
ron	coadă de maimuță (colocvial)	s.f.	

arte electrónica (285) *f.*

<i>glg</i>	arte virtual	<i>f.</i>	
<i>eng</i>	Web art		
<i>eng</i>	cyberart		
<i>eng</i>	Netart		
<i>fra</i>	cyberart	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	art cybertronique	<i>n.m.</i>	[FRA]
<i>fra</i>	art virtuel	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	art cyber	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	art électronique	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	arte electrónico	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	arte virtual	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	ciberarte	<i>n.m.</i>	
<i>cat</i>	art virtual	<i>n.m.</i>	
<i>cat</i>	ciberart	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	confeção de página	<i>s.f.</i>	
<i>por</i>	arte electrónica	<i>s.f.</i>	[POR]
<i>por</i>	ciberarte	<i>s.f.</i>	[POR]
<i>ita</i>	arte digitale	<i>s.f.</i>	
<i>ita</i>	ciberarte	<i>s.f.</i>	
<i>ron</i>	artă Web	<i>s.f.</i>	

arte virtual ⇒ *arte electrónica*

artigo de discusión (12) *m.*

<i>glg</i>	achega	<i>s.f.</i>	
<i>eng</i>	article		
<i>eng</i>	posting		
<i>eng</i>	news posting		
<i>eng</i>	newsgroup article		
<i>fra</i>	article	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	contribution	<i>n.f.</i>	
<i>fra</i>	article de discussion	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	article de forum	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	artículo	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
<i>spa</i>	artículo de grupo de noticias	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	contribución	<i>n.f.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	artículo de discusión	<i>n.m.</i>	[ESP]
<i>cat</i>	article de discussió	<i>n.m.</i>	
<i>cat</i>	article de grup de notícies	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	artigo	<i>s.f.</i>	[BRA, POR]
<i>por</i>	artigo para discussão	<i>s.f.</i>	[POR]
<i>por</i>	contribuição	<i>s.f.</i>	[POR]
<i>ita</i>	articolo	<i>s.m.</i>	
<i>ita</i>	messaggio spedito a un gruppo di discussione	<i>s.m.</i>	
<i>ron</i>	mesaj afișat într-un grup de discuții	<i>s.n.</i>	
<i>ron</i>	posting	<i>s.n.</i>	

asistente de busca (236) *m.*

<i>eng</i>	search assistant		
<i>fra</i>	assistant de recherche	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	asistente de búsqueda	<i>n.m.</i>	
<i>cat</i>	assistent de cerca	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	assistente de procura	<i>s.2g.</i>	
<i>por</i>	assistente de pesquisa	<i>s.2g.</i>	[POR]
<i>ita</i>	assistente di ricerca	<i>s.m.</i>	
<i>ita</i>	agente (di ricerca)	<i>s.m.</i>	
<i>ron</i>	asistent de căutare	<i>s.m.</i>	

ATM ⇒ *modo de transferencia asíncrona*

atributo HTML (17) *m.*

<i>eng</i>	attribute		
<i>eng</i>	HTML attribute		
<i>fra</i>	attribut HTML	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	attribut	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	atributo	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	atributo HTML	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]
<i>spa</i>	atributo de lenguaje de etiquetación de hipertexto	<i>n.m.</i>	[ARG]
<i>cat</i>	atribut HTML	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	atributo	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
<i>por</i>	atributo HTML	<i>s.m.</i>	[POR]
<i>ita</i>	attributo HTML	<i>s.m.</i>	
<i>ita</i>	attributo	<i>s.m.</i>	
<i>ron</i>	atribut	<i>s.n.</i>	
<i>ron</i>	atribut HTML	<i>s.n.</i>	

autoestrada da información (83) *f.*

<i>eng</i>	electronic highway		
<i>eng</i>	I-way		
<i>eng</i>	Infobahn		
<i>eng</i>	electronic superhighway		
<i>eng</i>	info highway		
<i>eng</i>	information highway		
<i>eng</i>	data highway		
<i>eng</i>	information superhighway		
<i>fra</i>	inforoute	<i>n.f.</i>	
<i>fra</i>	autoroute de l'information	<i>n.f.</i>	
<i>fra</i>	autoroute électronique	<i>n.f.</i>	
<i>fra</i>	autoroute numérique	<i>n.f.</i>	
<i>fra</i>	autoroute informatique	<i>n.f.</i>	
<i>spa</i>	autopista de información	<i>n.f.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	autopista electrónica	<i>n.f.</i>	[ARG, MEX]
<i>spa</i>	superautopista de información	<i>n.f.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	infopista	<i>n.f.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	supercarretera de información	<i>n.f.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	inforuta	<i>n.f.</i>	[ARG]
<i>spa</i>	autopista de la información	<i>n.f.</i>	[ESP]
<i>spa</i>	infopista	<i>n.f.</i>	[ESP]
<i>cat</i>	autopista de la informació	<i>n.f.</i>	
<i>cat</i>	infopista	<i>n.f.</i>	
<i>por</i>	infovia	<i>s.f.</i>	
<i>por</i>	auto-estrada da informação	<i>s.f.</i>	[POR]
<i>ita</i>	autostrada informatica	<i>s.f.</i>	
<i>ita</i>	superautostrada dell'informazione	<i>s.f.</i>	
<i>ron</i>	autostrada informațională	<i>s.f.</i>	
<i>ron</i>	autostrada electronică	<i>s.f.</i>	

autor de webs ⇒ *deseñador de webs*

avatar (21) *s.m.*

NOTA Personaxe dixital nun mundo virtual

eng **avatar**

NOTE A digital character in a virtual world.

fra **avatar** *n.m.*

NOTE Personnage numérique dans un monde virtuel.

spa **avatar** *n.m.*

NOTA Personaje tridimensional en los mundos virtuales.

[MEX] Carácter digital en un mundo virtual. [ARG]

spa **personaje digital** *n.m.* [ESP]

cat **avatar** *n.m.*

NOTA Personatge numèric en un món virtual

por **avatar** *s.m.* [BRA, POR]

NOTA Carácter digital num mundo virtual.

ita **avatar** *s.m.*

ita **personificazione** *s.f.*
 NOTA Rappresentazione digitale di chi visita un ambiente virtuale.
 ron **avatar** *s.n.*

axexador (153) *s.m.*

eng **lurker**
 fra **planqué** *n.m.*
 fra **rôdeur** *n.m.*
 fra **badaud** *n.m.*
 spa **acechador** *n.m.* [ARG, MEX]
 spa **mirón** *n.m.* [ESP]
 cat **voyeur** *n.m.*
 por **lurker** *s.m.*
 por **observador** *s.m.* [POR]
 ita **spettatore** *s.m.*
 ita **osservatore (appostato)** *s.m.*
 ita **lurker** *s.m.*
 ron **spion** *s.m.*

axexar (152) *v.*

eng **lurk** *v.*
 fra **se planquer** *v.*
 fra **rôder** *v.*
 fra **badauder** *v.*
 spa **acechar** *v.tr.* [ARG, MEX]
 spa **mironear** *v.* [ESP]
 cat **fer el voyeur** *u.f.*
 por **lurk** *v.*
 por **reconhecer o terreno** *fras.*
 por **ficar oculto** *fras.*
 por **observar** *v.* [POR]
 ita **appostarsi** *v.*
 ita **curiosare** *v.*
 ron **a spiona (mesajele unui grup de discuții)** *v.*

axexo 1. (154) *s.m.*

eng **lurking**
 fra **maraudage** *n.m.*
 fra **badaudage** *n.m.*
 fra **badauderie** *n.f.*
 spa **acecho** *n.m.* [ARG, MEX]
 spa **mironeo** *n.m.* [ESP]
 cat **voyeur** *n.m.*
 por **lurking** *s.m.*
 por **observação** *s.f.* [POR]
 ita **appostamento** *s.m.*
 ron **spionare** *s.f.*

2. (178) *s.m.*

eng **Net stalking**
 eng **network stalking**
 fra **cyberharcèlement** *n.m.*
 fra **harcèlement électronique** *n.m.*
 fra **harcèlement avec menaces sur réseau** *n.m.*
 spa **acechar por la Red** *v.* [MEX]
 spa **acechar por Internet** *v.* [MEX]
 spa **acecho en la red** *n.m.* [ESP]
 spa **paseo por la red** *n.m.* [ESP]
 cat **assetjament a la xarxa** *n.m.*
 ita **agguato con minacce in rete** *s.m.*
 ron **hărțuire pe Internet** *s.f.*

B

baixar⇒descargar

barreira de control (94) *f.*

eng **firewall**
 fra **pare-feu** *n.m.*
 fra **coupe-feu** *n.m.*
 fra **garde-barrière** *n.m.*
 fra **barrière de sécurité** *n.f.* [FRA]
 spa **cortafuegos** *n.m.* [ESP, MEX]
 spa **cortafuego** *n.m.* [MEX]
 spa **barrera** *n.f.* [MEX]
 spa **protección antifiama** *n.f.* [ARG]
 cat **mur de protecció** *n.m.*
 cat **tallafoc** *n.m.*
 por **firewall** *s.m.*
 por **barreira de segurança** *s.f.* [POR]
 ita **sistema di sicurezza** *s.m.*
 ita **parete tagliafuoco** *s.f.*
 ita **barriera di protezione** *s.f.*
 ron **firewall** *s.n.*
 ron **parafoc** *s.n.*

bombardear con (correo) lixo (252) *v.*

eng **spam** *v.*
 NOTE Has its origin in Shoulder of Pork on hAM, or Super Processed Artificial Meat, a trade name.
 fra **inonder** *v.*
 fra **polluer** *v.*
 fra **matraquer** *v.*
 fra **bombarder de messages électroniques** *v.*
 fra **polluposter** *v.*
 fra **arroser** *v.*
 spa **bombardear con mensajes electrónicos** *v.* [ARG]
 spa **espamear** *v.* [ESP]
 spa **inundar de mensajes electrónicos** *v.* [MEX]
 spa **bombardear de mensajes electrónicos** *v.* [MEX]
 cat **espamejar** *v.*
 cat **inundar de missatges electrònics** *v.*
 por **fazer um spam** *v.*
 por **inundar** *v.* [POR]
 por **inundar de mensagens electrónicas** *fras.* [POR]
 por **poluir** *v.* [POR]
 ita **bombardare di messaggi (elettronici)** *v.*
 ita **bombardare di posta** *v.*
 ron **a trimite repetat mesaje nesolicitate** *v.*

botón de opción (224) *m.*

eng **radio button**
 eng **option button**
 fra **bouton radio** *n.m.*
 fra **bouton d'option** *n.m.*
 spa **botón de opción** *n.m.* [ESP, MEX]
 spa **selector de radio** *n.m.* [ARG]
 cat **botó d'opció** *n.m.*
 por **botão de opção** *s.m.*
 por **botão de rádio** *s.m.*

ita	bottone (tipo) radio	s.m.
ita	bottone di scelta	s.m.
ita	pulsante di opzione	s.m.
ron	buton radio	s.n.
ron	buton de selecție	s.n.
ron	buton de opțiune	s.n.

busca avanzada (5) m.

eng	advanced search	
fra	recherche évoluée	n.f.
spa	búsqueda avanzada	n.f.
cat	cerca avançada	n.f.
por	busca avançada	s.f.
por	pesquisa avançada	s.f. [POR]
ita	ricerca avanzata	s.f.
ron	căutare avansată	s.f.
ron	căutare complexă	s.f.

buscador (237) m.

glg	motor de busca	m.
eng	search engine	
fra	moteur de recherche	n.m.
fra	chercheur	n.m.
spa	máquina de búsqueda	n.m. [MEX]
spa	sistema de búsqueda	n.m. [MEX]
spa	motor de búsqueda	n.m. [ARG, ESP]
spa	buscador	n.m. [ESP]
spa	indexador de información	n.m. [ESP]
cat	motor de cerca	n.m.
por	mecanismo de busca	s.m.
por	mecanismo de pesquisa	s.m.
por	search engine	s.m.
por	motor de pesquisa	s.m. [POR]
ita	motore di ricerca	s.m.
ron	motor de căutare	s.n.
ron	search engine	s.n.

C

caderno electrónico (79) m.

eng	electronic coffee-table book	
fra	album électronique	n.m.
fra	album virtuel	n.m.
spa	álbum electrónico	n.m. [MEX]
spa	revistero electrónico	n.m. [ESP]
cat	revister electrònic	n.m.
por	ebook	s.m.
por	álbum electrónico	s.m. [POR]
ita	album elettronico	s.m.
ron	album de artă electronic	s.n.

caixa de entrada de correo (120) f.

eng	in-basket	
eng	inbox	
fra	corbeille d'arrivée	n.f.
fra	bac d'arrivée	n.m.
spa	bandeja de entrada	n.f. [ESP, MEX]
spa	buzón de entrada	n.m. [ARG, MEX]
cat	safata d'entrada	n.f.
por	caixa de entrada	s.f.
por	inbox	s.m. [BRA, POR]
por	in-box	s.m.
por	caixa de recepção	s.f. [POR]
ita	casella della posta in arrivo	s.f.
ita	casella della posta ricevuta	s.f.

ron	cutie poștală pentru recepție	s.f.
-----	-------------------------------	------

caixa de saída de correo (202) f.

eng	out-basket	
eng	outbox	
fra	corbeille de sortie	n.f.
fra	courrier départ	n.m.
fra	corbeille de départ	n.f.
fra	bac de départ	n.m.
spa	bandeja de salida	n.f. [ESP, MEX]
spa	buzón de salida	n.m. [ARG]
cat	safata de sortida	n.f.
por	caixa de saída	s.f.
por	caixa de edição	s.f. [BRA, POR]
por	caixa de envio	s.f. [BRA, POR]
ita	casella della posta in uscita	s.f.
ita	casella della posta spedita	s.f.
ron	cutia cu mesaje de trimis	s.f.

cancelar unha subscrición (267) v.

NOTA:	Dunha rolda	
eng	unsubscribe	v.
NOTE	From a distribution list.	
fra	désabonner	v.
NOTE	D'une liste de distribution.	
fra	se désabonner	v.
fra	annuler une inscription	v.
spa	desabonarse	v.pnrl. [ARG, MEX]
spa	darse de baja	v.pnrl. [ESP, MEX]
spa	borrarse	v. [ESP]
cat	desapuntar-se	v.
cat	esborrar-se	v.
NOTA:	D'una llista de distribució.	
por	cancelar assinatura	fras.
por	desabonar	v. [POR]
ita	disdire l'abbonamento	v.
ita	revocare l'abbonamento	v.
NOTA	A una lista di posta elettronica, o a un gruppo di discussione.	
ron	a anula înscrierea	v.

canle de charla interactiva⇒charla IRC

canle de comunicación (209) f.

eng	pipe	
fra	canal de communication	n.m.
spa	canal de comunicación	n.m.
cat	canal de comunicació	n.m.
por	pipe	s.m.
por	canal de comunicação	s.m. [POR]
ita	canale	s.m.
ron	canal de comunicare	s.n.
ron	conductă	s.f.

canles de información (123) f.pl.

eng	information channels	
eng	channels	
fra	chaînes d'information	n.f.
fra	chaînes	n.f.
spa	canales de información	n.m.
spa	canales	n.m. [ESP, MEX]
cat	canals d'informació	n.m.pl.
cat	canals	n.m.pl.
por	canal	s.m.
por	área de assunto	s.f.
por	canais	s.m. [POR]
por	canais de informação	s.m. [POR]
ita	canali informativi	s.m.

ita	canali	s.m.	
ron	canale de informații	s.n.	
ron	canale informaționale	s.n.	

cargar (268)

glg	subir	v.	
eng	upload	v.	
fra	télécharger (en amont)	v.	
fra	télécharger	v.	
fra	télécharger vers le serveur	v.	
fra	télécharger vers l'amont	v.	
spa	subir	v.tr.	
spa	cargar	v.tr.	[ESP, MEX]
cat	carregar	v.	
cat	pujar	v.	
por	transferir	v.	
por	carregar	v.	[POR]
por	telecarregar	v.	[POR]
ita	trasferire	v.	
ita	caricare	v.	
ita	depositare	v.	
ron	a trimite date	v.	

cartafol de copias confidenciais (97) m.

eng	folder carbon copy		
eng	fcc		
fra	copie conforme classeur	n.f.	
fra	ccc	n.f.	
spa	copia al carbón	n.f.	[MEX]
spa	copia para archivo	n.f.	[MEX]
spa	copia según carpeta	n.f.	[ARG]
spa	copia de carpeta	n.f.	[ESP]
cat	còpia de carpeta	n.f.	
por	pasta carbon copy	s.f.	
por	fcc	s.m.	
por	pasta de cópia carbono	s.f.	[POR]
ita	cartella copia conforme	s.f.	
ron	fcc	s.n.	
ron	copie păstrată	s.f.	

carteira electrónica (85)

glg	moedeiro electrónico	m.	
eng	electronic wallet		
eng	cyberwallet		
fra	portefeuille électronique	n.m.	
fra	porte-monnaie électronique	n.m.	
spa	cartera electrónica	n.f.	[MEX]
spa	monedero electrónico	n.m.	[MEX]
spa	ciberbilletera	n.f.	[ARG]
spa	portamonedas electrónico	n.m.	[ESP]
cat	portamonedes electrònic	n.m.	
por	pasta eletrônica	s.f.	
por	porta-moedas electrónico	s.m.	[POR]
por	porta-moedas multibanco	s.m.	[POR]
por	PMB	s.m.	[POR]
ita	portafoglio elettronico	s.m.	
ron	portmoneu electronic	s.n.	

cc⇒con copia

ccc⇒con copia confidencial

c. elec.⇒correo electrónico

centrado na rede (180)

eng	network centric	adj.	
eng	net-centric	adj.	
fra	réseaucentrique	adj.	
spa	centrado en la Red	adj.	[MEX]
spa	redcéntrico	adj.	[ESP, MEX]
spa	central a la red	adj.	[ESP]
cat	centrat en la xarxa	u.f.	
cat	netcèntric	adj.	
por	centro de rede	s.m.	
por	rede central	s.f.	
ita	retocentrico	agg.	
ron	centrat pe rețea	adj.	

centro comercial virtual (281)

eng	virtual shopping mall		
eng	virtual mall		
eng	electronic shopping mall		
eng	Internet mall		
eng	online mall		
eng	Internet Mall		
fra	centre commercial Internet	n.m.	
fra	galerie marchande Internet	n.f.	
fra	galerie marchande virtuelle	n.f.	
fra	cybergalerie	n.f.	[FRA]
fra	centre commercial virtuel	n.m.	(QC)
fra	galerie commerciale virtuelle	n.f.	(QC)
fra	centre commercial en ligne	n.m.	(QC)
fra	galerie marchande en ligne	n.f.	(QC)
fra	galerie commerciale en ligne	n.f.	(QC)
spa	centro comercial virtual	n.m.	[ESP, MEX]
spa	cibercentro comercial	n.m.	[MEX]
spa	centro comercial electrónico	n.m.	[MEX]
spa	central comercial en Internet	n.m.	[ESP]
spa	centro comercial Internet	n.m.	[ARG]
cat	centre comercial virtual	n.m.	
cat	centre comercial a Internet	n.m.	
cat	cibercentro comercial	n.m.	
por	shopping virtual	s.m.	
por	centro comercial Internet	s.m.	[POR]
ita	centro commerciale virtuale	s.m.	
ron	centru comercial virtual	s.n.	

centro de operaciones de rede (184)

eng	Network Operations Center		
eng	NOC		
fra	centre d'exploitation du réseau	n.m.	
spa	centro de operación de red	n.m.	[MEX]
spa	Centro de Operaciones de Red	n.m.	[ARG]
spa	NOC	n.m.	[ARG]
spa	centro de operaciones de redes	n.m.	[ESP]
cat	centre d'operacions de xarxes	n.m.	
por	Network Operations Center	s.f.	
por	centro de exploração da rede	s.m.	[POR]
ita	centro operazioni di rete	s.m.	
ita	NOC	s.m.	
ron	NOC	s.n.	
ron	centru de Operațiuni de Rețea	s.n.	

charla (37)	<i>s.f.</i>	
eng	chat	<i>n.</i>
fra	bavardage-clavier	<i>n.m.</i> (QC)
fra	dialogue en direct	<i>n.m.</i>
fra	causette	<i>n.f.</i> [FRA]
fra	clavardage	<i>n.m.</i> (QC)
fra	cyberbavardage	<i>n.m.</i>
fra	bavardage	<i>n.m.</i>
fra	causerie bavardage	<i>n.f.</i>
spa	charla interactiva	<i>n.f.</i> [MEX]
spa	plática	<i>n.f.</i> [MEX]
spa	conversación	<i>n.f.</i> [MEX]
spa	chat	<i>n.f.</i> [MEX]
spa	charla	<i>n.f.</i> [ARG, ESP]
spa	chateo	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	tertúlia	<i>n.f.</i>
cat	xat	<i>n.m.</i>
por	bate-papo	<i>s.m.</i>
por	chat	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
por	conversa	<i>s.f.</i> [POR]
por	conversa em linha	<i>s.f.</i> [POR]
ita	chiacchierata	<i>s.f.</i>
ita	conversazione	<i>s.f.</i>
ron	conversație	<i>s.f.</i>
ron	discuție	<i>s.f.</i>
ron	chat	<i>s.n.</i>
ron	pălăvrăgeală (colocvial)	<i>s.f.</i>

charla animada (112)	<i>f.</i>	
glg	charla quente	<i>f.</i>
eng	hot chat	
fra	drague électronique	<i>n.f.</i>
fra	bavardrage	<i>n.f.</i>
fra	drague virtuelle	<i>n.f.</i>
spa	chat caliente	<i>n.f.</i> [MEX]
spa	plática caliente	<i>n.f.</i> [MEX]
spa	conversación caliente	<i>n.f.</i> [MEX]
spa	charla electrónica	<i>n.f.</i> [ARG]
spa	charla animada	<i>n.f.</i> [ESP]
spa	chat animado	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	tertúlia animada	<i>n.f.</i>
cat	xat animat	<i>n.m.</i>
por	chat dinâmico	<i>s.m.</i>
por	papo quente	<i>s.m.</i>
por	engate electrónico	<i>s.m.</i> [POR]
ita	conversazione scottante	<i>s.f.</i>
ron	chat fierbinte	<i>s.n.</i>

charla IRC (135)	<i>f.</i>	
glg	canle de charla interactiva	<i>f.</i>
eng	Internet Relay Chat	
eng	IRC	
fra	conversation IRC	<i>n.f.</i>
fra	service IRC	<i>n.m.</i>
fra	bavardage IRC	<i>n.m.</i>
spa	conversación por Internet	<i>n.f.</i> [MEX]
spa	charla interactiva Internet	<i>n.f.</i> [MEX]
spa	IRC	<i>n.f.</i>
spa	Plática de Relevó de Internet	<i>n.f.</i> [ARG]
cat	tertúlia en temps real	<i>n.f.</i>
cat	IRC	<i>n.f.</i>
por	IRC	<i>s.f.</i>
por	bate-papo	<i>s.m.</i>
por	conversação em linha	<i>s.f.</i> [POR]
por	IRC	<i>s.m.</i> [POR]
ita	sistema Internet per chiacchierate	<i>s.m.</i>
ita	IRC	<i>s.m.</i>
ron	IRC	<i>s.n.</i>
ron	serviciu de discuții prin Internet	<i>s.n.</i>

charla quente ⇒ *charla animada*

cheque electrónico (78)	<i>m.</i>	
eng	electronic cheque	
fra	chèque électronique	<i>n.m.</i>
spa	cheque electrónico	<i>n.m.</i> [ARG, MEX]
spa	cheque virtual	<i>n.m.</i> [ESP]
spa	talón virtual	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	taló virtual	<i>n.m.</i>
cat	xec electrònic	<i>n.m.</i>
cat	xec virtual	<i>n.m.</i>
por	cheque eletrónico	<i>s.m.</i>
por	cheque electrónico	<i>s.m.</i> [POR]
ita	assegno elettronico	<i>s.m.</i>
ron	cec electronic	<i>s.n.</i>

ciberadicto 1. (47)	<i>s.m.</i>	
eng	cyberaddict	
eng	cyberholic	
eng	netaholic	
fra	cyberdépendant	<i>n.m.</i>
fra	maniaque du cyberspace	<i>n.m.</i>
spa	cibernauta adicto	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	ciberadicto	<i>n.m.</i>
spa	maniaco del ciberespacio	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	addicte a Internet	<i>n.m.</i>
cat	ciberaddicte	<i>n.m.</i>
por	cibermaniaco	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
por	maniaco da Internet	<i>s.m.</i> [POR]
por	maniaco do ciberespaço	<i>s.m.</i> [POR]
ita	ciberdipendente	<i>s.m./f.</i>
ita	cibermaniaco	<i>s.m.</i>
ron	dependent de Internet	<i>s.m.</i>

2. (291)	<i>s.m.</i>	
eng	Webhead	
eng	Webaddict	
fra	fana du Web	<i>n.é.</i>
fra	Webmane	<i>n.é.</i>
fra	piqué du Web	<i>n.m.</i>
spa	webadicto	<i>n.m.</i> [ARG, MEX]
spa	adicto a la Red	<i>n.m.</i> [ESP, MEX]
spa	maniaco de red	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	webaddicte	<i>n.m.</i>
por	webhead	<i>s.2g.</i>
por	fã do Web	<i>s.2g.</i> [POR]
ita	Webdipendente	<i>s.m.</i>
ita	maniaco del Web	<i>s.m.</i>
ron	dependent de Web	<i>s.m.</i>

cibercafé (48)	<i>s.m.</i>	
eng	cybercafé	
fra	cybercafé	<i>n.m.</i>
fra	café électronique	<i>n.m.</i>
fra	café Internet	<i>n.m.</i>
spa	café Internet	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	cibercafé	<i>n.m.</i>
cat	cibercafé	<i>n.m.</i>
por	cibercafé	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
ita	cibercaffè	<i>s.m.</i>
ron	Internet café	<i>s.n.</i>

ciberconferencia 1. (81)	<i>s.f.</i>	
glg	conferencia electrónica	<i>f.</i>
eng	electronic conferencing	
eng	electronic conference	
fra	conférence électronique	<i>n.f.</i>

spa	conferencia electrónica	n.f.	
spa	conferencia en línea	n.f.	[MEX]
spa	conferencia virtual	n.f.	[MEX]
cat	conferència electrònica	n.f.	
por	conferência eletrônica	s.f.	
por	conferência virtual	s.f.	
por	conferência eletrônica	s.f.	[POR]
ita	teleconferenza	s.f.	
ron	conferință electronică	s.f.	
ron	conferință on-line	s.f.	

2. (279) s.f.

glg	conferencia virtual	f.	
eng	virtual conference		
eng	virtual conferencing		
fra	conférence virtuelle	n.f.	
spa	conferencia electrónica	n.f.	[MEX]
spa	conferencia virtual	n.f.	
spa	conferencia en línea	n.f.	[MEX]
spa	sesión virtual	n.f.	[MEX]
spa	sesión en línea	n.f.	[MEX]
spa	reunión electrónica	n.f.	[MEX]
spa	reunión en línea	n.f.	[MEX]
spa	reunión virtual	n.f.	[MEX]
spa	ciberconferencia	n.f.	[ESP]
cat	conferència virtual	n.f.	
por	conferência virtual	s.f.	
por	video-conferência	s.f.	
ita	conferenza virtuale	s.f.	
ron	conferință virtuală	s.f.	

ciberespacio (56) s.m.

eng	cyberspace		
fra	cyberespace	n.m.	
fra	espace cyber	n.m.	
fra	espace cybernétique	n.m.	
spa	espacio electrónico	n.m.	[MEX]
spa	espacio virtual	n.m.	[MEX]
spa	ciberespacio	n.m.	
cat	ciberespai	n.m.	
por	ciberspaço	s.m.	
por	ciberespaço	s.m.	[BRA, POR]
ita	ciberspazio	s.m.	
ron	ciberspațiu	s.n.	
ron	spațiu virtual	s.n.	

ciberguerreiro (127) s.m.

eng	information warrior		
fra	cyberguerrier	n.m.	
fra	guerrier de l'information	n.m.	
fra	infoguerrier	n.m.	
fra	guerrier de l'info	n.m.	
spa	ciberguerrero	n.m.	[ARG, MEX]
spa	infoguerrero	n.m.	[MEX]
spa	rastreador de información	n.m.	[ESP]
cat	cercador d'informació	n.m.	
por	ciberguerreiro	s.m.	[BRA, POR]
ita	cibermiliziano	s.m.	
ron	luptător informațional	s.m.	

cibernauta 1.⇒internauta

2.⇒internauta

3.⇒internauta

4.⇒internauta

ciberpolicía⇒policía de Internet

ciberpunk (54) s.m./f.

eng	cyberpunk		
fra	cyberpunk	n.é.	
spa	ciberpunk	n.m.y.f.	
spa	cibernauta rebelde	n.m. y f.	[MEX]
cat	ciberpunk	n.e.	
cat	ciber-punk	n.e.	
por	ciberpunk	s.2g.	[BRA, POR]
por	cibertraste	s.2g.	[POR]
ita	cyberpunk	s.m./f.	
ita	ciberpunk	s.m./f.	
ron	cyberpunk	s.m.	

ciudadán da rede (172) m.

eng	Netizen		
eng	Network Citizen		
eng	Webster		
fra	cybernaute	n.é.	
fra	cybérien	n.m.	
fra	citoyen du Web	n.m.	
fra	citoyen d'Internet	n.m.	
fra	citoyen du Net	n.m.	
spa	ciudadano de la Red	n.m.	[ARG, MEX]
spa	ciudadano de la Web	n.m.	[MEX]
spa	ciberiano	n.m.	[MEX]
spa	ciberciudadano	n.m.	[ESP]
spa	ciuredano	n.m.	[ESP]
cat	ciberciudadà	n.m.	
cat	ciudadà d'Internet	n.m.	
por	cidadão da internet	s.m.	
por	cibernauta	s.2g.	[POR]
ita	cibercittadino	s.m.	
ita	cittadino della Rete	s.m.	
ita	cittadino del Web	s.m.	
ron	netățean	s.m.	

cifraxe (89) s.f.

glg	encriptaxe	s.f.	
eng	encryption		
eng	enciphering		
eng	ciphering		
eng	encipherment		
eng	scrambling		
eng	crypto		
fra	cryptage	n.m.	
fra	chiffrement	n.m.	
spa	codificación	n.f.	[MEX]
spa	encriptación	n.f.	[ESP, MEX]
spa	cifrado	n.m.	[ESP, MEX]
cat	encriptació	n.f.	
cat	xifratge	n.m.	
por	criptografia	s.f.	
por	cifração	s.f.	
por	encriptação	s.f.	[POR]
ita	cifatura	s.f.	
ita	crittazione	s.f.	
ron	cifrare	s.f.	
ron	codificare	s.f.	

cliente (39) *s.m./adx.*

<i>eng</i>	client-side	<i>adj.</i>	
<i>fra</i>	côté client	<i>adj.</i>	
<i>spa</i>	lado del cliente	<i>adj.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	sitio cliente	<i>n.m.</i>	[ESP]
<i>cat</i>	lloc client	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	lado do cliente	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
<i>por</i>	parte do cliente	<i>s.f.</i>	
<i>ita</i>	lato cliente	<i>loc. agg.</i>	
<i>ron</i>	de partea clientului	<i>adj.</i>	

codificación Unix (275) *f.*

<i>eng</i>	UU encode		
<i>fra</i>	codage Unix	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	UU encode	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	codificación Unix	<i>n.f.</i>	[ESP, MEX]
<i>spa</i>	codificación UU	<i>n.f.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	uucodificación	<i>n.f.</i>	[ESP, MEX]
<i>spa</i>	código UU	<i>n.m.</i>	[ARG]
<i>cat</i>	codificació UU	<i>n.f.</i>	
<i>por</i>	UU encode	<i>s.m.</i>	
<i>por</i>	codificação UNIX	<i>s.f.</i>	[POR]
<i>ita</i>	uencode	<i>s.m.</i>	
<i>ita</i>	programma di codifica Unix	<i>s.m.</i>	
<i>ron</i>	codificator UU	<i>s.n.</i>	

código fonte (250) *m.*

<i>eng</i>	source code		
<i>eng</i>	source		
<i>eng</i>	document source		
<i>fra</i>	code source	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	code de source	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	source	<i>n.f.</i>	
<i>fra</i>	code d'origine	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	código fuente	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]
<i>spa</i>	fuelle	<i>n.f.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	código de fuente	<i>n.m.</i>	[ARG]
<i>cat</i>	codi font	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	código fonte	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
<i>por</i>	documento fonte	<i>s.m.</i>	[POR]
<i>por</i>	fonte	<i>s.f.</i>	[POR]
<i>ita</i>	codice sorgente	<i>s.m.</i>	
<i>ita</i>	sorgente	<i>s.m.</i>	
<i>ron</i>	cod sursă	<i>s.n.</i>	

comerciante virtual (194) *m.*

<i>eng</i>	online merchant		
<i>fra</i>	cybermarchand	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	cybercommerçant	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	commerçant virtuel	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	commerçant en ligne	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	marchand en ligne	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	comerciante de la Red	<i>n.m. y f.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	comerciante de Internet	<i>n.m. y f.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	comerciante de la Web	<i>n.m. y f.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	cibercomerciante	<i>n.m. y f.</i>	[ARG, MEX]
<i>spa</i>	comerciante virtual	<i>n.m. y f.</i>	[ARG]
<i>spa</i>	cibervendedor	<i>n.m.</i>	[ESP]
<i>spa</i>	vendedor virtual	<i>n.m.</i>	[ESP]
<i>cat</i>	cibervenedor	<i>n.m.</i>	
<i>cat</i>	venedor virtual	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	empreendedor virtual	<i>s.m.</i>	
<i>por</i>	cibercomerciante	<i>s.m.</i>	[POR]
<i>por</i>	comerciante virtual	<i>s.m.</i>	[POR]
<i>ita</i>	cibercommerciant	<i>s.m./f.</i>	

<i>ita</i>	commerciant virtuale	<i>s.m./f.</i>
<i>ita</i>	rivenditore virtuale	<i>s.m.</i>
<i>ron</i>	comerçant on-line	<i>s.m.</i>
<i>ron</i>	comerçant electronic	<i>s.m.</i>

comercio electrónico (80) *m.*

<i>eng</i>	electronic commerce		
<i>eng</i>	E-commerce		
<i>eng</i>	online commerce		
<i>eng</i>	e-commerce		
<i>eng</i>	cybercommerce		
<i>eng</i>	cyber commerce		
<i>eng</i>	digital commerce		
<i>fra</i>	commerce électronique	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	commerce en ligne	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	cybercommerce	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	commerce virtuel	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	comercio electrónico	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	comercio en línea	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	comercio digital	<i>n.m.</i>	[ESP]
<i>spa</i>	cibercomercio	<i>n.m.</i>	[ARG, ESP]
<i>cat</i>	cibercomerç	<i>n.m.</i>	
<i>cat</i>	comerç electrònic	<i>n.m.</i>	
<i>cat</i>	comerç digital	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	comércio eletrônico	<i>s.m.</i>	
<i>por</i>	cibercomércio	<i>s.m.</i>	[POR]
<i>por</i>	comércio eletrônico	<i>s.m.</i>	[POR]
<i>por</i>	comércio em linha	<i>s.m.</i>	[POR]
<i>ita</i>	commercio elettronico	<i>s.m.</i>	
<i>ita</i>	commercio virtuale	<i>s.m.</i>	
<i>ita</i>	cibercommercio	<i>s.m.</i>	
<i>ron</i>	comerț electronic	<i>s.n.</i>	
<i>ron</i>	comerț on-line	<i>s.n.</i>	

comprador virtual (197) *m.*

<i>eng</i>	online shopper		
<i>eng</i>	online consumer		
<i>eng</i>	online buyer		
<i>eng</i>	online customer		
<i>fra</i>	acheteur en ligne	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	consommateur en ligne	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	cyberconsommateur	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	cyberacheteur	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	acheteur en ligne	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	consumidor de Internet	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	consumidor de la Red	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	ciberconsumidor	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	consumidor en línea	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	cliente en línea	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	comprador en línea	<i>n.m.</i>	[ARG]
<i>spa</i>	cibercomprador	<i>n.m.</i>	[ESP]
<i>spa</i>	comprador virtual	<i>n.m.</i>	[ESP]
<i>cat</i>	cibercomprador	<i>n.m.</i>	
<i>cat</i>	comprador virtual	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	comprador on-line	<i>s.m.</i>	
<i>por</i>	consumidor on-line	<i>s.m.</i>	
<i>por</i>	cliente em linha	<i>s.2g.</i>	[POR]
<i>ita</i>	ciberacquirente	<i>s.m./f.</i>	
<i>ita</i>	ciberconsumatore	<i>s.m.</i>	
<i>ron</i>	consumator on-line	<i>s.m.</i>	

computadora de rede ⇒ **ordenador de rede**

comunidad virtual (50) *f.*

<i>eng</i>	cybercommunity	
<i>eng</i>	wired community	

fra	communauté électronique	n.f.	
fra	communauté infonaute	n.f.	
fra	communauté virtuelle	n.f.	
fra	cybercommunauté	n.f.	
fra	communauté en ligne	n.f.	
spa	comunidad de la red	n.f.	[MEX]
spa	comunidad virtual	n.f.	[MEX]
spa	comunidad cibernética	n.f.	[ESP, MEX]
spa	comunidad cibernauta	n.f.	[MEX]
spa	cibercomunidad	n.f.	
spa	comunidad infonauta	n.f.	[ESP]
cat	cibercomunitat	n.f.	
cat	comunitat cibernética	n.f.	
cat	comunitat virtual	n.f.	
por	comunidade cibernáutica	s.f.	[BRA, POR]
por	comunidade plugada	s.f.	
por	cibercomunidade	s.f.	[POR]
por	comunidade electrónica	s.f.	[POR]
por	comunidade infonauta	s.f.	[POR]
ita	comunità virtuale	s.f.	
ita	cibercomunità	s.f.	
ron	comunitate cibernetică	s.f.	
ron	comunitate virtuală	s.f.	

concentrador (117)

eng	hub	s.m.	
fra	concentrateur	n.m.	
spa	centro	n.m.	[ARG, MEX]
spa	concentrador	n.m.	[ESP, MEX]
cat	concentrador	n.m.	
cat	hub	n.m.	
por	HUB	s.m.	
por	conector	s.m.	[POR]
ita	concentratore	s.m.	
ron	hub	s.n.	
ron	concentrator de rețea	s.n.	

con copia (34) loc.

glg	cc	loc.	
eng	carbon copy		
eng	cc		
fra	copie carbone	n.f.	
fra	copie conforme	n.f.	
fra	cc	n.f.	
spa	copia al carbón	n.f.	[MEX]
spa	con copia para	n.f.	[MEX]
spa	ccp	n.f.	[MEX]
spa	cc	n.f.	[ESP]
spa	copia	n.f.	[ARG, ESP]
cat	còpia de carbó	n.f.	
cat	còpia	n.f.	
cat	cc	n.f.	
por	cópia carbono	s.f.	
por	cópia de carbono	s.f.	[POR]
ita	copie carbone	s.f.	
ita	copie conforme	s.f.	
ita	copie per conoscenza	s.f.	
ita	copie di cortesia	s.f.	
ita	cc	s.f.	
ron	copie	s.f.	
ron	copie la indigo	s.f.	
ron	carbon copy	s.f.	

con copia confidencial (24)

glg	ccc	loc.	
eng	blind carbon copy		
eng	bcc		
fra	copie carbone invisible	n.f.	

fra	copie conforme invisible	n.f.	
fra	cci	n.f.	
spa	copia invisible al carbón	n.f.	[MEX]
spa	copia ciega	n.f.	[ESP, MEX]
spa	copia carbón ciega	n.f.	[MEX]
spa	copia sin referencia	n.f.	[ARG, MEX]
spa	ccc	n.f.	[MEX]
spa	copia oculta	n.f.	[ESP]
spa	bcc	n.f.	[ESP]
spa	cco	n.f.	[ESP]
cat	còpia cega	n.f.	
cat	còpia oculta	n.f.	
cat	bcc	n.f.	
cat	cco	n.f.	
por	cópia carbono cega	s.f.	
por	cópia de carbono oculto	s.f.	[POR]
ita	copie carbone cieca	s.f.	
ita	bcc	s.f.	
ita	copie carbone invisibile	s.f.	
ron	copie oarbă	s.f.	
ron	copie bcc	s.f.	
ron	blind carbon copy	s.f.	

conectado á Rede (57)

eng	cyberwired	adj.	
fra	cyberbranché	adj.	
spa	ciberconectado	adj.	[MEX]
spa	cableado virtualmente	adj.	[ESP]
spa	cibercableado	adj.	[ESP]
cat	cablejat virtualment	adj.	
cat	cibercablejat	n.m.	
por	conectado	adj.	[BRA, POR]
por	ciberligado	adj.	[POR]
ita	cibercollegato	agg.	
ron	conectat la Internet	adj.	

conexión a Internet por línea conmutada (60)

eng	dialup IP		
fra	accès Internet commuté	n.m.	
fra	accès Internet	n.m.	
spa	acceso conmutado en IP	n.m.	[MEX]
spa	acceso a Internet conmutado	n.m.	[ARG]
spa	acceso Internet por línea conmutada	n.m.	[ESP]
spa	conexión a una red IP	n.f.	[ESP]
cat	connexió a una xarxa IP	n.f.	
cat	accès a Internet per línia conmutada	n.m.	
por	IP discado	s.m.	
por	acessp IP comutado	s.m.	[POR]
ita	IP commutato	s.m.	
ron	IP prin apel telefonic	s.n.	

conexión a unha intranet (143)

eng	intranetworking		
eng	intranetting		
fra	intranéseautage	n.m.	
spa	conexión de redes	n.f.	[MEX]
spa	intraneting	n.m.	[ESP]
spa	infrared	n.f.	[MEX]
cat	intraneting	n.m.	
por	intranetworking	s.m.	
ita	sviluppo e gestione di una rete interna	s.m.	
ron	legare prin intranet	s.f.	

conexión por línea conmutada (59) *f.*

<i>eng</i>	dialup		
<i>eng</i>	dialup access		
<i>fra</i>	accès commuté	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	accès par ligne commutée	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	acceso conmutado	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
<i>spa</i>	conexión por línea conmutada	<i>n.f.</i>	[ESP]
<i>spa</i>	acceso por marcado	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>cat</i>	connexió d'enllaç telefònica	<i>n.f.</i>	
<i>cat</i>	dialup	<i>n.m.</i>	
<i>cat</i>	marcatge directe	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	dial up	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
<i>por</i>	linha discada	<i>s.f.</i>	
<i>por</i>	discagem	<i>s.f.</i>	
<i>por</i>	acesso comutado	<i>s.m.</i>	[POR]
<i>ita</i>	acceso commutato	<i>s.m.</i>	
<i>ita</i>	acceso via telefono	<i>s.m.</i>	
<i>ron</i>	acces prin apel telefonic	<i>s.n.</i>	

conferencia electrónica⇒
ciberconferencia

conferencia virtual⇒*ciberconferencia*

configuración de rede (182) *f.*

<i>eng</i>	network configuration		
<i>fra</i>	configuration de réseau	<i>n.f.</i>	
<i>spa</i>	configuración de red	<i>n.f.</i>	
<i>cat</i>	configuració de xarxa	<i>n.f.</i>	
<i>por</i>	configuração de rede	<i>s.f.</i>	[BRA, POR]
<i>ita</i>	configurazione di rete	<i>s.f.</i>	
<i>ron</i>	configurație de rețea	<i>s.f.</i>	

conmutación de trama (98) *f.*

<i>eng</i>	frame relay		
<i>fra</i>	relais de trame	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	relé de marco	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	reemplazo de grupos estructurados	<i>n.m.</i>	[ARG]
<i>spa</i>	retransmisión de tramas	<i>n.f.</i>	[ESP]
<i>cat</i>	retransmissió de trames	<i>n.f.</i>	
<i>por</i>	frame relay	<i>s.f.</i>	[BRA, POR]
<i>ita</i>	commutazione di trama	<i>s.f.</i>	
<i>ron</i>	frame relay	<i>s.n.</i>	
<i>ron</i>	releu pentru cadre de rețea	<i>s.n.</i>	

contador de accesos (1) *m.*

<i>eng</i>	access counter		
<i>eng</i>	counter		
<i>fra</i>	compteur d'accès	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	compteur de visiteurs	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	compteur de visites	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	compteur	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	contador de accesos	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	contador de acceso	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	mostrador de acceso	<i>n.m.</i>	[ARG]
<i>spa</i>	contador	<i>n.m.</i>	[ESP]
<i>cat</i>	comptador d'accessos	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	contador de acessos	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
<i>por</i>	contador	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
<i>ita</i>	contatore di accessi	<i>s.m.</i>	
<i>ita</i>	contatore	<i>s.m.</i>	
<i>ron</i>	contor de acces	<i>s.n.</i>	
<i>ron</i>	contor	<i>s.n.</i>	

copiar⇒*descargar*

corpo da mensaxe (162) *m.*

<i>eng</i>	message body		
<i>eng</i>	body		
<i>fra</i>	corps de message	<i>n.m.</i>	
<i>spa</i>	cuerpo de mensaje	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
<i>spa</i>	contenido del mensaje	<i>n.m.</i>	[ESP]
<i>cat</i>	cos del missatge	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	corpo da mensagem	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
<i>ita</i>	corpo del messaggio	<i>s.m.</i>	
<i>ita</i>	testo del messaggio	<i>s.m.</i>	
<i>ron</i>	corpul mesajului	<i>s.n.</i>	
<i>ron</i>	mesajul propriu-zis	<i>s.n.</i>	

correo electrónico (86) *m.*

<i>glg</i>	c. elec.	<i>m.</i>	
<i>eng</i>	E-mail		
<i>eng</i>	electronic mail		
<i>eng</i>	Email		
<i>fra</i>	courriel	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	courrier électronique	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	CÉ	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	C.élec	<i>n.m.</i>	[FRA]
<i>fra</i>	mél.	<i>n.m.</i>	[FRA]
<i>fra</i>	messagerie électronique	<i>n.f.</i>	
<i>spa</i>	correo electrónico	<i>n.m.</i>	

NOTA: El término correo electrónico describe el medio; los otros siguientes se refieren a la "carta" en sí. [ESP]

<i>spa</i>	C. elec.	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	E-mail	<i>n.m.</i>	[MEX]
<i>spa</i>	emilio	<i>n.m.</i>	
(fam.)	[ESP]	[ESP]	
<i>spa</i>	mensaje electrónico	<i>n.m.</i>	[ESP]
<i>cat</i>	correu electrònic	<i>n.m.</i>	
<i>cat</i>	e-mail	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	correio eletrônico	<i>s.m.</i>	
<i>por</i>	e-mail	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
<i>por</i>	correio eletrônico	<i>s.m.</i>	[POR]
<i>ita</i>	posta elettronica	<i>s.f.</i>	
<i>ita</i>	e-mail	<i>s.f.</i>	
<i>ron</i>	e-mail	<i>s.n.</i>	
<i>ron</i>	poșta electronică	<i>s.f.</i>	

correo (electrónico) lixo 1. (146) *m.*

<i>eng</i>	junk E-mail		
<i>eng</i>	junk mail		
<i>fra</i>	pourriel	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	courrier électronique poubelle	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	courrier poubelle	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	courriel-rebut	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	courrier-poubelle	<i>n.m.</i>	
<i>fra</i>	publicité-rebut	<i>n.f.</i>	
<i>fra</i>	pub-rebut	<i>n.f.</i>	
<i>spa</i>	correo electrónico basura	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
<i>spa</i>	correo basura	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]
<i>cat</i>	correu brossa	<i>n.m.</i>	
<i>por</i>	e-mail lixo	<i>s.m.</i>	
<i>por</i>	lixo de e-mail	<i>s.m.</i>	
<i>por</i>	trash	<i>s.m.</i>	
<i>por</i>	spam	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
<i>por</i>	correio lixo	<i>s.m.</i>	[POR]
<i>ita</i>	posta spazzatura	<i>s.f.</i>	
<i>ron</i>	mesaj inutil	<i>s.n.</i>	

2. (251) *m.*

eng	spam	<i>n.</i>	
NOTE Has its origin in Shoulder of Pork on hAM, or Super Processed Artificial Meat, a trade name.			
fra	pollurriel	<i>n.m.</i>	
fra	message-poubelle	<i>n.m.</i>	
fra	message-réseau	<i>n.m.</i>	
spa	mensaje basura	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
spa	bombardero publicitario	<i>n.m.</i>	[ESP]
spa	buzonfia	<i>n.f.</i>	[ESP]
spa	publicidad indiscriminada	<i>n.f.</i>	[ESP]
cat	spam	<i>n.m.</i>	
cat	correu brossa	<i>n.m.</i>	
cat	publicitat indiscriminada	<i>n.f.</i>	
por	spam	<i>s.m.</i>	
por	correspondência não solicitada	<i>s.f.</i>	
ita	messaggio spazzatura	<i>s.m.</i>	
ron	mail nedorit	<i>s.n.</i>	

correo ordinario (248) *m.*

glg	correo postal	<i>m.</i>	
eng	S-mail		
eng	snail mail		
fra	courrier escargot	<i>n.m.</i>	
fra	courrier ordinaire	<i>n.m.</i>	
fra	courrier postal	<i>n.m.</i>	
fra	courrier poste	<i>n.m.</i>	
spa	correo normal	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	correo tradicional	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	correo caracol	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	correo tortuga	<i>n.m.</i>	[ESP]
spa	correo ordinario	<i>n.m.</i>	[ARG, ESP]
cat	correu tortuga	<i>n.m.</i>	
cat	correu normal	<i>n.m.</i>	
por	correio de lesmas	<i>s.m.</i>	
por	correio normal	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	posta tradizionale	<i>s.f.</i>	
ita	posta ordinaria	<i>s.f.</i>	
ita	posta lumaca	<i>s.f.</i>	
ron	poșta clasică	<i>s.f.</i>	

correo postal ⇒ correo ordinario

creación dun sitio web ⇒ diseño dun sitio web

D

descargar (72) *v.*

glg	baixar	<i>v.</i>	
glg	copiar	<i>v.</i>	
eng	downloading		
fra	téléchargement en aval	<i>n.m.</i>	
fra	téléchargement vers l'aval	<i>n.m.</i>	
fra	télédéchagement	<i>n.m.</i>	
spa	descarga	<i>n.f.</i>	[ESP, MEX]
spa	transferencia	<i>n.f.</i>	[MEX]
spa	bajada	<i>n.f.</i>	[ARG]
spa	bajar	<i>v.</i>	[ESP, MEX]
cat	baixar	<i>v.</i>	
cat	descarregar	<i>v.</i>	
por	fazer download	<i>fras.</i>	[BRA, POR]
por	transferir por download	<i>fras.</i>	
por	receber	<i>v.</i>	
por	baixar	<i>v.</i>	
por	transferir	<i>v.</i>	
por	descarregamento	<i>s.m.</i>	[POR]

por	teledescarregamento	<i>s.m.</i>	[POR]
por	transferência	<i>s.f.</i>	[POR]
ita	prelievo	<i>s.m.</i>	
ita	scaricamento	<i>s.m.</i>	
ron	aducere de date	<i>s.f.</i>	
ron	aducere a unui fișier	<i>s.f.</i>	

descodificación Unix (274) *f.*

eng	UU decode		
fra	décodage Unix	<i>n.m.</i>	
fra	UU décode	<i>n.m.</i>	
spa	descodificación Unix	<i>n.f.</i>	[MEX]
spa	descodificación UU	<i>n.f.</i>	[MEX]
spa	decódigo UU	<i>n.m.</i>	[ARG]
spa	uudecodificación	<i>n.f.</i>	[ESP]
spa	decodificación Unix	<i>n.f.</i>	[ESP]
cat	descodificació UU	<i>n.f.</i>	
por	UU decode	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
por	descodificação UNIX	<i>s.f.</i>	[POR]
ita	uudecode	<i>s.m.</i>	
ita	programma di decodifica Unix	<i>s.m.</i>	
ron	decodificator UU	<i>s.n.</i>	

descodificador (243) *s.m.*

eng	set-top box		
fra	boîtier de décodage	<i>n.m.</i>	
fra	décodeur	<i>n.m.</i>	
fra	boîtier décodeur	<i>n.m.</i>	
spa	descodificador	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	receptor de cable	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	buzón de decodificación	<i>n.m.</i>	[ARG]
spa	caja de conexión	<i>n.f.</i>	[ESP]
spa	módulo de conexión	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	capsa de connexió	<i>n.f.</i>	
cat	mòdul de connexió	<i>n.m.</i>	
por	set-top box	<i>s.m.</i>	
por	settop box	<i>s.m.</i>	
por	caixa de descodificação	<i>s.f.</i>	[POR]
por	descodificador	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	decodificatore	<i>s.m.</i>	
ron	decodor	<i>s.n.</i>	

diseñador de webs (286) *m.*

glg	autor de webs	<i>m.</i>	
eng	Web author		
eng	Web designer		
eng	Web developer		
eng	Web weaver		
eng	Web page author		
fra	auteur de page Web	<i>n.m.</i>	
fra	concepteur de page Web	<i>n.m.</i>	
fra	auteur de page sur la toile	<i>n.m.</i>	[FRA]
fra	auteur de page toilée	<i>n.m.</i>	[FRA]
fra	concepteur Web	<i>n.m.</i>	
fra	créateur Web	<i>n.m.</i>	
fra	concepteur de pages Web	<i>n.m.</i>	
fra	concepteur de sites Web	<i>n.m.</i>	
fra	créateur de pages Web	<i>n.m.</i>	
fra	créateur de sites Web	<i>n.m.</i>	
spa	autor de página Web	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
spa	diseñador de página Web	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]
spa	diseñador de webs	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	dissenyador de pàgines web	<i>n.m.</i>	
cat	dissenyador de webs	<i>n.m.</i>	
por	Web designer	<i>s.2g.</i>	
por	autor de página Web	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	autore di pagine web	<i>s.m.</i>	
ita	progettista di pagine web	<i>s.m.</i>	

ita realizzatore di pagine web s.m.
ron designer Web s.m.

deseño dun sitio web (287) m.

glg creación dun sitio web f.
eng Web authoring
eng Web design
fra création d'un site Web n.f.
fra conception d'un site Web n.f.
fra création de site n.f. [FRA]
fra conception Web n.f.
fra création Web n.f.
fra conception de pages Web n.f.
fra conception de sites Web n.f.
fra création de pages Web n.f.
fra création de sites Web n.f.
spa creación de un sitio Web n.f. [ARG, MEX]
spa diseño de un sitio Web n.m. [MEX]
spa creación de una web n.f. [ESP]
cat creació d'una web n.f.
cat disseny d'una web n.m.
por web design s.m.
por criação de um sítio Web s.f. [POR]
por concepção de um sítio Web s.f. [POR]
ita progettazione di un sito web s.f.
ita realizzazione di un sito web s.f.
ron realizarea unui site pe Web s.f.

despacho virtual ⇒ oficina virtual

difusión vía Web (288) f.

eng Web casting
eng casting
fra distribution Web n.f.
fra diffusion Web n.f.
fra webdiffusion n.f.
fra diffusion sur la toile n.f. [FRA]
fra diffusion systématique sur la toile n.f. [FRA]
fra diffusion réticulaire systématique n.f. [FRA]
fra diffusion réticulaire n.f. [FRA]
spa transmisión por la Web n.f. [MEX]
spa difusión por la Web n.f. [MEX]
spa difusión Web n.f. [ARG]
spa webcasting n.f. [ESP]
cat difusió per la web n.f.
por web casting s.m.
por distribuição Web s.f. [POR]
por difusão Web s.f. [POR]
ita diffusione via Web s.f.
ita trasmissione via Web s.f.
ron distribuție pe Web s.f.

difusor de información (126) m.

eng information pusher
fra pousseur d'information n.m.
fra logiciel de pousser n.m.
fra logiciel client pousseur n.m.
spa traficante de información n.m. [MEX]
spa propiciador de información n.m. [ARG]
spa información no solicitada n.f. [ESP]
cat difusor d'informació n.f.
por disseminador de informação s.m.
ita diffusore di informazione s.m.
ron ofertant de informații s.m.

diñeiro electrónico (49) m.

eng cybercash
eng electronic cash
eng digital cash
eng E-money
eng electronic money
eng digital money
eng Internet currency
eng electronic currency
eng digicash
fra argent électronique n.m.
fra argent numérique n.m.
fra argent virtuel n.m.
fra cyberargent n.m.
spa dinero electrónico n.m. [ARG, MEX]
spa dinero digital n.m. [ESP, MEX]
spa dinero virtual n.m. [ARG]
spa moneda virtual n.f. [ESP]
cat cibercèntims n.m.pl
cat diners digitals n.m.pl
cat moneda virtual n.f.
por digicash s.m.
por dinheiro eletrônico s.m.
por dinheiro digital s.m. [POR]
por dinheiro virtual s.m. [POR]
por dinheiro electrónico s.m. [POR]
ita moneta elettronica s.f.
ita denaro elettronico s.m.
ita moneta digitale s.f.
ita moneta virtuale s.f.
ita valuta elettronica s.f.
ron monedă electronică s.f.
ron bani electronici s.m.
ron bani digitali s.m.

direccionador de filtraxe (231) m.

eng screening router
fra routeur de filtrage n.m.
fra routeur filtrant n.m.
fra routeur-filtre n.m.
spa ruteador de filtrado n.m. [MEX]
spa enrutador de filtrado n.m. [ARG]
spa enrutador de pantalla n.m. [ESP]
cat adreçador de pantalla n.m.
cat encaminador de pantalla n.m.
por roteador com filtragem s.m.
ita instradatore con filtraggio s.m.
ron ruter de filtrare s.n.
ron ruter cu monitorizare s.n.

direccionamento (4) s.m.

eng addressing
fra adressage n.m.
spa direccionamiento n.m. [ESP, MEX]
spa envío a una dirección n.m. [ARG]
spa destino principal n.m. [ESP]
cat adreçament n.m.
por endereçamento s.m.
ita indirizzamento s.m.
ron adresare s.f.

distribuidor automático de correo (160) m.

eng mail reflector
fra distributeur automatique de courrier n.m.
fra réflecteur de messages n.m.
spa reflector de correo n.m. [ARG, MEX]

spa	distribuidor automático de correo	n.m.	
	[MEX]		
spa	programa de desvío automático de correo	n.m.	[ESP]
cat	programa de desviament automàtic de correu	n.m.	
por	refletor de correio eletrônico	s.m.	
por	distribuidor automático de correio	s.m.	[POR]
ita	distributore automatico di posta	s.m.	
ron	reflector de e-mail	s.n.	

DNS 1.⇒sistema de nomes de dominio

2.⇒servidor de nomes de dominio

DS⇒sufixo de dominio

E

editor de webs (290) m.

eng	Web editor		
fra	éditeur Web	n.m.	
fra	éditeur sur la toile	n.m.	[FRA]
spa	editor de páginas Web	n.m.	[MEX]
spa	editor de la Red	n.m.	[MEX]
spa	editor Web	n.m.	[ARG]
spa	editor de webs	n.m.	[ESP]
cat	editor de webs	n.m.	
por	editor de página	s.m.	
por	editor de HTML	s.m.	
por	editor Web	s.m.	[POR]
ita	editor di pagine web	s.m.	
ron	editor de pagini Web	s.n.	

emoticona (88) s.f.

eng	emoticon		
eng	smiley		
fra	binette	n.f.	
fra	frimousse	n.f.	[FRA]
fra	émoticône	n.f.	[CA]
spa	carita	n.f.	[MEX]
spa	emoción	n.f.	[MEX]
spa	emoticon	n.m.	[MEX]
spa	sonriente	n.m.	[ARG]
spa	careta	n.f.	[ESP]
spa	emoticono	n.m.	[ESP]
cat	emoticona	n.f.	
por	emoticon	s.m.	
por	emotícone	s.f.	[POR]
por	ícone emocional	s.m.	[POR]
ita	faccina	s.f.	fam.
ita	ciberfaccia	s.f.	
ita	emoticon	s.m.	
ita	icona emozionale	s.f.	
ron	emoticon	s.n.	
ron	smiley	s.m.	

empresario de Internet (174) m.

eng	Netrepreneur		
fra	entrepreneur Internet	n.m.	
spa	empresario de la Red	n.m.	[MEX]
spa	empresario de Internet	n.m.	[MEX]
spa	empresario de la Web	n.m.	[MEX]
spa	ciberempresario	n.m.	[MEX]
spa	Netrepreneur	n.m.	[ESP]

cat	empresari de la xarxa	n.m.	
cat	ciberempresari	n.m.	
por	empreendedor de Internet	s.m.	
ita	imprenditore della Rete	s.m.	
ron	netrepreneur	s.m.	

encriptaxe⇒cifraxex

endereço de Internet (132) m.

eng	Internet address		
eng	Net address		
fra	adresse Internet	n.f.	
spa	dirección Internet	n.f.	[MEX]
spa	dirección de Internet	n.f.	
cat	adreça d'Internet	n.f.	
por	endereço Internet	s.m.	
por	endereço de rede	s.m.	
por	endereço na Internet	s.m.	[POR]
ita	indirizzo Internet	s.m.	
ron	adresă Internet	s.f.	

endereço do administrador/xestor do

correio (216) m.

eng	postmaster address		
fra	poste restante	n.f.	
spa	dirección del maestro de correo	n.f.	
	[MEX]		
spa	dirección del administrador de programas de correo	n.f.	[ARG, MEX]
spa	dirección del administrador de correo	n.f.	[ESP]
cat	adreça de l'administrador de correu	n.f.	
por	endereço de e-mail	s.m.	
por	posta restante	s.f.	[POR]
ita	indirizzo del gestore di posta	s.m.	
ron	adresa administratorului de poștă	s.f.	

endereço do IP (71) m.

glg	número do IP	m.	
eng	dot address		
eng	host address		
eng	dotted decimal notation		
eng	IP address		
eng	IP number		
fra	adresse IP	n.f.	
fra	numéro IP	n.m.	
fra	numéro Internet	n.m.	
fra	adresse numérique Internet	n.f.	
spa	dirección IP	n.f.	
spa	número IP	n.m.	[MEX]
spa	dirección de anfitrión	n.f.	[ARG]
spa	dirección numérica	n.f.	[ESP]
cat	adreça IP	n.f.	
cat	adreça numèrica	n.f.	
por	endereço IP	s.m.	[BRA, POR]
por	número IP	s.m.	[BRA, POR]
ita	indirizzo IP	s.m.	
ita	numero IP	s.m.	
ron	adresă IP numerică	s.f.	
ron	adresă cu punct	s.f.	

endereço eletrônico (77) m.

eng	electronic address		
fra	adresse électronique	n.f.	
fra	adresse de courrier électronique	n.f.	
fra	adresse de courriel	n.f.	
spa	dirección electrónica	n.f.	

spa	d/e	n.f.	[ESP]	
cat	adreça electrònica	n.f.		
cat	a/e	n.f.		
por	endereço eletrônico	s.m.		
por	endereço electrónico	s.m.	[POR]	
ita	indirizzo elettronico	s.m.		
ron	adresă e-mail	s.f.		
ron	adresă electronică	s.f.		

endereço URL (269) m.

eng	URL address			
fra	adresse URL	n.f.		
spa	dirección URL	n.f.		
cat	adreça URL	n.f.		
por	endereço URL	s.m.		
ita	indirizzo URL	s.m.		
ron	adresă URL	s.f.		

en Internet (200) loc.

glg	na Rede	loc.		
glg	pola Rede	loc.		
eng	on the Net			
eng	on the Internet			
eng	on Internet			
fra	dans Internet			
fra	sur Internet			
fra	sur internet	[FRA]		
spa	en Internet	u.f.		
spa	en la red	u.f.	[ESP, MEX]	
spa	por Internet	u.f.	[ARG, MEX]	
cat	a Internet	u.f.		
cat	a la xarxa	u.f.		
por	na Internet	loc.	[BRA, POR]	
ita	sulla Rete			
ita	in Rete			
ita	su Internet			
ita	in Internet			
ron	prin Internet			
ron	pe Internet			
ron	în Internet			

enviar (unha nova)⇒poñer unha nova

envío múltiple (46) m.

eng	crossposting			
fra	envoi multiple	n.m.		
fra	postage croisé	n.m.		
spa	mensaje cruzado	n.m.	[MEX]	
spa	publicación cruzada	n.f.	[ARG, MEX]	
spa	envío múltiple	n.m.	[ESP]	
cat	enviament múltiple	n.m.		
por	postagem cruzada	s.f.		
por	envio múltiple	s.m.	[POR]	
ita	invio multiplo	s.m.		
ron	expediere încrucișată	s.f.		

espello (166) s.m.

eng	mirror site			
fra	site miroir	n.m.		
fra	réflecteur	n.m.		
fra	site réflecteur	n.m.		
spa	sitio espejo	n.m.	[ESP, MEX]	
spa	reflector	n.m.	[MEX]	
spa	página hermana	n.f.	[MEX]	
spa	sitio de duplicación	n.m.	[ARG]	
spa	sitio réplica	n.m.	[ESP]	
cat	lloc mirall	n.m.		

cat	rèplica	n.f.		
por	site espelho	s.m.		
por	reflector	s.m.	[POR]	
por	sítio reflector	s.m.	[POR]	
ita	sito mirror	s.m.		
ita	sito specchio	s.m.		
ron	site oglindă	s.n.		
ron	site dublură	s.n.		

espía (44) s.m.

eng	cookie			
eng	magic cookie			
fra	témoin	n.m.		
spa	galleta	n.f.	[MEX]	
spa	testigo	n.m.	[ARG]	
spa	anzuelo	n.m.	[ESP]	
spa	cuqui	n.m.	[ESP]	
spa	espía	n.m.	[ESP]	
spa	figón	n.m.	[ESP]	
cat	galleta	n.f.		
cat	registre d'usuari	n.m.		
por	cookie	s.m.	[BRA, POR]	
por	testemunha	s.2g.	[POR]	
ita	cookie	s.m.		
ita	file spia	s.m.		
ron	cookie	s.f.		

ética de Internet 1. (51) f.

glg	etiqueta na Rede	f.		
glg	netiqueta	s.f.		
eng	cyberethics			
eng	Internet ethics			
fra	néthique	n.f.		
fra	éthique d'Internet	n.f.		
fra	éthique du Net	n.f.		
fra	éthique du réseau	n.f.		
spa	ética de Internet	n.f.	[MEX]	
spa	ciberética	n.f.		
spa	nética	n.f.	[ESP]	
cat	ciberética	n.f.		
por	ética de Internet	s.f.	[BRA, POR]	
por	ciberética	s.f.	[POR]	
ita	ciberetica	s.f.		
ita	etica di Internet	s.f.		
ron	etica Internet	s.f.		

2. (171) f.

glg	etiqueta na Rede	f.		
glg	netiqueta	s.f.		
eng	netiquette			
eng	network etiquette			
eng	Net ethics			
fra	nétiquette	n.f.		
fra	étiquette de réseau	n.f.		
fra	savoir-vivre en réseau	n.m.		
fra	étiquette d'Internet	n.f.		
fra	étiquette du Net	n.f.		
fra	étiquette du réseau	n.f.		
spa	etiqueta de red	n.f.	[ARG, MEX]	
spa	ética de la Red	n.f.	[MEX]	
spa	ciberetiqueta	n.f.	[ESP]	
spa	ciberurbanidad	n.f.	[ESP]	
cat	etiqueta de xarxa	n.f.		
cat	ciberetiqueta	n.f.		
por	netiquette	s.f.		
por	etiqueta da internet	s.f.		
por	netética	s.f.	[POR]	
ita	etichetta di Rete	s.f.		
ita	galateo di Rete	s.m.		
ita	cibergalateo	s.m.		
ita	retichetta	s.f.		
ita	netiquette	s.f.		

ron netichetă s.f.
ron eticheta Internet s.f.

etiqueta (257) s.f.

eng tag
fra balise n.f.
fra marqueur n.m.
fra étiquette n.f.
spa etiqueta n.f.
spa marcador n.m. [MEX]
spa mandato n.m. [ESP]
spa marca n.f. [ESP]
cat etiqueta n.f.
cat marca n.f.
por etiqueta s.f. [BRA, POR]
por marcador s.m. [POR]
ita marcatore s.m.
ita etichetta s.f.
ron etichetă s.f.
ron marcaj s.n.

etiqueta de fin (40) f.

eng closing tag
eng ending tag
eng end tag
fra marqueur de fin n.m.
fra marqueur de fermeture n.m.
fra balise de fin n.f.
fra balise de fermeture n.f.
fra étiquette de fin n.f.
spa etiqueta de fin n.f. [MEX]
spa etiqueta de cierre n.f. [ESP]
spa etiqueta de final n.f. [ARG, MEX]
cat etiqueta de tancament n.f.
por marca de fechamento s.f.
por etiqueta de fim s.f. [POR]
por marcador de fim s.m. [POR]
ita marcatore di chiusura s.m.
ita marcatore finale s.m.
ron etichetă de sfârșit s.f.

etiqueta de inicio (201) f.

eng opening tag
eng start tag
eng beginning tag
fra étiquette d'ouverture n.f.
fra marqueur d'ouverture n.m.
fra marqueur de début n.m.
fra balise de début n.f.
fra balise d'ouverture n.f.
spa etiqueta de comienzo n.f. [MEX]
spa etiqueta de inicio n.f. [MEX]
spa marcador de comienzo n.m. [MEX]
spa marcador de inicio n.m. [MEX]
spa etiqueta de apertura n.f. [ARG, ESP]
spa mandato de apertura n.m. [ESP]
cat marca d'obertura n.f.
cat etiqueta d'obertura n.f.
por opening tag s.m.
por etiqueta de abertura s.f. [POR]
por marcador de abertura s.m. [POR]
ita marcatore di apertura s.m.
ita marcatore iniziale s.m.
ron etichetă de început s.f.
ron etichetă de start s.f.

etiqueta física (208) f.

eng physical tag

eng physical marker
fra étiquette physique n.f.
fra marqueur physique n.m.
fra balise physique n.f.
spa etiqueta física n.f.
spa marcador físico n.m. [MEX]
cat marca física n.f.
cat etiqueta física n.f.
por etiqueta física s.f. [BRA, POR]
por marcador físico s.m.
ita marcatore fisico s.m.
ron etichetă fizică s.f.

etiqueta lóxica (151) f.

eng logical tag
eng logical marker
eng idiomatic tag
fra marqueur logique n.m.
fra balise logique n.f.
fra étiquette logique n.f.
spa etiqueta lóxica n.f. [ARG, MEX]
spa marcador lógico n.m. [MEX]
spa etiqueta n.f. [ESP]
spa mandato n.m. [ESP]
cat etiqueta lògica n.f.
por marcador lógico s.m. [BRA, POR]
por etiqueta lóxica s.f. [POR]
ita marcatore logico s.m.
ron etichetă logică s.f.
ron marker logic s.n.

**etiqueta na Rede 1.⇒ética de Internet
2.⇒ética de Internet**

extensión⇒módulo de extensión

extensión de celas (35) f.

eng cell span
eng span
fra étalement d'une cellule n.m.
spa tramo de célula n.m. [MEX]
spa tramo de celda n.m. [MEX]
spa extensión de celda n.f. [ARG]
spa amplio de celda n.m. [ESP]
cat ample de cel·la n.m.
por extensão de células s.f. [BRA, POR]
ita estensione di una cella s.f.
ron extinderea unei celule s.f.

extranet (91) s.f.

glg rede externa f.
eng extranet
fra extranet n.m.
fra réseau extranet n.m.
spa red externa n.f. [MEX]
spa extranet n.f. [ESP]
cat extranet n.f.
por extranet s.f. [BRA, POR]
ita extranet s.f.
ron extranet s.n.
ron rețea externă s.f.

F

facen negocios en Internet (67) v.
 eng do business on the Internet v.
 fra commercer sur Internet v.
 spa hacer negocios en Internet v. [MEX]
 spa hacer negocios por Internet v.
 cat fer negocis a Internet u.f.
 por fazer negócios na Internet fras. [POR]
 por negócios na Internet s.m.
 ita commerciare elettronicamente v.
 ron a face afaceri pe Internet v.
 ron a face tranzacții comerciale pe Internet v.

facen un telnet (261) v.
 eng telnet v.
 fra telnet v.
 fra telnéter v.
 spa utilizar Telnet v. [MEX]
 spa realizar una conexión remota u.f. [ESP]
 cat fer un telnet u.f.
 cat fer una connexió remota u.f.
 por dar um telnet fras.
 por fazer um telnet fras.
 ita telnettare v.
 ita collegarsi tramite Telnet v.
 ita collegarsi in emulazione terminale v.
 ron a deschide sesiuni Telnet v.

fala dos internautas (177) f.
 eng Netspeak
 eng Net Speak
 eng Netlish
 fra jargon Internet n.m.
 fra internetais n.m.
 fra cyberjargon n.m.
 spa ciberjerga n.f. [MEX]
 spa ciberlengua n.f. [MEX]
 spa ciberidioma n.m. [MEX]
 spa jerga Internet n.f. [ARG, MEX]
 spa hablar por Internet v. [ESP]
 cat argot d'Internet u.f.
 por linguagem de internet s.f.
 por jargão da Internet s.m. [POR]
 ita internetese s.m.
 ron jargon Internet s.n.

FAQ⇒preguntas más frecuentes

feito (18) p.p.
 eng autocomplete n.m.
 fra remplissage automatique n.m.
 fra saisie semi-automatique n.f.
 spa llenado automático n.m. [ARG, MEX]
 spa autocompletar v. [ESP]
 cat autocompleció n.f.
 por preenchimento automático s.m. [POR]
 por autocompletar v.
 ita autocompletamento s.m.
 ita completamento automatico s.m.
 ron completare automată s.f.
 ron autocompletare s.f.

fío da discusión (64) m.
 glg tema da discusión m.
 eng discussion thread m.
 eng topical thread m.
 eng thread m.
 fra fil de discussion n.m.
 fra fil conducteur n.m.
 fra fil d'intérêt n.m.
 fra fil n.m.
 fra thème n.m.
 fra sujet n.m.
 spa hilo de discusión n.m. [ARG, MEX]
 spa hilo n.m. [MEX]
 spa tema de conversación n.m. [ESP]
 spa subprocesso n.m. [MEX]
 cat fil de conversa n.m.
 por thread s.m.
 por fio s.m. [POR]
 por fio condutor s.m. [POR]
 por tema s.m. [POR]
 por tópico em discussão s.m. [POR]
 ita argomento (di discussione) s.m.
 ita tema s.m.
 ron fir de discuție s.n.
 ron înlănțuire de mesaje s.f.

folla de estilo posicional (213) f.
 eng positional style sheet n.f.
 fra feuille de style positionnelle n.f. [ARG, MEX]
 spa hoja de estilo de posición n.f. [ESP]
 spa hoja de estilo posicional n.f.
 cat full d'estil posicional n.m.
 por folha de estilo s.f.
 por stylesheet s.m.
 por style sheet s.m.
 ita foglio di stile posizionale s.m.
 ron șablon controlabil de stiluri grafice s.n.

formulario electrónico (82) m.
 eng electronic form n.m.
 eng E-form n.m.
 eng Web form n.m.
 eng interactive form n.m.
 eng fill-out form n.m.
 fra formulaire électronique n.m.
 fra formulaire électronique interactif n.m.
 fra formulaire interactif n.m.
 fra formulaire de saisie n.m.
 fra formulaire Web n.m.
 spa formulario electrónico n.m.
 spa formulario interactivo n.m. [MEX]
 spa forma electrónica n.f. [MEX]
 spa forma interactiva n.f. [MEX]
 spa formulario web n.m. [ESP]
 cat formulari electrònic n.m.
 cat formulari Web n.m.
 por formulário eletrônico s.m.
 por formulário Web s.m.
 por formulário interativo s.m.
 por formulário electrónico s.m. [POR]
 por formulário interactivo s.m. [POR]
 por formulário para edição s.m. [POR]
 ita modulo elettronico s.m.
 ita modulo interattivo s.m.
 ita modulo di registrazione s.m.
 ita modulo di risposta s.m.
 ita formulario s.m.
 ron formular electronic s.n.
 ron formular Web s.n.

ron formular interactiv *s.n.*

fornecedor de acceso (2) *m.*

glg proveedor de acceso *m.*
 eng access provider
 fra fournisseur d'accès *n.m.*
 fra fournisseur d'accès Internet *n.m.*
 fra FAI *n.m.* (QC)
 fra fournisseur d'accès à Internet *n.m.*
 spa proveedor de acceso *n.m.* [ARG, MEX]
 spa proveedor de Internet *n.m.* [ESP]
 cat proveïdor d'accés *n.m.*
 cat proveïdor d'Internet *n.m.*
 por provedor de acesso *s.m.*
 por provedor de serviço *s.m.*
 por fornecedor de acesso *s.m.* [POR]
 ita fornitore di accesso *s.m.*
 ita fornitore di connesione *s.m.*
 ita provider *s.m.*
 ron furnizor de acces Internet *s.m.*

fornecedor de contidos (43) *m.*

glg proveedor de contidos *m.*
 eng content provider
 fra fournisseur de contenu *n.m.*
 spa proveedor de contenido *n.m.* [ARG, MEX]
 spa proveedor de contenidos *n.m.* [ESP, MEX]
 cat proveïdor de continguts *n.m.*
 por provedor de conteúdo *s.m.*
 por fornecedor de conteúdo *s.m.* [POR]
 ita fornitore di contenuti *s.m.*
 ron furnizor de conținut *s.n.*

fornecedor de información (125) *m.*

glg proveedor de información *m.*
 eng information provider
 eng IP
 fra fournisseur d'information(s) *n.m.*
 fra FI *n.m.*
 fra prestataire d'information(s) *n.é.*
 fra fournisseur de contenu *n.m.*
 spa proveedor de información *n.m.*
 cat proveïdor d'informació *n.m.*
 cat IP *n.m.*
 por provedor de informações *s.m.*
 por fornecedor de informação *s.m.* [POR]
 por IP *s.m.* [POR]
 ita fornitore di informazione *s.m.*
 ron furnizor de informații *s.m.*

fornecedor de servicios (242) *m.*

glg proveedor de servicios *m.*
 eng service provider
 fra fournisseur de services *n.m.*
 fra fournisseur de services Internet *n.m.*
 fra FSI *n.m.*
 fra prestataire de services Internet *n.é.*
 spa proveedor de servicios *n.m.*
 cat proveïdor de serveis *n.m.*
 por provedor de serviços *s.m.*
 por fornecedor de serviços *s.m.* [POR]
 ita fornitore di servizi *s.m.*
 ron furnizor de servicii *s.m.*

fornecedor de servicios en línea (196) *m.*

glg proveedor de servicios en línea *m.*
 eng online service provider
 eng OSP
 fra fournisseur de services en ligne *n.m.*
 fra service en ligne *n.m.*
 spa proveedor de servicios en línea *n.m.* [ARG, MEX]
 spa OSP *n.m.* [MEX]
 spa proveedor de ciber servicio *n.m.* [ESP]
 spa proveedor de servicio virtual *n.f.* [ESP]
 cat ciberproveïdor de serveis *n.m.*
 cat proveïdor de serveis virtuals *n.m.*
 por provedor de serviço on-line *s.m.*
 por fornecedor de serviço em linha *s.m.* [POR]
 ita fornitore di servizi in linea *s.m.*
 ron furnizor de servicii on-line *s.m.*

foro de debate⇒*grupo de novas*

foro de debate moderado⇒*grupo de novas moderado*

frecuencia de accesos (109) *f.*

eng hit rate
 eng click rate
 fra taux de clic *n.m.*
 fra taux de clics *n.m.*
 spa índice de accesos *n.m.* [MEX]
 spa índice de aciertos *n.m.* [MEX]
 spa índice de pedidos *n.m.* [MEX]
 spa proporción de chasqueo *n.f.* [MEX]
 spa proporción de pulseo *n.f.* [MEX]
 spa factor de llamada *n.m.* [MEX]
 spa tasa de acierto *n.f.* [ARG]
 spa relación de accesos *n.f.* [ESP]
 cat relació d'accessos *n.f.*
 cat index d'accessos *n.m.*
 por hit rate *s.m.* [BRA, POR]
 por frequência de accesos *s.f.*
 por taxa de clicagem *s.f.* [POR]
 ita tasso di consultazione *s.m.*
 ita tasso di accesso *s.m.*
 ita indicatore di consultazione *s.m.*
 ron rată de succes *s.f.*
 ron viteză de tastare *s.f.*

FTP⇒*protocolo de transferencia de ficheiros*

G

grupo de interese (245) *m.*

eng Special Interest Group
 eng interest group
 eng SIG
 fra groupe d'intérêt *n.m.*
 fra groupe d'intérêt spécial *n.m.*
 fra groupe d'intérêt particulier *n.m.*
 spa grupo de interés *n.m.* [MEX]
 spa grupo de interés especial *n.m.*
 spa SIG *n.m.*

spa	grupo de trabajo	n.m.	[ESP]
cat	grup d'interès especial	n.m.	
cat	SIG	n.m.	
por	Special Interest Group	s.m.	
por	grupo de interesse especial	s.m.	
por	grupo de interesse	s.m.	[POR]
ita	gruppo di interesse (specifico)	s.m.	[POR]
ron	grup de interes	s.n.	
ron	SIG	s.n.	

grupo de novas (186) m.

glg	foro de debate	m.	
eng	newsgroup		
eng	Usenet newsgroup		
eng	forum		
eng	discussion group		
fra	forum	n.m.	
fra	forum de discussion	n.m.	
fra	groupe de nouvelles	n.m.	
fra	groupe de discussion	n.m.	
spa	foro	n.m.	[ARG, MEX]
spa	foro de discusión	n.m.	[ESP, MEX]
spa	grupo de noticias	n.m.	[ARG, MEX]
spa	infogrupo	n.m.	[ESP]
spa	noticias	n.f.pl.	[ESP]
spa	grupo de discusión	n.m.	[ESP, MEX]
spa	grupo de noticias Usenet	n.m.	[MEX]
cat	fòrum	n.m.	
cat	grup de discussió	n.m.	
cat	grup d'interès	n.m.	
cat	grup de notícies	n.m.	
por	grupo de discussão	s.m.	[BRA, POR]
por	fórum	s.m.	[BRA, POR]
por	newsgroup	s.m.	[BRA, POR]
ita	gruppo di discussione	s.m.	
ita	forum telematico	s.m.	
ita	conferenza	s.f.	
ron	grup de știri	s.n.	
ron	newsgroup	s.n.	
ron	forum	s.n.	

grupo de novas moderado (167) m.

glg	foro de debate moderado	m.	
eng	moderated newsgroup		
fra	infogroupe dirigé	n.m.	
fra	forum modéré	n.m.	
fra	forum de discussion modéré	n.m.	
fra	groupe de discussion modéré	n.m.	
spa	foro moderado	n.m.	[MEX]
spa	foro de discusión moderado	n.m.	[MEX]
spa	grupo de noticias moderado	n.m.	[MEX]
spa	foro dirigido	n.m.	[MEX]
spa	foro de discusión dirigido	n.m.	[MEX]
spa	grupo de noticias dirigido	n.m.	[ARG, MEX]
spa	grupo de discusión moderado	n.m.	[ESP]
cat	grup de discussió moderat	n.m.	
por	grupo de discussão moderado	s.m.	
por	grupo de discussão com moderador	s.m.	[BRA, POR]
por	grupo de discussão orientado	s.m.	[POR]
ita	gruppo di discussione moderato	s.m.	
ron	grup de știri cu moderator	s.n.	

guía de Internet (136) f.

eng	Internet road map		
eng	road map		
fra	guide internaute	n.m.	
fra	guide infonaute	n.m.	
spa	guía de Internet	n.f.	[MEX]
spa	mapa de ruta Internet	n.m.	[ARG]
spa	páginas amarillas de Internet	n.f.pl.	[ESP]
cat	pàgines grogues d'Internet	n.f.pl.	
por	mapa de auto-estrada da Internet	s.m.	
por	guia do infonauta	s.m.	[POR]
por	guia do internauta	s.m.	[POR]
ita	guida Internet	s.f.	
ron	ghid de navigare Internet	s.n.	

H

HDSL ⇒ liña dixital de subscrición de velocidade alta

HTML (115) f.

glg	linguaxe de marcas de hipertexto	f.	
glg	linguaxe hipertextual	f.	
eng	Hypertext Mark-up Language		
eng	HTML		
eng	HyperText Mark-up Language		
fra	langage HTML	n.m.	
fra	HTML	n.m.	
fra	langage de balisage hypertexte	n.m.	
fra	langage hypertexte	n.m.	
spa	HTML	n.m.	
spa	lenguaje de marcas de hipertexto	n.m.	[MEX]
spa	lenguaje de marcado de hipertextos	n.m.	[ESP, MEX]
spa	lenguaje de etiquetación de hipertexto	n.m.	[MEX]
spa	Language de Etiquetación de Hipertexto	n.m.	[ARG]
spa	lenguaje hipertexto	n.m.	[MEX]
cat	llenguatge de marques d'hipertext	n.m.	
cat	HTML	n.m.	
por	HTML	s.m.	[BRA, POR]
por	linguagem de balisagem de hipertexto	s.f.	[POR]
por	linguagem hipertexto	s.f.	[POR]
ita	linguaggio per la marcatura di ipertesti	s.m.	
ita	HTML	s.m.	
ron	HTML	s.n.	

HTML dinámica (74) f.

eng	dynamic HTML		
fra	HTML dynamique	n.m.	
spa	HTML dinámico	n.m.	[ESP, MEX]
cat	HTML dinàmic	n.m.	
por	HTML dinâmico	s.m.	[BRA, POR]
ita	HTML dinamico	s.m.	
ita	DHTML	s.m.	
ron	HTML dinamic	s.n.	

HTTP ⇒ protocolo de transferencia de hipertexto

I

identificador do usuario ⇒ *nome do usuario*

imaxe en liña (128) *f.*
eng inline image
eng inline graphic
fra image en ligne *n.f.*
fra graphique en ligne *n.m.*
fra image incluse *n.f.*
fra graphique inséré *n.m.*
fra image insérée *n.f.*
fra image intégrée *n.f.*
fra image interne *n.f.*
spa imagen en línea *n.f.*
spa gráfico en línea *n.m.* [MEX]
cat imatge en línia *n.f.*
por imagens alinhadas *s.f.pl.* [BRA, POR]
por gráfico em linha *s.m.* [POR]
por imagem em linha *s.f.* [POR]
ita immagine in linea *s.f.*
ita grafico in linea *s.m.*
ron imagine inserată *s.f.*

imaxe miniatura (264) *f.*
eng thumbnail image
eng thumbnail
fra miniature *n.f.*
fra vignette *n.f.*
fra image miniature *n.f.*
fra image timbre-poste *n.f.*
fra imagerie *n.f.*
spa imagen en miniatura *n.f.* [ARG, MEX]
spa miniatura *n.f.* [MEX]
spa imagen reducida *n.f.* [ESP]
cat imatge reduïda *n.f.*
cat imatge en miniatura *n.f.*
por thumbnail image *s.m.*
por miniatura *s.f.* [BRA, POR]
ita miniatura (di immagine) *s.f.*
ron imagine în miniatură *s.f.*

imaxe sensible (38) *f.*
eng clickable image map
eng image map
eng interactive graphic
eng hot image
fra hyperimage *n.f.*
fra image cliquable *n.f.*
fra carte-image *n.f.*
fra carte sensible *n.f.*
fra image hypertexte *n.f.*
fra image sensible *n.f.*
spa gráfico interactivo *n.m.* [ARG, MEX]
spa hiperimagen *n.f.* [ESP]
spa imagen cliqueable *n.f.* [ESP]
cat imatge mapejada *n.f.*
cat hiperimatge *n.f.*
por área de imagens clicáveis *s.f.*
por gráfico interativo *s.m.*
por imagem mapeada *s.f.*
por hiperimagem *s.f.* [POR]
por imagem interactiva *s.f.* [POR]
ita immagine cliccabile *s.f.*

ita mappa cliccabile *s.f.*
ita mappa grafica attiva *s.f.*
ita mappa sensibile *s.f.*
ron imagine senzitivă (interactivă) de tip hartă *s.f.*

inclusión por referencia (129) *f.*
eng inlining
fra inclusion par référence *n.f.*
spa inclusión por referencia *n.f.* [ARG, MEX]
spa inlining *n.m.* [ESP]
cat inlining *n.m.*
por inclusão por referência *s.f.* [BRA, POR]
ita integrazione per marcatura *s.f.*
ron inserare *s.f.*
ron înglobare *s.f.*

índice de busca (235) *m.*
eng searchable index
fra index consultable *n.m.*
fra index cliquable *n.m.*
spa índice consultable *n.m.* [MEX]
spa índice de consulta *n.m.* [ARG]
spa índice activo *n.m.* [MEX]
spa índice de búsqueda *n.m.* [ESP]
cat índex de cerca *n.m.*
por índice com busca *s.m.*
por índice consultável *s.m.* [POR]
ita indice consultabile *s.m.*
ita indice cliccabile *s.m.*
ron index consultabil *s.n.*

industria da información (124) *f.*
eng information industry
fra industrie de l'information *n.f.*
fra info-industrie *n.f.*
spa industria de la información *n.f.*
cat indústria de la informació *n.f.*
por indústria da Informação *s.f.* [BRA, POR]
por infoindústria *s.f.* [POR]
ita industria dell'informazione *s.f.*
ron industria informațională *s.f.*

infoguerra (179) *s.f.*
eng Net war
eng cyberwar
eng information warfare
eng IW
fra cyberguerre *n.f.*
fra info-guerre *n.f.*
fra infoguerre *n.f.*
fra guerre de l'information *n.f.*
fra guerre de l'info *n.f.*
spa ciberguerra *n.f.*
spa guerra de información *n.f.* [MEX]
cat guerra per Internet *n.f.*
cat guerra d'informatió *n.f.*
cat ciberguerra *n.f.*
por ciberguerra *s.f.* [BRA, POR]
por infoguerra *s.f.* [BRA, POR]
por guerra da informação *s.f.* [BRA, POR]
ita ciberguerra *s.f.*
ita guerra informatica *s.f.*
ron război informațional *s.n.*

infonauta 1.⇒internauta

2.⇒internauta

3.⇒internauta

4.⇒internauta

infraestructura mundial da información

	(105)	f.	
eng	Global Information Infrastructure		
fra	Infrastructure mondiale d'information		
		n.f.	
fra	infrastructure mondiale d'information		
		n.f.	
spa	infraestructura global de información		
		n.f.	[ESP, MEX]
spa	Infraestructura Mundial de Información		
		n.f.	[ARG]
cat	infraestructura global d'informació	n.f.	
por	infraestrutura de Informação Global	s.f.	
por	infra-estrutura mundial de informação		
		s.f.	[POR]
ita	Infrastruttura globale dell'informazione		
		s.f.	
ron	Infrastructură Globală Informațională	s.f.	

interconexión de redes (139) f.

eng	internetting		
eng	internetworking		
fra	interréseutage	n.m.	
fra	interconnexion de réseaux	n.f.	
fra	interconnexion de réseaux locaux	n.f.	
spa	interconexión de red	n.f.	[ARG, MEX]
spa	teletrabajo	n.m.	[ESP]
cat	teletreball	n.m.	
por	internetworking	s.m.	
por	interconexão de redes	s.f.	[POR]
ita	interconnessione	s.f.	
ita	collegamento di reti	s.m.	
ron	interconectare de rețele	s.f.	

interface de pasarela común (42) f.

eng	common gateway interface		
eng	CGI		
fra	interface de passerelle commune	n.f.	
fra	interface CGI	n.f.	
spa	interfase de acceso común	n.f.	[MEX]
spa	interface de compuerta común	n.f.	
			[ARG]
spa	interfaz común de pasarela	n.m.f.	[ESP]
spa	CGI	n.m.	[ESP]
cat	passarel·la comuna	n.f.	
cat	CGI	n.m.	
por	CGI	s.m.	
por	interface de passagem comum	s.f.	
			[POR]
ita	interfaccia di gateway comune	s.f.	
ita	CGI	s.f.	
ron	CGI	s.n.	
ron	interfață CGI	s.f.	

internauta 1. (53)

		s.m.f.	
glg	cibernauta	s.m.f.	
glg	infonauta	m.f.	
glg	navegante	s.m.f.	
glg	surfeiro m.		
eng	cybernaut		
eng	cyber surfer		

fra	cybernaute	n.é.	
fra	internaute	n.é.	[FRA]
spa	cibernauta	n.m.y.f.	
spa	internauta	n.m. y.f.	[ESP]
cat	cibernauta	n.m.	
cat	internauta	n.m.	
por	cibernauta	s.2g.	[BRA, POR]
por	surfista da Rede	s.2g.	
por	internauta	s.2g.	
ita	cibernauta	s.m.f.	
ita	cibernavigatore	s.m.	
ron	navigator pe Internet		s.m.

2. (131) s.m.f.

glg	cibernauta	s.m.f.	
glg	infonauta	m.f.	
glg	navegante	s.m.f.	
glg	surfeiro m.		
eng	internaut		
eng	internetter		
eng	Internet surfer		
eng	Net surfer		
fra	internaute	n.é.	
fra	infonaute	n.é.	
fra	cybernaute	n.é.	
fra	Webnaute	n.é.	
spa	internauta	n.m.y.f.	
spa	ciuredano	n.m.	[ESP]
cat	internauta	n.m.	
por	navegador de Internet		s.m.
por	internauta	s.2g.	[BRA, POR]
por	surfista da Rede	s.2g.	
por	infonauta	s.2g.	[POR]
ita	internauta	s.m.f.	
ita	internettista	s.m.f.	
ita	internettiano	s.m.	
ita	surfista	s.m.f.	
ron	navigator Internet	s.m.	
ron	surfer Internet	s.m.	
ron	internaut	s.m.	

3. (170) s.m.f.

glg	cibernauta	s.m.f.	
glg	infonauta	m.f.	
glg	navegante	s.m.	
glg	surfeiro m.		
eng	nethead		
eng	network surfer		
eng	surfer		
fra	inforoutier	n.m.	
fra	surfeur	n.m.	
fra	cybersurfeur	n.m.	
fra	netsurfer	n.m.	
fra	surfer	n.m.	
spa	surfista	n.m.y.f.	[MEX]
spa	navegador	n.m.	[ESP]
cat	navegador	n.m.	
por	surfista de rede	s.2g.	
por	infonavegador	s.m.	[POR]
por	navegador	s.m.	[POR]
ita	surfista	s.m.f.	
ron	navigator	s.m.	
ron	surfer	s.m.	

4. (297) s.m.f.

glg	cibernauta	s.m.f.	
glg	infonauta	m.f.	
glg	navegante	s.m.f.	
glg	surfeiro m.		
eng	Web surfer		
fra	internaute	n.é.	[FRA]
fra	infonaute	n.é.	
fra	cybernaute	n.é.	
fra	Webnaute	n.é.	
spa	webnauta	n.m.y.f.	[MEX]

spa	rednauta	n.m.y.f.	[MEX]
spa	internauta	n.m.y.f.	[MEX]
spa	navegador de webs	n.m.	[ESP]
cat	navegador de webs	n.m.	
cat	cibernauta	n.m.	
por	internauta	s.2g.	
por	surfista Web	s.2g.	
por	navegador da Web	s.m.	[POR]
ita	Webnauta	s.m./f.	
ita	surfista	s.m./f.	
ron	navigator Web	s.m.	

Internet (133) *s.f.*

glg	Rede	f.	
eng	Internet network		
eng	Internet		
eng	Net		
eng	Worldnet		
fra	réseau Internet	n.m.	
fra	Internet	n.m.	
fra	Net	n.m.	
spa	Internet	n.m.y.f.	[MEX]
spa	Red	n.f.	[MEX]
spa	Red de Redes	n.f.	[MEX]
spa	red de Internet	n.f.	[ARG, MEX]
cat	xarxa Internet	n.f.	
por	rede Internet	s.f.	
por	internet	s.f.	[BRA, POR]
por	rede	s.f.	[BRA, POR]
por	rede mundial	s.f.	
ita	Internet	s.f.	
ita	Rete (mondiale)	s.f.	
ron	Internet	s.n.	

interrede (140) *s.f.*

eng	internetwork		
fra	interréseau	n.m.	
spa	interred	adj.	[ARG, MEX]
spa	interconexión de redes	n.f.	[ESP]
cat	interconnexió de xarxes a Internet	n.f.	
por	internetwork	s.m.	
por	interrede	s.f.	[POR]
ita	interrete	s.f.	
ron	rețea interconectată	s.f.	

intranet (142) *s.f.*

eng	Intranet		
fra	intranet	n.m.	
fra	réseau intranet	n.m.	
spa	Intranet	n.f.	
spa	red interna	n.m.	[MEX]
cat	Intranet	n.f.	
por	intranet	s.f.	
ita	Intranet	s.f.	
ron	Intranet	s.n.	

IP⇒protocolo de Internet

L

lector de novas (187) *m.*

glg	subscritor dun grupo de novas	m.	
eng	news reader		
eng	news client		
fra	lecteur de forum	n.m.	
fra	lecteur de nouvelles	n.m.	

fra	lecteur de nouvelles Usenet	n.m.	
fra	logiciel de lecture de nouvelles	n.m.	
spa	lector de noticias	n.m.	[ARG, MEX]
spa	lector de foro	n.m.	[MEX]
spa	lector de grupos de discusión	n.m.	
			[ESP]
cat	lector de grups de discussió	n.m.	
cat	lector de noticias	n.m.	
por	leitor de notícias	s.m.	[BRA, POR]
por	leitor de fórum	s.m.	[POR]
por	membro do grupo de discussão	s.m.	
			[POR]
ita	lettore di news	s.m.	
ita	programma per la lettura di news	s.m.	
ron	news reader	s.n.	
ron	receptor de știri	s.n.	
ron	cititor de știri	s.n.	

ligazón (118) *s.f.*

eng	hyperlink		
eng	hypertext link		
eng	link		
fra	hyperlien	n.m.	
fra	lien hypertexte	n.m.	
fra	lien hypertextuel	n.m.	
fra	pointeur	n.m.	
spa	hiperenlace	n.m.	[ESP, MEX]
spa	hipervínculo	n.m.	
spa	hiperliga	n.f.	[MEX]
spa	ultraenlace	n.m.	[MEX]
spa	hipertexto	n.m.	[MEX]
spa	nexo	n.m.	[ESP]
cat	enllaç	n.m.	
cat	enllaç hipertextual	n.m.	
cat	hiperenllaç	n.m.	
por	hiperlink	s.m.	[BRA, POR]
por	hipertexto	s.m.	
por	apontador	s.m.	[POR]
por	hiperligação	s.f.	[POR]
por	ligação hipertexto	s.f.	[POR]
ita	collegamento ipertestuale	s.m.	
ita	ipercollegamento	s.m.	
ita	rimando ipertestuale	s.m.	
ron	hiperlegătură	s.f.	

ligazón activada (3) *f.*

eng	active link		
eng	selected link		
eng	activated link		
eng	active hyperlink		
fra	lien actif	n.m.	
fra	hyperlien actif	n.m.	
fra	lien hypertexte actif	n.m.	
spa	enlace activo	n.m.	[ESP, MEX]
spa	enlace seleccionado	n.m.	[MEX]
spa	enlace activado	n.m.	[MEX]
spa	superenlace activo	n.m.	[MEX]
spa	hipervínculo	n.m.	[ARG]
spa	hiperenlace	n.m.	[ESP]
spa	vínculo activo	n.m.	[ARG]
cat	enllaç actiu	n.m.	
cat	hiperenllaç actiu	n.m.	
por	ponteiro ativo	s.m.	
por	ponteiro seleccionado	s.m.	
por	ponteiro ativado	s.m.	
por	link ativo	s.m.	
por	link seleccionado	s.m.	
por	link ativado	s.m.	
por	hiperligação activa	s.f.	[POR]
por	ligação activa	s.f.	[POR]
ita	collegamento ipertestuale attivo	s.m.	

ita ipercollegamento attivo s.m.
ron legătură activă s.f.

ligazón dinámica (75) f.

eng dynamic link
eng hotlink
fra lien dynamique n.m.
fra liaison dynamique n.f.
spa enlace dinámico n.m. [ESP, MEX]
spa vínculo dinámico n.m. [ARG, MEX]
spa liga dinámica n.f. [MEX]
cat enllaç dinàmic n.m.
por link dinâmico s.m. [BRA, POR]
por ligação dinâmica s.f. [POR]
ita legame dinamico s.m.
ita collegamento dinamico s.m.
ron legătură dinamică s.f.

ligazón interna (226) f.

eng relative link
eng internal link
eng local link
fra lien relatif n.m.
fra lien hypertexte relatif n.m.
fra hyperlien relatif n.m.
spa enlace relativo n.m. [MEX]
spa enlace interno n.m. [ESP, MEX]
spa enlace local n.m. [ESP, MEX]
spa vínculo relativo n.m. [ARG, MEX]
spa vínculo interno [MEX]
spa vínculo local n.m. [MEX]
spa liga relativa n.f. [MEX]
spa liga interna n.f. [MEX]
spa liga local n.f. [MEX]
cat enllaç intern n.m.
cat enllaç relatiu n.m.
por link relativo s.m.
por link interno s.m.
por link local s.m.
por ligação interna s.f. [POR]
por ligação relativa s.f. [POR]
ita collegamento ipertestuale relativo s.m.
ita collegamento interno (al sito) s.m.
ita rimando interno s.m.
ron legătură relativă s.f.
ron legătură internă s.f.
ron conexiune locală s.f.

ligazón rota (31) f.

eng broken link
eng stale link
fra lien rompu n.m.
fra lien brisé n.m.
fra lien périmé n.m.
fra lien orphelin n.m.
spa enlace roto n.m. [ESP, MEX]
spa vínculo roto n.m. [MEX]
spa liga rota n.f. [MEX]
spa vínculo dañado n.m. [ARG]
cat enllaç trencat n.m.
cat link rompido s.m.
por ligação interrompida s.f. [POR]
ita collegamento ipertestuale obsoleto s.m.
ita collegamento ipertestuale appeso s.m.
ron legătură întreruptă s.f.
ron legătură blocată s.f.

ligazón seguida (283) f.

eng visited link

fra lien visité n.m.
fra lien consulté n.m.
spa enlace visitado n.m. [ESP, MEX]
spa vínculo visitado n.m. [ARG, MEX]
spa liga visitada n.f. [MEX]
cat enllaç visitat n.m.
por link visitado s.m.
por ligação visitada s.f. [POR]
ita collegamento visitato s.m.
ron legătură vizitată s.f.
ron adresă vizitată s.f.

linguaxe de marcas de hipertexto⇒HTML

linguaxe de marcas extensible (90) f.

glg XML f.
eng Extensible Markup Language
eng XML
fra langage de balisage extensible n.m.
fra langage XML n.m.
fra XML n.m.
spa lenguaje de marcas extensible n.m. [MEX]
spa lenguaje de marcado extensible n.m. [MEX]
spa lenguaje de etiquetación extensible n.m. [MEX]
spa XML n.m. [ESP, MEX]
spa lenguaje de marcado extensible n.m. [ARG]
spa lenguaje extensible de marcado n.m. [ESP]
cat llenguatge de marques ampliable n.m.
cat XML n.m.
por XML s.m./f. [POR]
por HTML extensível s.m./f. [POR]
por linguagem de balisagem extensível s.f. [POR]
ita linguaggio di marcatura estensibile s.m.
ita XML s.m.
ron XML s.n.

linguaxe de programación de aplicacións

(234) f.
eng scriptware
fra scripticiel n.m.
fra logiciel de script n.m.
spa programa de guión n.m. [MEX]
spa software de guión n.m. [MEX]
spa scriptware n.m. [ESP]
cat escriptari n.m.
cat scriptari n.m.
por linguagem de programação de script s.f.
ita programma per la creazione di sequenze di comandi s.m.
ron scriptware s.n.
ron softuri pentru generare de coduri program s.n.

linguaxe hipertextual⇒HTML

liña dixital de subscrición asimétrica (13)

f.
glg ADSL f.
eng Asymmetric Digital Subscriber Line
eng ADSL

eng	Asymmetric Digital Subscriber Line	
fra	ligne numérique à paire asymétrique	<i>n.f.</i>
fra	LNPA	<i>n.f.</i>
fra	raccordement numérique asymétrique	<i>n.m.</i>
fra	RNA	<i>n.m.</i>
fra	liaison numérique à débit asymétrique	<i>n.f.</i>
fra	ligne d'abonné numérique à débit asymétrique	<i>n.f.</i>
fra	ligne d'abonné numérique asymétrique	<i>n.f.</i>
spa	línea digital asíncrona de abonado	<i>n.f.</i>
	[MEX]	
spa	enlace digital de abonado asimétrico	<i>n.m.</i>
	[MEX]	
spa	línea de subscripción asimétrica digital	<i>n.f.</i>
	[ESP]	
spa	ADSL	<i>n.f.</i>
cat	connexió digital d'abonat asimétrica	<i>n.f.</i>
cat	ADSL	<i>n.f.</i>
por	ADSL	<i>s.m.</i>
por	linha de ligação digital assimétrica	<i>s.f.</i>
	[POR]	
ita	linea (utente) digitale asimmetrica	<i>s.f.</i>
ita	ADSL	<i>s.f.</i>
ron	ADSL	<i>s.f.</i>
ron	sistem digital de comunicare asimetrică	<i>s.n.</i>

línea digital de subscripción de velocidade

	alta (107)	<i>f.</i>
glg	HDSL	<i>f.</i>
eng	high-speed digital subscriber line	
eng	HDSL	
fra	ligne numérique à paire à grande vitesse	<i>n.f.</i>
fra	LNPGV	<i>n.f.</i>
fra	ligne d'abonné numérique à haut débit	<i>n.f.</i>
fra	liaison haut débit à courte distance	<i>n.f.</i>
fra	liaison symétrique courte distance	<i>n.f.</i>
fra	liaison HDSL	<i>n.f.</i>
spa	línea digital de abonado de alta velocidad	<i>n.f.</i>
	[MEX]	
spa	HDSL	<i>n.f.</i>
	[ESP, MEX]	
spa	línea digital de abonados de gran velocidad	<i>n.f.</i>
	[ESP]	
cat	connexió digital d'abonat de gran rapidesa	<i>n.f.</i>
por	HDSL	<i>s.m.</i>
por	linha digital de alta velocidade	<i>s.f.</i>
	[POR]	
ita	linea (utente) digitale ad alta velocità	<i>s.f.</i>
ita	HDSL	<i>s.f.</i>
ron	HDSL	<i>s.n.</i>

lista de marcadores (113) *f.*

eng	hotlist	
fra	liste de signets	<i>n.f.</i>
fra	liste privilégiée	<i>n.f.</i>
spa	favoritos	<i>n.m.</i>
	[MEX]	
spa	lista de direcciones Internet	<i>n.f.</i>
	[MEX]	
spa	colección de marcadores	<i>n.f.</i>
	[MEX]	
spa	lista de direcciones	<i>n.f.</i>
	[ARG]	
spa	lista de éxitos	<i>n.f.</i>
	[ESP]	
spa	lista de novedades	<i>n.f.</i>
	[ESP]	
cat	llista d'adreces d'interès	<i>n.f.</i>
cat	llista de novetats	<i>n.f.</i>
cat	llista de marcadors	<i>n.f.</i>

por	hotlist	<i>s.f.</i>	[BRA, POR]
por	lista quente	<i>s.f.</i>	
por	lista de endereços favoritos	<i>s.f.</i>	
	[POR]		
por	lista de sítios favoritos	<i>s.f.</i>	[POR]
ita	elenco dei siti preferiti	<i>s.m.</i>	
ron	listă de adrese des folosite	<i>s.f.</i>	

lista de webs (292) *f.*

eng	Web list	
eng	site library	
fra	sitographie	<i>n.f.</i>
fra	webographie	<i>n.f.</i>
fra	webliographie	<i>n.f.</i>
fra	bibliographie Web	<i>n.f.</i>
spa	lista Web	<i>n.f.</i>
	[MEX]	
spa	sitiografía	<i>n.f.</i>
	[MEX]	
spa	lista de Web	<i>n.f.</i>
	[ARG]	
spa	listado de webs	<i>n.m.</i>
	[ESP]	
cat	llistat de webs	<i>n.m.</i>
por	lista de webs	<i>s.f.</i>
por	lista de páginas	<i>s.f.</i>
por	lista Web	<i>s.f.</i>
	[POR]	
ita	elenco di siti web	<i>s.m.</i>
ron	listă cu adrese Web	<i>s.f.</i>
ron	biblioteca cu adrese Web	<i>s.f.</i>

lista numerada (190) *f.*

glg	lista ordenada	<i>f.</i>
eng	numbered list	
eng	ordered list	
fra	liste numérotée	<i>n.f.</i>
fra	liste ordonnée	<i>n.f.</i>
spa	lista numerada	<i>n.f.</i>
	[ESP, MEX]	
spa	lista ordenada	<i>n.f.</i>
cat	llista numerada	<i>n.f.</i>
cat	llista ordenada	<i>n.f.</i>
por	lista numerada	<i>s.f.</i>
	[BRA, POR]	
por	lista ordenada	<i>s.f.</i>
	[BRA, POR]	
ita	lista numerata	<i>s.f.</i>
ita	lista ordinata	<i>s.f.</i>
ron	listă ordonată	<i>s.f.</i>
ron	listă numerotată	<i>s.f.</i>

lista ordenada ⇒ lista numerada

localizador uniforme de recursos (266)

		<i>m.</i>
glg	URL	<i>m.</i>
eng	uniform resource locator	
eng	universal resource locator	
eng	URL	
fra	adresse URL	<i>n.f.</i>
fra	adresse universelle	<i>n.f.</i>
	[FRA]	
fra	adresse réticulaire	<i>n.f.</i>
	[FRA]	
fra	localisateur URL	<i>n.m.</i>
fra	URL	<i>n.m.</i>
spa	URL	<i>n.m.</i>
spa	localizador uniforme de recursos	<i>n.m.</i>
	[ESP, MEX]	
spa	Localizador de Recursos Uniforme	<i>n.m.</i>
	[ARG]	
spa	identificador uniforme de recursos	<i>n.m.</i>
	[ESP]	
cat	localizador uniforme de recursos	<i>n.m.</i>
cat	URL	<i>n.m.</i>
por	localizador de recurso uniforme	<i>s.m.</i>
por	URL	<i>s.m.</i>
por	endereço URL	<i>s.m.</i>
	[BRA, POR]	

ita	localizzatore uniforme di risorse	s.m.
ita	localizzatore di risorse universali	s.m.
ita	URL	s.m./f.
ron	URL	s.n.
ron	locator uniform de resurse	s.n.

M

mapa de imaxe (119) m.

eng	image mapping	
fra	mappage d'image	n.m.
fra	placage d'image	n.m.
spa	topografía de imagen	n.f. [MEX]
spa	recorrido de imagen	n.m. [ARG]
spa	hiperimagen	n.f. [ESP]
spa	imagen cliqueable	n.f. [ESP]
cat	mapatge d'imatge	n.m.
cat	topografia d'imatge	n.f.
por	mapeamento de imagem	s.m.
por	image mapping	s.f. [POR]
ita	mappatura di immagini	s.f.
ron	mapare a imaginii	s.f.

marcador (26) s.m.

eng	bookmark	
fra	signet	n.m.
spa	favorito	n.m. [MEX]
spa	marcador	n.m. [ARG, MEX]
spa	enlace favorito	n.m. [MEX]
spa	vínculo favorito	n.m. [MEX]
spa	liga favorita	n.f. [MEX]
spa	marcapágina	n.m. [ESP]
spa	marca de página	n.f. [ESP]
cat	adreça d'interès	n.f.
cat	marcador	n.m.
cat	preferit	n.m.
por	marcador	s.m. [BRA, POR]
por	bookmark	s.m.
ita	segnalibro	s.m.
ita	preferito	s.m.
ron	semn de carte	s.n.

mecanismo de intercambio (249) m.

eng	socket	
fra	mécanisme d'échange	n.m.
fra	descripteur de fichier	n.m.
fra	interface de connexion	n.f.
spa	conector	n.m. [ARG, MEX]
spa	zócalo	n.m. [MEX]
spa	zócalo de expansión	n.m. [ESP]
spa	mecanismo de intercambio	n.m. [ESP]
spa	descriptor de ficheros	n.m. [ESP]
cat	sòcol d'expansió	n.m.
cat	descriptor de fitxers	n.m.
cat	mecanisme d'intercanvi	n.m.
por	socket	s.m.
por	soquete	s.m.
por	mecanismo de intercâmbio	s.m. [POR]
ita	socket	s.m.
ron	interfață software cu rețeaua	s.f.
ron	priză la rețea	s.f.

mensaxe devolvida ⇒ mensaxe rebotada

mensaxe informativa (121) f.

eng	informational message	
-----	-----------------------	--

fra	message informatif	n.m.
spa	mensaje informativo	n.m.
spa	mensaje de información	n.m. [MEX]
cat	missatge informatiu	n.m.
por	mensagem informativa	s.f. [BRA, POR]
ita	messaggio informativo	s.m.
ron	mesaj informațional	s.n.

mensaxe rebotada (27) f.

glg	mensaxe devolvida	f.
eng	bounce message	f.
fra	avis de non-livraison	n.m.
fra	retour à l'expéditeur	n.m.
spa	mensaje devuelto	n.m. [MEX]
spa	mensaje rebotado	n.m. [ARG, MEX]
spa	rebotado	n.m. [ESP]
spa	rebote	n.m. [ESP]
cat	missatge retornat	n.m.
por	bounce	s.m.
por	aviso de retorno	s.m. [POR]
ita	messaggio di rinvio al mittente	s.m.
ita	rinvio al mittente	s.m.
ron	mesaj reflectat	s.n.

mensaxería dixital (191) f.

eng	numeric messaging	
fra	messagerie numérique	n.f.
spa	mensajería numérica	n.f. [ARG, MEX]
spa	mensaje numérico	n.m. [ESP]
cat	missatge numèric	n.m.
por	serviço de mensagem numérica	n.m. [POR]
ita	messaggeria digitale	s.f.
ron	mesagerie numerică	s.f.

mensaxería temática (263) f.

eng	threaded messaging	
fra	messagerie thématique	n.f.
spa	mensajería temática	n.f.
cat	missatgeria temàtica	n.m.
por	serviço de mensagens temáticas	s.m. [BRA, POR]
ita	messaggeria tematica	s.f.
ron	mesaje înlănțuite pe o singură temă	s.n.

mercado electrónico ⇒ mercado virtual

mercado virtual (193) m.

glg	mercado electrónico	m.
eng	online market	
eng	virtual market	
eng	online marketplace	
eng	electronic marketplace	
fra	cybermarché	n.m.
fra	marché virtuel	n.m.
fra	marché en ligne	n.m.
spa	cibermercado	n.m.
spa	mercado virtual	n.m. [ESP, MEX]
spa	mercado en línea	n.m. [MEX]
spa	mercado electrónico	n.m. [MEX]
spa	tienda virtual	n.f.
cat	cibermercat	n.m.
cat	mercat virtual	n.m.
por	mercado via internet	s.m.
por	mercado virtual	s.m.
por	comércio virtual	s.m. [BRA, POR]

por	comércio on-line	s.m.	
por	cibermercado	s.m.	[POR]
por	comércio electrónico	s.m.	[POR]
por	comércio em linha	s.m.	[POR]
ita	mercato virtuale	s.m.	
ita	cibermercato	s.m.	
ron	centru comercial on-line	s.n.	
ron	centru comercial pe Internet	s.n.	
ron	centru comercial virtual	s.n.	
ron	centru comercial electronic	s.n.	

metabuscador (163)	s.m.	
eng	metasearch tool	
fra	outil de métarecherche	n.m.
spa	herramienta de metainvestigación	n.f.
	[MEX]	
spa	herramienta de metabúsqueda	n.f.
	[ARG]	
spa	metabuscador	n.m. [ESP]
cat	metacercador	n.m.
por	ferramenta de busca	s.f.
por	ferramenta de metapesquisa	s.f.
	[BRA, POR]	
ita	strumento per metaricerche	s.m.
ron	unealtă de metacăutare	s.f.

micropagamento (164)	s.m.	
eng	micropayment	
fra	micropaiement	n.m.
spa	micropago	n.m.
cat	micropagament	n.m.
por	micropagamento	s.m. [BRA, POR]
ita	micropagamento	s.m.
ron	plată electronică	s.f.

microtransacción (165)	s.f.	
eng	microtransaction	
eng	microcommerce transaction	
fra	microtransaction	n.f.
spa	microtransacción	n.f.
cat	microtransacció	n.f.
por	transação eletrônica	s.f.
por	microtransacção	s.f. [POR]
ita	microtransazione	s.f.
ron	microtranzacție electronică	s.f.

miniaplicación⇒aplique

modelo de consulta (223)	m.	
eng	query template	
fra	modèle d'interrogation	n.m.
spa	modelo de consulta	n.m.
spa	plantilla de consulta	n.f. [ESP]
cat	plantilla de consulta	n.f.
por	modelo de consulta	s.m.
por	modelo de interrogação	s.m. [POR]
ita	modello di interrogazione	s.m.
ron	machetă de interogare	s.f.
ron	machetă-chestionar	s.f.

módem de cable (33)	m.	
eng	cable modem	
fra	modem câblé	n.m.
fra	modem câble	n.m.
fra	modem-câble	n.m.
fra	câblo-modem	n.m.
spa	módem de cable	n.m. [ESP, MEX]

spa	módem a cable	n.m.	[ARG]
cat	mòdem de cable	n.m.	
por	modem de conexão via cabo	s.m.	
por	cable modem	s.m.	
por	modem de cabo	s.m.	[POR]
ita	cavo modem	s.m.	
ron	modem cablat	s.n.	

módem sen cable (225) m.

eng	radio modem	
eng	cordless modem	
eng	wireless modem	
fra	modem sans fil	n.m.
fra	modem radio	n.m.
spa	módem inalámbrico	n.m.
spa	módem por radio	n.m. [ESP]
cat	mòdem per ràdio	n.m.
cat	mòdem sense fils	n.m.
por	modem de conexão via rádio	s.m.
por	modem sem fio	s.m. [POR]
ita	modem senza fili	s.m.
ron	modem radio	s.n.
ron	modem fără fir	s.n.

moderador (168) s.m.

eng	moderator	
fra	animateur	n.m.
fra	modérateur	n.m.
spa	moderador	n.m.
cat	moderador	n.m.
por	mediador	s.m.
por	moderador	s.m. [BRA, POR]
ita	moderatore	s.m.
ron	moderator	s.m.

moderador dunha rolda (159) m.

eng	mailing list moderator	
fra	distributeur de courrier	n.m.
fra	modérateur de liste	n.m.
spa	moderador de lista de distribución	n.m.
	[ESP, MEX]	
spa	distribuidor de lista de correo	n.m.
	[ARG]	
cat	moderador de llista de distribució	n.m.
por	mediador de lista de debate	s.m.
por	moderador	s.m.
por	distribuidor de correo	s.m. [POR]
ita	moderatore di lista	s.m.
ron	moderator al unei liste de discuții	s.m.

modo de transferencia asíncrona (14)

		m.	
glg	ATM	m.	
eng	Asynchronous Transfer Mode		
eng	ATM		
fra	mode de transfert asynchrone	n.m.	
fra	ATM	n.m.	
spa	modo de transmisión asíncrona	n.m.	
	[MEX]		
spa	MTA	n.m.	[MEX]
spa	modo de transferencia asíncrona	n.m.	
	[ARG, ESP]		
spa	ATM	n.m.	[ESP]
cat	mode de transferència asíncrona	n.m.	
cat	ATM	n.m.	
por	pacote rápido	s.m.	
por	modo de transferência assíncrono	s.m.	
	[POR]		
ita	modalità di trasferimento asincrona	s.f.	

ita	ATM	s.f.	
ron	ATM	s.n.	
ron	protocol ATM	s.n.	
ron	mod de transfer asincron	s.n.	

módulo de extensión (210)				<i>m.</i>
glg	extensión	s.f.		
eng	plug-in	<i>n.</i>		
fra	module d'extension		<i>n.m.</i>	
fra	plugiciel	<i>n.m.</i>		
spa	accesorio	<i>n.m.</i>	[MEX]	
spa	enchufe	<i>n.m.</i>	[MEX]	
spa	módulo de extensión	<i>n.m.</i>	[ARG]	
spa	conector	<i>n.m.</i>	[ESP]	
spa	plugin	<i>n.m.</i>	[ESP]	
cat	connector	<i>n.m.</i>		
cat	extensió	<i>n.f.</i>		
por	extensão	s.f.		
por	plug-in	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]	
por	módulo de extensão	<i>s.m.</i>	[POR]	
ita	modulo aggiuntivo	<i>s.m.</i>		
ita	estensione	s.f.		
ita	programma d'appoggio	<i>s.m.</i>		
ron	plug-in	<i>s.n.</i>		
ron	modul de extensie prin insertie		<i>s.n.</i>	

moedeiro electrónico⇒*carteira electrónica*

motor de busca⇒*buscador*

N

na Rede⇒*en Internet*

navegador 1. (32)				<i>s.m.</i>
eng	browser			
eng	net browser			
eng	network browser			
eng	navigator			
fra	logiciel de navigation		<i>n.m.</i>	
fra	navigateur	<i>n.m.</i>		
fra	explorateur	<i>n.m.</i>		
fra	fureteur	<i>n.m.</i>		
fra	logiciel navigateur		<i>n.m.</i>	
fra	navigateur Web	<i>n.m.</i>		
fra	navigateur W3	<i>n.m.</i>		
spa	navegador	<i>n.m.</i>		
spa	explorador	<i>n.m.</i>	[MEX]	
spa	visualizador	<i>n.m.</i>	[MEX]	
spa	hojeador	<i>n.m.</i>	[ESP]	
cat	explorador	<i>n.m.</i>		
cat	navegador	<i>n.m.</i>		
por	navegador	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]	
por	browser	<i>s.m.</i>		
por	paginador	<i>s.m.</i>		
por	explorador	<i>s.m.</i>	[POR]	
por	explorador da net	<i>s.m.</i>	[POR]	
ita	navigatore	<i>s.m.</i>		
ita	programma di navigazione	<i>s.m.</i>		
ita	visualizzatore	<i>s.m.</i>		
ita	esploratore	<i>s.m.</i>		
ron	browser	<i>s.n.</i>		
ron	navigator	<i>s.n.</i>		

2. (289) *s.m.*

eng	Web crawler			
eng	Web worm			
eng	Web spider			
eng	Web browser			
fra	chercheur Web	<i>n.m.</i>		
fra	explo Web	<i>n.m.</i>		
fra	explorateur Web	<i>n.m.</i>		
fra	fureteur Web	<i>n.m.</i>		
fra	fureteur	<i>n.m.</i>		
fra	navigateur Web	<i>n.m.</i>		
fra	navigateur W3	<i>n.m.</i>		
fra	navigateur	<i>n.m.</i>		
fra	logiciel de navigation		<i>n.m.</i>	
fra	logiciel navigateur		<i>n.m.</i>	
spa	navegador Web	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]	
spa	visualizador Web	<i>n.m.</i>	[MEX]	
spa	explorador Web	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]	
spa	hojeador Web	<i>n.m.</i>	[MEX]	
spa	araña	<i>n.f.</i>	[ESP]	
spa	buscador Web	<i>n.m.</i>	[ARG]	
cat	explorador web	<i>n.m.</i>		
cat	cercador web	<i>n.m.</i>		
cat	aranya	<i>n.f.</i>		
por	explorador Web	<i>s.m.</i>	[POR]	
ita	esploratore Web	<i>s.m.</i>		
ron	agent de căutare Web		<i>s.m.</i>	
ron	robot de căutare Web		<i>s.m.</i>	

navegador en modo texto (262) *m.*

eng	text browser			
fra	explorateur de textes	<i>n.m.</i>		
fra	navigateur textuel	<i>n.m.</i>		
fra	navigateur en mode texte	<i>n.m.</i>		
fra	navigateur en mode caractère		<i>n.m.</i>	
fra	navigateur non graphique	<i>n.m.</i>		
fra	fureteur textes	<i>n.m.</i>		
spa	explorador de textos	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]	
spa	hojeador de textos	<i>n.m.</i>	[MEX]	
spa	navegador en modo texto	<i>n.m.</i>	[ESP]	
cat	navegador en mode text	<i>n.m.</i>		
por	navegador para modo texto	<i>s.m.</i>		
por	explorador de textos	<i>s.m.</i>	[POR]	
ita	visualizzatore di testi	<i>s.m.</i>		
ron	browser în mod text	<i>s.n.</i>		

navegante 1.⇒*internauta*

2.⇒*internauta*

3.⇒*internauta*

4.⇒*internauta*

navegar 1. (138) *v.*

glg	navegar en/por Internet	<i>v.</i>		
glg	navegar pola Rede	<i>v.</i>		
glg	surf	<i>v.</i>		
eng	Internet surfing			
eng	Net surfing			
eng	surfing			
fra	surf sur Internet	<i>n.m.</i>		
fra	surf sur le Net	<i>n.m.</i>		
fra	surf	<i>n.m.</i>		
fra	cybersurf	<i>n.m.</i>		
fra	surfing sur Internet		<i>n.m.</i>	
fra	Netsurfing	<i>n.m.</i>		
fra	surfing	<i>n.m.</i>		
fra	balade sur Internet		<i>n.f.</i>	
fra	balade	<i>n.f.</i>		
spa	navegación por Internet	<i>n.f.</i>	[MEX]	

spa	navegación por la Red	n.f.	[MEX]
spa	surfear en Internet	v.	[MEX]
spa	hacer surf en Internet	v.	[ARG]
spa	navegar	v.	[ESP]
cat	navegar	v.	
por	surfear	v.	[BRA, POR]
por	navegar	v.	[BRA, POR]
por	navegação	s.f.	[POR]
por	navegação na Internet	s.f.	[POR]
por	navegação na rede	s.f.	[POR]
ita	navigazione Internet	s.f.	
ita	(net)surfing	s.m.	
ita	surfing	s.m.	
ron	navigare în rețea	s.f.	
ron	navigare pe Internet	s.f.	
2. (169)			
v.			
glg	navegar en/por Internet	v.	
glg	navegar pola Rede	v.	
glg	surfear	v.	
eng	navigate	v.	
fra	naviguer	v.	
fra	fureter	v.	
spa	navegar	v.intr.	
cat	navegar	v.	
por	navegar	v.	
ita	navigare	v.	
ron	a naviga	v.	
3. (185)			
v.			
glg	navegar en/por Internet	v.	
glg	navegar pola Rede	v.	
glg	surfear	v.	
eng	network surf	v.	
fra	surfer sur le réseau	v.	
fra	surfer	v.	
fra	se balader	v.	
fra	surfer sur Internet	v.	
fra	surfer sur le Net	v.	
spa	navegar por Internet	v.	[MEX]
spa	navegar por la Red	v.	[MEX]
spa	surfear en Internet	v.	[MEX]
spa	surfear en la Red	v.	[MEX]
spa	recorrer la Red	v.	[MEX]
spa	hacer surf por la red	v.	[ARG]
spa	navegar	v.	[ESP]
cat	navegar		
por	navegar na rede	fras.	[BRA, POR]
ita	fare surf sulla Rete	v.	
ron	a naviga pe rețea	v.	
ron	a surfa în/pe rețea	v.	
4. (255)			
v.			
glg	navegar en/por Internet	v.	
glg	navegar pola Rede	v.	
glg	surfear	v.	
eng	surf	v.	
fra	surfer	v.	
fra	se balader	v.	
spa	navegar	v.intr.	[ESP, MEX]
spa	surfear	v.intr.	[MEX]
spa	recorrer	v.tr.	[MEX]
spa	hacer surf	v.	[ARG]
cat	navegar		
por	surfear	v.	
por	navegar	v.	[POR]
ita	fare surf (sulla Rete)	v.	
ron	a naviga	v.	
ron	a surfa	v.	

navegar en/por Internet 1.⇒navegar

2.⇒navegar

3.⇒navegar

4.⇒navegar

navegar pola Rede 1.⇒navegar

2.⇒navegar

3.⇒navegar

4.⇒navegar

netiqueta 1.⇒ética de Internet

2.⇒ética de Internet

nómada (189) s.m. e f./adx.

eng	nomad		
eng	road warrior		
eng	wired worker		
eng	l-way worker		
eng	hypeway worker		
fra	nomade	n.é.	
fra	travailleur nomade		n.m.
fra	itinérant	n.m.	
fra	travailleur itinérant		n.m.
fra	mobile	n.é.	
fra	travailleur mobile		n.m.
fra	inforoutard		n.m.
spa	nómada	n.m.	[ESP, MEX]
spa	itinerante	n.m.	[ARG, MEX]
spa	vagabundo	n.m.	[MEX]
spa	usuario	n.m.	[ESP]
cat	usuari	n.m.	
cat	nòmada	n.m.	
por	trabalhador plugado		s.m.
por	itinerante	s.2g.	[POR]
por	nómada	s.2g.	[POR]
ita	cibernomade	s.m./f.	
ita	nomade della Rete		s.m./f.
ron	pirat mobil pe Internet		s.m.
ron	haiduc pe Internet		s.m.

nome do dominio (68) m.

eng	domain name		
fra	nom de domaine	n.m.	
spa	nombre de dominio		n.m.
cat	nom de domini	n.m.	
por	nome de domínio	s.m.	[BRA, POR]
ita	nome di dominio	s.m.	
ron	nume de domeniu	s.n.	

nome do dominio principal (265) m.

glg	nome do primeiro dominio	m.	
eng	top-level domain name		
fra	nom de domaine de premier niveau		n.m.
fra	nom de domaine principal		n.m.
fra	nom de domaine de tête		n.m.
spa	nombre de dominio de primer nivel		n.m.
		[ARG]	
spa	nombre de dominio principal		n.m.
		[MEX]	

spa	nombre de dominio de nivel superior	n.m.
	[ESP]	
cat	nom de domini de nivell superior	n.m.
por	nome de domínio de nível superior	s.m.
por	nome de domínio de primeiro nível	s.m.
	[POR]	
ita	nome di dominio di livello superiore	s.m.
ron	nume de domeniu de prim nivel	s.n.

nome do primeiro dominio ⇒ *nome do dominio principal*

nome dos dominios dos servicios de

Internet (137) m.

eng	Internet Service Domain Name	
eng	ISDN	
fra	nom de domaine de service Internet	n.m.
fra	ISDN	n.m.
spa	Nombre de Dominio de Servicio Internet	n.m. [ARG, MEX]
spa	ISDN	n.m.
spa	Red Digital de Servicios Integrados	n.f. [MEX]
spa	servicio de nombres de dominio de Internet	n.m. [ESP]
cat	servei de noms de domini d'Internet	n.m.
cat	ISDN	n.m.
por	ISDN	s.m. [BRA, POR]
por	nome do domínio de serviço Internet	s.m. [POR]
ita	nome di dominio di servizio Internet	s.m.
ita	ISDN	s.m.
ron	serviciu de nume Internet	s.n.

nome do servidor ⇒ *nome en Internet*

nome do usuario (272) m.

glg	identificador do usuario	m.
eng	user ID	
eng	user identification	
fra	identification de l'utilisateur	n.f.
fra	nom d'utilisateur	n.m.
fra	code d'utilisateur	n.m.
fra	code d'identification	n.m.
fra	nom utilisateur	n.m.
fra	code utilisateur	n.m.
fra	ID utilisateur	n.f.
spa	identificación de usuario	n.f.
spa	ID de usuario	n.f. [MEX]
spa	identificador de usuario	n.m. [MEX]
spa	identificación de usuario	n.f.
spa	código de usuario	n.m. [ESP]
spa	nombre de usuario	n.m. [ESP]
cat	codi d'usuari	n.m.
cat	nom d'usuari	n.m.
cat	identificador d'usuari	n.m.
por	identificação do usuário	s.f.
por	user ID	s.m.
por	identificação do utilizador	s.f. [POR]
ita	identificativo (d')utente	s.m.
ita	nome (d')utente	s.m.
ron	ID	s.n.
ron	identicator al utilizatorului	s.n.

nome en Internet (52) m.

glg	nome do servidor	m.
eng	cybername	

eng	Internet name	
eng	host name	
fra	nom Internet	n.m.
fra	nom d'hôte	n.m.
fra	nom internet	n.m. [FRA]
fra	adresse Internet	n.f.
spa	nombre electrónico	n.m. [MEX]
spa	nombre Internet	n.m. [MEX]
spa	nombre en Internet	n.m. [MEX]
spa	nombre cibernético	n.m. [MEX]
spa	cibernombre	n.m. [ARG, ESP]
spa	nombre del servidor	n.m. [ESP]
cat	nom del servidor	n.m.
por	nome na Internet	s.m.
por	host name	s.m. [BRA, POR]
por	cibernome	s.m. [POR]
por	nome Internet	s.m. [POR]
por	nome de hospedeiro	s.m. [POR]
ita	nome Internet	s.m.
ita	nome dell'host	s.m.
ron	nume Internet	s.n.
ron	host name	s.n.
ron	numele calculatorului gazdă	s.n.

novas de Usenet (271) f.

eng	Usenet news	
fra	nouvelles Usenet	n.f.
spa	noticias Usenet	n.f. [ARG, MEX]
spa	noticias de Usenet	n.f.pl. [ESP]
cat	notícies de Usenet	n.f.pl.
por	netnews	s.m.
por	Usenet news	s.m.
por	notícias Usenet	s.f. [POR]
ita	gruppi di discussione Usenet	s.m.
ron	grupuri de știri	s.n.

novato 1. (73) s.m./adx.

glg	pricipiante	s.m./adx.
eng	dummy	
eng	newbie	
fra	internaute novice	n.é.
fra	novice	n.é.
fra	cybernovice	n.é.
fra	utilisateur novice	n.m.
spa	novato	n.m. [MEX]
spa	usuario nuevo	n.m. [MEX]
spa	internauta novato	n.m. [ARG]
spa	pricipiante	n.m. y f. [ESP]
spa	peznauta	n.m. y f. [ESP]
cat	pricipiant	n.e.
cat	passerell	n.e.
por	iniciante	s.2g.
por	neófito	s.m.
por	caloiro	s.m. [POR]
por	internauta novato	s.m. [POR]
por	novato	s.m. [POR]
ita	novellino	s.m.
ita	pricipiante	s.m./f.
ita	novizio	s.m.
ron	novice	s.m.
ron	începător	s.m.

2. (155) s.m./adx.

glg	pricipiante	s.m./adx.
eng	luser	
fra	internouille	n.é.
spa	novato	n.m. [MEX]
spa	luser	n.m. [ESP]
cat	luser	n.m.
cat	passerell	n.m.
por	luser	s.m.
ron	utilizator neexperimentat	s.m.

número de abonados por liña (61)	<i>m.</i>
<i>eng</i> dial-up ratio	
<i>fra</i> rapport abonnés/ligne	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> nombre d'abonnés par ligne	<i>n.m.</i>
<i>spa</i> número de usuarios por liña	<i>n.m.</i>
	[MEX]
<i>spa</i> número de suscriptores por liña	<i>n.m.</i>
	[MEX]
<i>spa</i> número de abonados por liña	<i>n.m.</i>
	[ESP, MEX]
<i>spa</i> radio de conexión de liña	<i>n.m.</i> [ESP]
<i>cat</i> radi de connexió de línia	<i>n.m.</i>
<i>cat</i> nombre d'abonats per línia	<i>n.m.</i>
<i>por</i> taxa de transferència para liña discada	<i>s.f.</i>
<i>por</i> relação de subscritores por linha	<i>s.f.</i>
	[POR]
<i>por</i> relação de subscritores por linha	<i>s.m.</i>
	[POR]
<i>ita</i> rapporto abbonati/linea	<i>s.m.</i>
<i>ita</i> numero di abbonati per linea	<i>s.m.</i>
<i>ron</i> rată de acces prin apel telefonic	<i>s.f.</i>

número de acceso local (150)	<i>m.</i>
<i>eng</i> local access number	
<i>fra</i> numéro local d'accès	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> numéro d'accès local	<i>n.m.</i>
<i>spa</i> número local de acceso	<i>n.m.</i> [MEX]
<i>spa</i> número de acceso local	<i>n.m.</i> [ARG, MEX]
<i>spa</i> número de acceso telefónico	<i>n.m.</i>
	[ESP]
<i>cat</i> número d'accés telefònic	<i>n.m.</i>
<i>por</i> número de acesso local	<i>s.m.</i>
<i>por</i> número local de acesso	<i>s.m.</i> [POR]
<i>ita</i> numero locale di accesso	<i>s.m.</i>
<i>ita</i> numero di accesso locale	<i>s.m.</i>
<i>ron</i> număr pentru acces local	<i>s.n.</i>

número do IP ⇒ *endereço do IP*

O

oficina virtual (280)	<i>f.</i>
<i>glg</i> despacho virtual	<i>m.</i>
<i>eng</i> virtual office	
<i>eng</i> virtual workplace	
<i>fra</i> bureau virtuel	<i>n.m.</i>
<i>spa</i> oficina virtual	<i>n.f.</i>
<i>spa</i> ciberoficina	<i>n.f.</i> [ESP]
<i>cat</i> oficina virtual	<i>n.f.</i>
<i>por</i> escritório virtual	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
<i>ita</i> ufficio virtuale	<i>s.m.</i>
<i>ron</i> birou virtual	<i>s.n.</i>

ordenador de rede (181)	<i>m.</i>
<i>glg</i> computadora de rede	<i>f.</i>
<i>eng</i> network computer	
<i>eng</i> NC	
<i>eng</i> net PC	
<i>fra</i> ordinateur de réseau	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> OR	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> PC de réseau	<i>n.m.</i>
<i>spa</i> computadora de red	<i>n.f.</i> [ARG, MEX]
<i>spa</i> ordenador de red	<i>n.m.</i> [ESP]

<i>cat</i> ordinador de xarxa	<i>n.m.</i>
<i>por</i> computador de rede	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
<i>por</i> NC	<i>s.m.</i>
<i>por</i> PC de rede	<i>s.m.</i> [POR]
<i>ita</i> calcolatore di rete	<i>s.m.</i>
<i>ita</i> computer di rete	<i>s.m.</i>
<i>ita</i> PC di rete	<i>s.m.</i>
<i>ron</i> calculator de rețea	<i>s.n.</i>

P

PAP ⇒ *protocolo de identificación da chave de acceso*

pasarela de correo (158)	<i>f.</i>
<i>eng</i> mail gateway	
<i>fra</i> passerelle de courrier	<i>n.f.</i>
<i>fra</i> passerelle de messagerie	<i>n.f.</i>
<i>spa</i> pasarela de correo	<i>n.m.</i> [ESP, MEX]
<i>spa</i> compuerta de correo	<i>n.f.</i> [ARG]
<i>cat</i> passarel·la de correu	<i>n.f.</i>
<i>por</i> gateway de correio	<i>s.m.</i>
<i>por</i> gateway de correio eletrônico	<i>s.m.</i>
<i>por</i> porta de conversão de correio	<i>s.f.</i>
	[POR]
<i>ita</i> interprete di posta elettronica	<i>s.m.</i>
<i>ron</i> poartă de acces pentru e-mail	<i>s.f.</i>

pasarela de pagamento (205)	<i>f.</i>
<i>eng</i> payment gateway	
<i>fra</i> passerelle de paiement	<i>n.f.</i>
<i>spa</i> pasarela de pago	<i>n.f.</i> [ESP, MEX]
<i>spa</i> ruta de pago	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> vía de pago	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> compuerta de pago	<i>n.f.</i> [ARG]
<i>cat</i> passarel·la de pagament	<i>n.f.</i>
<i>por</i> portal de pagamento	<i>s.m.</i>
<i>ita</i> gateway di pagamento	<i>s.m.</i>
<i>ron</i> poartă de acces pentru plată electronică	<i>s.f.</i>

página inicial (110)	<i>f.</i>
<i>glg</i> página principal	<i>f.</i>
<i>eng</i> home page	
<i>eng</i> welcome page	
<i>eng</i> welcome frame	
<i>fra</i> page d'accueil	<i>n.f.</i>
<i>spa</i> página inicial	<i>n.f.</i> [ESP, MEX]
<i>spa</i> página principal	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> página de entrada	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> página raiz	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> página frontal	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> portada	<i>n.f.</i> [ESP, MEX]
<i>spa</i> página de bienvenida	<i>n.f.</i> [ARG]
<i>cat</i> pàgina principal	<i>n.f.</i>
<i>cat</i> pàgina inicial	<i>n.f.</i>
<i>por</i> página de apresentação	<i>s.f.</i>
<i>por</i> homepage	<i>s.f.</i> [BRA, POR]
<i>por</i> página principal	<i>s.f.</i>
<i>por</i> página de acolhimento	<i>s.f.</i> [POR]
<i>ita</i> pagina iniziale	<i>s.f.</i>
<i>ita</i> pagina principale	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> pagină (de) Web proprie	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> home page	<i>s.n.</i>

páxina persoal (206) *f.*

eng	personal home page		
eng	personWeb		
eng	persoWeb		
fra	page perso	<i>n.f.</i>	
fra	page Web personnelle	<i>n.f.</i>	
fra	page personnelle	<i>n.f.</i>	
spa	página Web personal	<i>n.f.</i>	[ARG, MEX]
spa	página personal	<i>n.f.</i>	[ESP, MEX]
cat	pàgina personal	<i>n.f.</i>	
por	página pessoal	<i>s.f.</i>	[BRA, POR]
por	home page pessoal	<i>s.f.</i>	[BRA, POR]
por	página pessoal de acolhimento	<i>s.f.</i>	[POR]
ita	pagina (web) personale	<i>s.f.</i>	
ron	pagină Web personală	<i>s.f.</i>	

páxina por defecto (58) *f.*

eng	default page		
fra	page de départ	<i>n.f.</i>	
fra	page implicite	<i>n.f.</i>	
fra	page par défaut	<i>n.f.</i>	
fra	page d'ouverture	<i>n.f.</i>	
fra	page de démarrage	<i>n.f.</i>	
spa	página implícita	<i>n.f.</i>	[MEX]
spa	página por omisión	<i>n.f.</i>	[ARG]
spa	página por defecto	<i>n.f.</i>	[ESP]
spa	página inicial	<i>n.f.</i>	[ESP]
cat	pàgina per defecte	<i>n.f.</i>	
cat	pàgina inicial	<i>n.f.</i>	
por	página default	<i>s.f.</i>	
por	página padrão	<i>s.f.</i>	
por	página por defeito	<i>s.f.</i>	[POR]
ita	pagina iniziale	<i>s.f.</i>	
ita	pagina di default	<i>s.f.</i>	
ron	pagină implicită	<i>s.f.</i>	

páxina principal ⇒ *páxina inicial*

páxinas brancas de Internet (299) *f.pl.*

eng	white pages		
eng	Internet white pages		
fra	pages blanches Internet	<i>n.f.</i>	
fra	pages blanches	<i>n.f.</i>	
fra	répertoire de pages blanches	<i>n.m.</i>	
spa	páginas blancas Internet	<i>n.f.</i>	[MEX]
spa	páginas blancas	<i>n.f.pl.</i>	[ESP, MEX]
spa	sección blanca	<i>n.f.</i>	[MEX]
spa	páginas blancas de Internet	<i>n.f.pl.</i>	[ARG, ESP]
cat	pàgines blanques	<i>n.f.pl.</i>	
cat	pàgines blanques d'Internet	<i>n.f.pl.</i>	
por	white pages	<i>s.f.pl.</i>	
por	páginas brancas da Internet	<i>s.f.pl.</i>	[POR]
ita	pagine bianche (Internet)	<i>s.f.</i>	
ron	pagini albe Internet	<i>s.f.</i>	

páxina web (294) *f.*

eng	Web page		
fra	page Web	<i>n.f.</i>	
fra	page entoillée	<i>n.f.</i>	[FRA]
fra	page toilée	<i>n.f.</i>	[FRA]
fra	page sur la toile	<i>n.f.</i>	[FRA]
fra	page W3	<i>n.f.</i>	
spa	página Web	<i>n.f.</i>	

spa	página en la Web	<i>n.f.</i>	[MEX]
cat	pàgina web	<i>n.f.</i>	
por	página da Web	<i>s.f.</i>	
por	página Web	<i>s.f.</i>	[POR]
ita	pagina web	<i>s.f.</i>	
ron	pagină (de) Web	<i>s.f.</i>	

PGP ⇒ *programa para unha confidencialidade óptima*

pola Rede ⇒ *en Internet*

policía de Internet (173) *f.*

glg	ciberpolicía	<i>s.f.</i>	
eng	NetPolice		
eng	NetPol		
fra	police Internet	<i>n.f.</i>	
fra	police du Net	<i>n.f.</i>	
fra	cyberpolice	<i>n.f.</i>	
spa	policía de Internet	<i>n.m.</i>	
spa	policía Internet	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	ciberpolicía	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]
spa	NetPol	<i>n.m.</i>	[MEX]
cat	ciberpolicía	<i>n.f.</i>	
cat	policia d'Internet	<i>n.f.</i>	
por	net police	<i>s.f.</i>	
por	ciberpolicía	<i>s.f.</i>	[POR]
ita	polizia della Rete	<i>s.f.</i>	
ita	ciberpolizia	<i>s.f.</i>	
ron	poliția Internet	<i>s.f.</i>	

ponte direccionadora (28) *f.*

eng	bridge router		
eng	brouter		
eng	bridge-router		
eng	b-router		
fra	pont-routeur	<i>n.m.</i>	
spa	ruteador puente	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	puente-ruteador	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	puente enrutador	<i>n.m.</i>	[ARG]
spa	canalizador puente	<i>n.m.</i>	[ESP]
spa	direccionador puente	<i>n.m.</i>	[ESP]
spa	enrutador puente	<i>n.m.</i>	[ESP]
spa	trazador puente	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	brouter	<i>n.m.</i>	
cat	pont adreçador	<i>n.m.</i>	
cat	pont encaminador	<i>n.m.</i>	
por	brouter	<i>s.m.</i>	
por	roteador bridge	<i>s.m.</i>	
por	encaminhador	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	ponte-instradatore	<i>s.m.</i>	
ita	brouter	<i>s.m.</i>	
ron	punte de rutare	<i>s.f.</i>	
ron	bridge router	<i>s.n.</i>	
ron	bridge	<i>s.n.</i>	

poñer unha nova (214) *v.*

glg	enviar (unha nova)	<i>v.</i>	
eng	post	<i>v.</i>	
fra	poster	<i>v.</i>	
spa	poner una nota	<i>v.</i>	[MEX]
spa	anotar	<i>v.</i>	[MEX]
spa	enviar	<i>v.</i>	[ESP]
spa	anunciar	<i>v.</i>	[MEX]
spa	publicar	<i>v.</i>	[ARG]
cat	enviar	<i>v.</i>	
por	postar	<i>v.</i>	

por	enviar	v.
por	afixar	v.
ita	impostare	v.
ita	postare	v.
ron	a afișa	v.

porta principal (102) *f.*

glg	acceso principal	<i>m.</i>
eng	front door	
fra	porte principale	<i>n.f.</i>
spa	puerta principal	<i>n.f.</i> [ARG, MEX]
spa	acceso principal	<i>n.m.</i> [ESP]
spa	portal	<i>n.m.</i> [ESP, MEX]
cat	accés principal	<i>n.m.</i>
cat	porta principal	<i>n.f.</i>
cat	portal	<i>n.m.</i>
por	porta de entrada	<i>s.f.</i> [BRA, POR]
por	portal	<i>s.m.</i>
por	porta principal	<i>s.f.</i> [POR]
ita	porta principale	<i>s.f.</i>
ron	poartă principală	<i>s.f.</i>
ron	poartă primară	<i>s.f.</i>

porteiro (104) *s.m.*

eng	gate keeper	
eng	Internet gate keeper	
fra	garde-porte	<i>n.é.</i>
spa	portero	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	cuidador de entrada a Internet	<i>n.m.</i> [ARG]
spa	vigilante de acceso	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	vigilant d'accés	<i>n.m.</i>
por	sentinela do portão	<i>s.2g.</i>
por	guarda porta	<i>s.2g.</i> [POR]
ita	portiere	<i>s.m.</i>
ita	custode	<i>s.m.</i>
ron	calculator sau persoană de legătură care întreține un site Internet	

PPP⇒*protocolo punto a punto*

preguntas más frecuentes (92) *f.pl.*

glg	FAQ	<i>f.pl.</i>
eng	Frequently Asked Questions	
eng	FAQ	
fra	foire aux questions	<i>n.f.</i>
fra	FAQ	<i>n.f.</i>
fra	questions les plus fréquemment posées	<i>n.f.</i>
spa	preguntas más frecuentes	<i>n.m.</i> [ESP, MEX]
spa	preguntas frecuentes	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	P+F	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	FAQ	<i>n.m.</i>
spa	Archivo de Preguntas Frecuentes	<i>n.m.</i> [ARG]
cat	preguntes més freqüents	<i>n.f.pl.</i>
cat	PMF	<i>n.f.pl.</i>
cat	FAQ	<i>n.f.pl.</i>
por	FAQ	<i>s.m.</i>
por	perguntas feitas com frequência	<i>s.f.pl.</i> [POR]
por	perguntas frequentes	<i>s.f.pl.</i> [POR]
ita	domande ricorrenti	<i>s.f.</i>
ita	domande frequenti	<i>s.f.</i>
ita	domande poste frequentemente	<i>s.f.</i>
ita	FAQ	<i>s.f.</i>
ron	document FAQ	<i>s.n.</i>
ron	listă de întrebări frecvente	<i>s.f.</i>

premer nunha ligazón⇒*seguir unha ligazón*

pricipiante 1.⇒*novato*
2.⇒*novato*

programación de aplicaciones (233) *f.*

eng	scripting	
fra	scénarisation	<i>n.f.</i>
fra	scriptage	<i>n.m.</i>
spa	guionizaje	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	guionización	<i>n.f.</i>
spa	programación de scripts	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	producción de scripts	<i>n.f.</i> [ESP]
spa	escriptorio	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	escriptari	<i>n.m.</i>
cat	scriptari	<i>n.m.</i>
por	script	<i>s.m.</i>
por	encenação	<i>s.f.</i> [BRA, POR]
ita	creazione di sequenze di comandi	<i>s.f.</i>
ron	realizarea unui cod program	<i>s.f.</i>

programa cliente de difusión selectiva (221) *f.*

eng	push client software	
fra	logiciel client pousseur	<i>n.m.</i>
spa	programa de cliente empujar	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	programa de cliente push	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	software de cliente push	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	programa cliente propiciador	<i>n.m.</i> [ARG]
spa	software cliente servidor de interdifusión pasiva	<i>n.m.</i> [ESP]
spa	cliente de actualización automática	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	software client-servidor d'interdifusió passiva	<i>n.m.</i>
cat	client d'actualització automàtica	<i>n.m.</i>
por	software de cliente push	<i>s.m.</i>
ita	programma per sistemi clienti a invio automatico di pagine	<i>s.m.</i>
ron	software client	<i>s.n.</i>

programa de xestión do correo electrónico (156) *m.*

eng	mailer	
eng	mail program	
fra	logiciel de courrier électronique	<i>n.m.</i>
fra	logiciel de courrier	<i>n.m.</i>
fra	logiciel de messagerie électronique	<i>n.m.</i>
fra	logiciel de messagerie	<i>n.m.</i>
spa	programa de correo	<i>n.m.</i> [ARG, MEX]
spa	administrador de correo	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	programa cliente de correo	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	programa client de correu	<i>n.m.</i>
cat	programa de correu electrònic	<i>n.m.</i>
por	programa de correio eletrônico	<i>s.m.</i>
por	programa de correio eletrônico	<i>s.m.</i> [POR]
por	suporte lógico de correio eletrônico	<i>s.m.</i> [POR]
ita	programma per la gestione della posta elettronica	<i>s.m.</i>
ron	program de poștă electronică	<i>s.n.</i>

programa distribuidor de correo (157)

	<i>m.</i>	
eng	mail exchanger	
eng	MX	
fra	messager	<i>n.m.</i>
fra	échangeur de courrier	<i>n.m.</i>
spa	mensajero	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	MX	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	mensajero de correo	<i>n.m.</i> [ARG]
spa	programa servidor de correo	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	programa servidor de correu	<i>n.m.</i>
por	exchanger	<i>s.m.</i>
por	mensageiro	<i>s.m.</i> [POR]
ita	smistatore di posta	<i>s.m.</i>
ron	MX	<i>s.n.</i>
ron	manipulator de mesaje	<i>s.n.</i>

programa para unha confidencialidade

	óptima (207)	<i>m.</i>	
glg	PGP	<i>m.</i>	
eng	Pretty Good Privacy		
eng	PGP		
fra	logiciel de chiffrement PGP	<i>n.m.</i>	
fra	logiciel de cryptage PGP	<i>n.m.</i>	
fra	logiciel PGP	<i>n.m.</i>	
spa	privacidad bastante buena	<i>n.f.</i>	[ESP, MEX]
spa	privacidad de las buenas	<i>n.f.</i>	[ESP]
spa	PGP	<i>n.f.</i>	[ESP, MEX]
spa	muy buena privacidad	<i>n.f.</i>	[ARG]
cat	Programa PGP	<i>n.m.</i>	
cat	Intimitat Prou Bona	<i>n.f.</i>	
cat	PGP	<i>n.m.</i>	
por	PGP	<i>s.m.</i>	
por	Intimidade bastante boa	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	riservatezza piuttosto buona		<i>s.f.</i>
ita	PGP	<i>s.f.</i>	
ron	protocol PGP	<i>s.n.</i>	

protocolo de control da transmisión (258)

	<i>m.</i>		
glg	TCP	<i>m.</i>	
eng	TCP		
eng	Transmission Control Protocol		
fra	protocole de contrôle de transmission		
		<i>n.m.</i>	
fra	protocole TCP	<i>n.m.</i>	
fra	TCP	<i>n.m.</i>	
spa	protocolo de control de transmisión	<i>n.m.</i>	
		[ESP]	
spa	protocolo TCP	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	TCP	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	Protocolo de Control de Transmisión	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
cat	protocol de control de transmissió	<i>n.m.</i>	
cat	TCP	<i>n.m.</i>	
por	TCP	<i>s.m.</i>	
por	Protocolo de controle de transmissão		
		<i>s.m.</i>	
por	protocolo TCP	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	protocollo di controllo di trasmissione		
		<i>s.m.</i>	
ita	TCP	<i>s.m.</i>	
ron	TCP	<i>s.n.</i>	
ron	protocol de control al transmisiunii	<i>s.n.</i>	

protocolo de control da

transmisión/protocolo de Internet

	(259)	<i>m.</i>	
glg	TCP/IP	<i>m.</i>	
eng	Transmission Control Protocol/Internet Protocol		
eng	TCP/IP		
fra	protocole TCP/IP	<i>n.m.</i>	
fra	TCP/IP	<i>n.m.</i>	
fra	protocole de communication TCP-IP	<i>n.m.</i>	
fra	TCP-IP	<i>n.m.</i>	
spa	Protocolo de Control de Transmisión/Protocolo Internet	<i>n.m.</i>	
		[ARG, MEX]	
spa	protocolo TCP/IP	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	TCP	<i>n.m.</i>	
spa	protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet	<i>n.m.</i>	
		[ESP]	
cat	protocol de control de transmissió/protocol d'Internet	<i>n.m.</i>	
cat	TCP/IP	<i>n.m.</i>	
por	TCP/IP	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
por	protocolo TCP/IP	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	protocollo per il controllo della trasmissione/protocollo Internet		<i>s.m.</i>
ita	protocollo TCP/IP	<i>s.m.</i>	
ita	TCP/IP	<i>s.m.</i>	
ron	TCP/IP	<i>s.n.</i>	
ron	protocol TCP/IP	<i>s.n.</i>	

protocolo de direccionamento de

Internet (228)

glg	RIP	<i>m.</i>	
eng	Routing Internet Protocol		
eng	RIP		
fra	protocole de routage Internet		<i>n.m.</i>
fra	protocole RIP	<i>n.m.</i>	
fra	RIP	<i>n.m.</i>	
fra	protocole de routage RIP	<i>n.m.</i>	
spa	protocolo de información de ruta		<i>n.m.</i>
		[MEX]	
spa	protocolo RIP	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	protocolo de información de ruteo		<i>n.m.</i>
		[MEX]	
spa	Protocolo de Ruta Internet	<i>n.m.</i>	[ARG]
spa	RIP	<i>n.m.</i>	[ARG, ESP]
spa	protocolo de enrutador de Internet		<i>n.m.</i>
		[ESP]	
cat	protocol d'encaminament d'Internet		<i>n.m.</i>
cat	RIP	<i>n.m.</i>	
por	roteamento de protocolo de internet		<i>s.m.</i>
por	Routing Internet Protocol	<i>s.m.</i>	[POR]
por	RIP	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	protocollo di instradamento		<i>s.m.</i>
ita	RIP	<i>s.m.</i>	
ron	RIP	<i>s.n.</i>	
ron	protocol de rutare Internet		<i>s.n.</i>

protocolo de identificación da chave de

acceso (204)

glg	PAP	<i>m.</i>	
eng	Password Authentication Protocol		
eng	PAP		
fra	protocole d'identification de mot de passe		<i>n.m.</i>
fra	protocole d'identification par mot de passe		<i>n.m.</i>
fra	PAP	<i>n.m.</i>	

fra	PAP	<i>n.m.</i>
fra	protocole d'authentification PAP	<i>n.m.</i>
fra	protocole d'authentification par mot de passe	<i>n.m.</i>
spa	protocolo de autenticación de contraseña	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	protocolo de autenticación de contraseña	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	PAP	<i>n.m.</i>
spa	Protocolo de Identificación de Palabra de Acceso	<i>n.m.</i> [ARG]
spa	protocolo de verificación de contraseña	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	protocol d'autenticació de contrasenya	<i>n.m.</i>
cat	PAP	<i>n.m.</i>
por	PAP	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
por	protocolo de identificação de palavra-chave	<i>s.m.</i> [POR]
ita	protocollo di autenticazione della password	<i>s.m.</i>
ita	PAP	<i>s.m.</i>
ron	PAP	<i>s.n.</i>
ron	protocol de autentificare cu / prin parolă	<i>s.n.</i>

protocolo de Internet (134) *m.*

glg	IP	<i>m.</i>
eng	Internet Protocol	
eng	IP	
fra	protocole Internet	<i>n.m.</i>
fra	protocole IP	<i>n.m.</i>
fra	IP	<i>n.m.</i>
spa	protocolo Internet	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	protocolo de Internet	<i>n.m.</i>
spa	IP	<i>n.m.</i> [ESP, MEX]
cat	protocol d'Internet	<i>n.m.</i>
cat	IP	
por	Internet protocol-IP	<i>s.m.</i>
por	protocolo internet	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
ita	protocollo Internet	<i>s.m.</i>
ita	IP	<i>s.m.</i>
ron	IP	<i>s.n.</i>
ron	Protocol Internet	<i>s.n.</i>

protocolo de Internet por línea en serie

(239)	<i>m.</i>	
glg	SLIP	<i>m.</i>
eng	Serial Line Internet Protocol	
eng	SLIP	
fra	protocole Internet de ligne série	<i>n.m.</i>
fra	protocole SLIP	<i>n.m.</i>
fra	SLIP	<i>n.m.</i>
spa	protocolo de Internet de línea en serie	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	SLIP	<i>n.m.</i>
spa	Protocolo Internet de Línea Serial	<i>n.m.</i> [ARG]
spa	línea serie IP	<i>n.f.</i> [ESP]
cat	protocol Internet per línia sèrie	<i>n.m.</i>
cat	SLIP	<i>n.m.</i>
por	protocolo internet para linhas seriais	<i>s.m.</i>
por	SLIP	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
ita	protocollo Internet per linea seriale	<i>s.m.</i>
ita	SLIP	<i>s.m.</i>
ron	SLIP	<i>s.n.</i>
ron	Protocol Internet pentru Linii Seriale	<i>s.n.</i>

protocolo de transferencia de ficheros

(93)	<i>m.</i>	
glg	FTP	<i>m.</i>

eng	file transfer protocol	
eng	FTP	
fra	protocole de transfert de fichier	<i>n.m.</i>
fra	protocole FTP	<i>n.m.</i>
fra	FTP	<i>n.m.</i>
spa	protocolo de transferencia de archivos	
spa	FTP	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	protocolo de transmisión de archivos	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	Protocolo de Transferencia de Archivos	<i>n.m.</i> [ARG]
spa	protocolo de transferencia de ficheros	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	protocol de transferència de fitxers	<i>n.m.</i>
por	transferência de arquivo	<i>s.f.</i>
por	FTP	<i>s.m.</i>
por	protocolo de transferência de ficheiros	<i>s.m.</i> [POR]
por	PTF	<i>s.m.</i> [POR]
ita	protocollo di trasferimento file	<i>s.m.</i>
ita	protocollo per il trasferimento di file	<i>s.m.</i>
ita	protocollo FTP	<i>s.m.</i>
ita	FTP	<i>s.m.</i>
ron	FTP	<i>s.n.</i>
ron	protocol de transfer al fişierelor	<i>s.n.</i>

protocolo de transferencia de hipertexto

(116)	<i>m.</i>	
glg	HTTP	<i>m.</i>
eng	HyperText Transfer Protocol	
eng	HTTP	
fra	protocole HTTP	<i>n.m.</i>
fra	HTTP	<i>n.m.</i>
fra	protocole de transfert hypertexte	<i>n.m.</i>
spa	HTTP	<i>n.m.</i>
spa	protocolo de transferencia de hipertexto	<i>n.m.</i> [ESP, MEX]
spa	protocolo de transporte de hipertexto	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	Protocolo de Transporte de Hipertexto	<i>n.m.</i> [ARG]
cat	protocol de transferència d'hipertext	<i>n.m.</i>
cat	HTTP	<i>n.m.</i>
por	HTTP	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
por	protocolo de transferência de hipertextos	<i>s.m.</i> [POR]
ita	protocollo di trasferimento ipertesti	<i>s.m.</i>
ita	HTTP	<i>s.m.</i>
ita	protocollo per il trasferimento di ipertesti	<i>s.m.</i>
ron	HTTP	<i>s.n.</i>
ron	protocol de transfer de documente hipertext	<i>s.n.</i>

protocolo para compartir recursos (227)

<i>m.</i>		
eng	resource sharing protocol	
fra	protocole de partage des ressources	<i>n.m.</i>
spa	protocolo para compartir recursos	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	protocolo de intercambio de recursos	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	protocolo de recursos compartidos	<i>n.m.</i> [ARG, ESP]
cat	protocol de recursos compartits	<i>n.m.</i>
por	protocolo de compartilhamento de recursos	<i>s.m.</i>
por	protocolo de partilha de recursos	<i>s.m.</i> [POR]

ita	protocollo di condivisione risorse	s.m.
ron	protocol de partajare a resurseelor	s.n.
ron	protocol de folosire colectivă	s.n.

protocolo punto a punto (211) *m.*

glg	PPP	<i>m.</i>	
eng	Point-to-Point Protocol		
eng	PPP		
fra	protocole de point-à-point	<i>n.m.</i>	
fra	protocole point à point	<i>n.m.</i>	
fra	protocole point-à-point	<i>n.m.</i>	
fra	protocole PPP	<i>n.m.</i>	
fra	PPP	<i>n.m.</i>	
spa	protocolo punto a punto	<i>n.m.</i>	[ESP]
spa	PPP	<i>n.m.</i>	
spa	Protocolo Punto a Punto	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
cat	protocol punt a punt	<i>n.m.</i>	
cat	PPP	<i>n.m.</i>	
por	PPP	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
por	protocolo ponto-a-ponto	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
ita	protocollo punto-punto	<i>s.m.</i>	
ita	PPP	<i>s.m.</i>	
ron	PPP	<i>s.n.</i>	
ron	protocol PPP	<i>s.n.</i>	
ron	protocol de conectare punct la punct	<i>s.n.</i>	

protocolo simple de transferencia de

	correo (246)	<i>m.</i>	
glg	SMTTP	<i>m.</i>	
eng	Simple Mail Transfer Protocol		
eng	SMTTP		
fra	protocole de transfert de courrier simple	<i>n.m.</i>	
fra	protocole SMTTP	<i>n.m.</i>	
fra	SMTTP	<i>n.m.</i>	
spa	protocolo simple de transferencia de correo	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]
spa	protocolo simple de transmisión de correo	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	SMTTP	<i>n.m.</i>	
spa	Protocolo de Transferencia de Correo Simple	<i>n.m.</i>	[ARG]
cat	protocol simple de transferència de correu	<i>n.m.</i>	
cat	SMTTP	<i>n.m.</i>	
por	Simple Mail Transfer Protocol	<i>s.m.</i>	
por	protocolo de transferência de correio	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
por	SMTTP	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
ita	protocollo semplificato per il trasferimento della posta	<i>s.m.</i>	
ita	SMTTP	<i>s.m.</i>	
ron	SMTTP	<i>s.n.</i>	
ron	protocol simplu pentru transfer e-mail	<i>s.n.</i>	

provedor de acceso⇒ *provedor de acceso*

provedor de contidos⇒ *provedor de contidos*

provedor de información⇒ *provedor de información*

provedor de servicios⇒ *provedor de servicios*

provedor de servicios en
líña⇒ *provedor de servicios en*
líña

provocación (95) *s.f.*

eng	flame	<i>n.</i>	
eng	flaming		
fra	flamme	<i>n.f.</i>	
fra	coup de feu	<i>n.m.</i>	
fra	réponse furieuse	<i>n.f.</i>	
spa	flama	<i>n.f.</i>	[ARG, MEX]
spa	flamazo	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	llama	<i>n.f.</i>	[MEX]
spa	respuesta insultante	<i>n.f.</i>	[MEX]
spa	desahogo	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]
spa	cabreo	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	emprenyament	<i>n.m.</i>	
por	flame	<i>s.f.</i>	
por	discussão acalorada	<i>s.f.</i>	
por	chama	<i>s.f.</i>	[BRA, POR]
ita	messaggio di fuoco	<i>s.m.</i>	
ita	intervento risentito	<i>s.m.</i>	
ita	fiammata	<i>s.f.</i>	
ita	flame	<i>s.m. (rar. f.)</i>	
ron	mesaj provocator	<i>s.n.</i>	
ron	mesaj deplasat	<i>s.n.</i>	

provocar (96) *v.*

eng	flame	<i>v.</i>	
fra	enflammer	<i>v.</i>	
fra	flinguer	<i>v.</i>	
fra	fusiller	<i>v.</i>	
spa	cabrear	<i>v.</i>	[ESP]
spa	atacar	<i>v.</i>	[ESP]
spa	flamear	<i>v.</i>	[MEX]
spa	incendiar	<i>v.</i>	[MEX]
spa	desahogar	<i>v.</i>	[MEX]
cat	encendre	<i>v.</i>	
cat	emprenyar	<i>v.</i>	
por	enviar um flame	<i>fras.</i>	
por	inflamar	<i>v.</i>	[POR]
ita	infiammare	<i>v.</i>	
ron	a discuta în limbaj provocator	<i>v.</i>	

proxy (218) *s.m.*

eng	proxy		
fra	mandataire	<i>n.é.</i>	
spa	apoderado	<i>n.m.</i>	
spa	proxy	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]
spa	alterno	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	proxy	<i>n.m.</i>	
por	proxy	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
por	mandatário	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	intermediario	<i>s.m.</i>	
ita	proxy	<i>s.m.</i>	
ron	proxy	<i>s.m.</i>	
ron	intermediar	<i>s.m.</i>	

publicidade en líña (192) *f.*

eng	online advertising		
fra	publicité en ligne	<i>n.f.</i>	
fra	pub en ligne	<i>n.f.</i>	
fra	cyberpublicité	<i>n.f.</i>	

fra	cyberpub	n.f.	
spa	publicidad en línea	n.f.	[ARG, MEX]
spa	publicidad interactiva	n.f.	[MEX]
spa	publicidad electrónica	n.f.	[MEX]
spa	anuncio virtual	n.m.	[ESP]
spa	ciberanuncio	n.m.	[ESP]
cat	anunci virtual	n.m.	
cat	ciberanunci	n.m.	
cat	publicitat virtual	n.f.	
por	propaganda on-line	s.f.	
por	publicidade em linha	s.f.	[POR]
ita	pubblicità in linea	s.f.	
ron	reclamă pe Internet	s.f.	
ron	publicitate pe Internet	s.f.	

publicidade interactiva (130) f.

eng	interactive advertising		
fra	publicité interactive	n.f.	
spa	publicidad interactiva	n.f.	[ARG, MEX]
spa	publicidad en línea	n.f.	[MEX]
spa	anuncio interactivo	n.m.	[ESP]
cat	anunci interactiu	n.m.	
cat	publicitat interactiva	n.f.	
por	propaganda interativa	s.f.	
por	publicidade interactiva	s.f.	[POR]
ita	pubblicità interattiva	s.f.	
ita	pubblicità virtuale	s.f.	
ron	publicitate interactivă	s.f.	

punto de presencia (212) m.

eng	point of presence		
eng	POP		
fra	point d'occupation	n.m.	
spa	punto de presencia	n.m.	[ESP, MEX]
spa	punto de ocupación	n.m.	[ARG, MEX]
spa	PoP	n.m.	[ESP]
cat	punt de presència	n.m.	
cat	POP	n.m.	
por	POP	s.m.	[BRA, POR]
por	ponto de presença	s.m.	
por	pontos de ligação	s.m.pl.	[POR]
ita	punto di connessione	s.m.	
ita	punto di presenza	s.m.	
ita	punto di accesso	s.m.	
ita	POP	s.m.	
ron	POP	s.n.	
ron	punct de prezentă	s.n.	

Q

quiosco electrónico (62) m.

eng	digital newstand		
eng	virtual newstand		
eng	electronic newstand		
fra	kiosque à journaux électronique	n.m.	
fra	kiosque électronique	n.m.	
fra	kiosque à journaux virtuel	n.m.	
fra	kiosque à journaux en ligne	n.m.	
spa	kiosko electrónico	n.m.	[MEX]
spa	kiosko virtual	n.m.	[MEX]
spa	sitio virtual de noticias	n.m.	[ARG]
spa	quiosco electrónico	n.m.	[ESP]
cat	quiosc electrònic	n.m.	
cat	quiosc virtual	n.m.	

por	banca de revistas digital	s.f.	
por	banca de jornais eletrônica	s.f.	
			[POR]
por	quiosque electrónico	s.m.	[POR]
ita	edicola elettronica	s.f.	
ita	edicola digitale	s.f.	
ita	edicola virtuale	s.f.	
ron	chiosc digital	s.n.	
ron	chiosc virtual	s.n.	

R

RDSI⇒rede dixital de servicios integrados

Rede⇒Internet

rede de balde⇒rede libre

rede de banda ancha (29) f.

eng	broadband network		
fra	réseau à très large bande	n.m.	
fra	réseau à large bande	n.m.	
fra	réseau à haut débit	n.m.	
spa	red de banda ancha	n.f.	[ARG, MEX]
spa	red de banda amplia	n.f.	[ESP, MEX]
cat	xarxa de banda ampla	n.f.	
por	rede de banda larga	s.f.	
por	rede de banda muito larga	s.f.	[POR]
ita	rete a larga banda	s.f.	
ron	rețea de bandă largă	s.f.	

rede dixital de servicios integrados (144)

		f.	
glg	RDSI	f.	
eng	Integrated Services Digital Network		
eng	integrated services digital network		
eng	ISDN		
fra	réseau numérique à intégration de service		
		n.m.	
fra	RNIS	n.m.	
fra	réseau numérique à intégration de services		
		n.m.	
spa	red digital de servicios integrados	n.f.	
spa	ISDN	n.f.	[MEX]
spa	RDSI	n.f.	[ESP]
cat	xarxa digital de serveis integrats	n.f.	
cat	XDSI	n.f.	
por	ISDN	s.m.	
por	rede digital de serviços integrados	s.f.	
por	RDIS	s.f.	[POR]
por	rede digital com integração de serviços		
		s.f.	[POR]
ita	rete digitale di servizi integrati	s.f.	
ita	ISDN	s.f.	
ita	rete ISDN	s.f.	
ron	ISDN	s.n.	
ron	rețea digitală cu servicii integrate	s.f.	

rede externa⇒extranet

rede libre (100)	<i>f.</i>
<i>glg</i> rede de balde	<i>f.</i>
<i>eng</i> Freenet	
<i>fra</i> Libertel	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> libertel	<i>n.m.</i>
<i>spa</i> red comunitaria	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> red libre	<i>n.f.</i> [ESP, MEX]
<i>spa</i> red gratuita	<i>n.f.</i> [ESP]
<i>cat</i> freenet	<i>n.f.</i>
<i>cat</i> xarxa gratuïta	<i>n.f.</i>
<i>por</i> freenet	<i>s.m.</i>
<i>por</i> rede gratuita	<i>s.f.</i> [BRA, POR]
<i>ita</i> rete pubblica	<i>s.f.</i>
<i>ita</i> freenet	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> Freenet	<i>s.n.</i>

rede principal ⇒ rede troncal

rede privada de servicios integrados (217)

	<i>f.</i>
<i>eng</i> Private Integrated Service Network	
<i>eng</i> PISN	
<i>eng</i> Private Integrated Services Network	
<i>fra</i> réseau privé à intégration de services	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> RPIS	<i>n.m.</i>
<i>spa</i> red privada de servicios integrados	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> PISN	<i>n.m.</i> [ESP, MEX]
<i>spa</i> Red de Servicios Privados Integrados	<i>n.f.</i> [ARG]
<i>spa</i> red privada de integración de servicios	<i>n.f.</i> [ESP]
<i>cat</i> xarxa privada d'integració de serveis	<i>n.f.</i>
<i>cat</i> PISN	<i>n.f.</i>
<i>por</i> rede privada de integração de serviços	<i>s.f.</i>
<i>por</i> RPIS	<i>s.f.</i>
<i>ita</i> rete privata a integrazione di servizi	<i>s.f.</i>
<i>ita</i> PISN	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> PISN	<i>s.n.</i>
<i>ron</i> rețea privată cu servicii integrate	<i>s.f.</i>

rede troncal (22)

<i>glg</i> rede principal	<i>f.</i>
<i>eng</i> backbone	<i>f.</i>
<i>eng</i> backbone network	
<i>eng</i> Internet backbone	
<i>fra</i> dorsale	<i>n.f.</i>
<i>fra</i> dorsale nationale	<i>n.f.</i>
<i>fra</i> réseau fédérateur	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> réseau national d'interconnexion	<i>n.m.</i>
<i>spa</i> red principal	<i>n.m.</i> [MEX]
<i>spa</i> segmento principal	<i>n.m.</i> [MEX]
<i>spa</i> columna vertebral	<i>n.f.</i> [ARG]
<i>spa</i> red de columna vertebral	<i>n.f.</i> [ARG]
<i>spa</i> eje central	<i>n.m.</i> [ESP]
<i>spa</i> eje principal	<i>n.m.</i> [ESP]
<i>cat</i> línia principal de dades	<i>n.f.</i>
<i>cat</i> xarxa troncal	<i>n.f.</i>
<i>por</i> backbone	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
<i>por</i> rede principal Internet	<i>s.f.</i> [POR]
<i>por</i> rede tronco	<i>s.f.</i> [POR]
<i>por</i> tronco	<i>s.m.</i> [POR]
<i>ita</i> dorsale (di rete)	<i>s.f.</i>
<i>ita</i> rete principale	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> backbone	<i>s.n.</i>
<i>ron</i> magistrală principală a unei rețele	<i>s.f.</i>

rede troncal europea (76)	<i>f.</i>
<i>eng</i> Ebone	
<i>eng</i> European backbone	
<i>fra</i> réseau fédérateur européen	<i>n.m.</i>
<i>spa</i> columna vertebral europea	<i>n.f.</i> [ARG, MEX]
<i>spa</i> espina dorsal europea	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> red troncal europea	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> red europea	<i>n.f.</i> [ESP]
<i>spa</i> troncal europea	<i>n.f.</i> [ESP]
<i>cat</i> línia europea principal de dades	<i>n.f.</i>
<i>cat</i> xarxa troncal europea	<i>n.f.</i>
<i>por</i> Ebone	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
<i>por</i> eurotronco	<i>s.m.</i> [POR]
<i>por</i> tronco europeu	<i>s.m.</i> [POR]
<i>ita</i> dorsale europea	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> Ebone	<i>s.n.</i>

redireccionador anónimo (9)

<i>eng</i> anonymous remailer	<i>m.</i>
<i>fra</i> service de courriel anonyme	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> courriel anonyme	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> réexpéditeur anonyme	<i>n.m.</i>
<i>spa</i> redireccionador anónimo	<i>n.m.</i> [MEX]
<i>spa</i> remitente anónimo	<i>n.m.</i> [ARG]
<i>spa</i> reenviador anónimo	<i>n.m.</i> [ESP]
<i>cat</i> reenviador anònim	<i>n.m.</i>
<i>por</i> repostador anônimo	<i>s.m.</i>
<i>por</i> reencaminhador anónimo	<i>s.m.</i> [POR]
<i>ita</i> reindirizzatore anonimo	<i>s.m.</i>
<i>ron</i> reexpeditor anonim	<i>s.m.</i>

revista electrónica 1. (84)

<i>eng</i> electronic magazine	<i>f.</i>
<i>eng</i> E-zine	
<i>fra</i> magazine électronique	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> cybermagazine	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> magazine en ligne	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> magazine Web	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> magazine toilé	<i>n.m.</i> [FRA]
<i>fra</i> magazine entoilé	<i>n.m.</i> [FRA]
<i>spa</i> revista electrónica	<i>n.f.</i>
<i>spa</i> revista virtual	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> revista en línea	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> periódico electrónico	<i>n.m.</i> [ESP]
<i>cat</i> revista electrònica	<i>n.f.</i>
<i>por</i> revista eletrônica	<i>s.f.</i>
<i>por</i> ciberrevista	<i>s.f.</i> [POR]
<i>por</i> revista electrónica	<i>s.f.</i> [POR]
<i>ita</i> rivista elettronica	<i>s.f.</i>
<i>ita</i> rivista telematica	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> revistă electronică	<i>s.f.</i>

2. (298)

<i>eng</i> Webzine	<i>f.</i>
<i>fra</i> magazine électronique	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> cybermagazine	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> magazine en ligne	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> magazine Web	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> magazine entoilé	<i>n.m.</i> [FRA]
<i>fra</i> magazine toilé	<i>n.m.</i> [FRA]
<i>spa</i> revista Web	<i>n.f.</i> [ARG, MEX]
<i>spa</i> revista de la Red	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> revista electrónica	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> revista web	<i>n.f.</i> [ESP]
<i>cat</i> revista web	<i>n.f.</i>
<i>por</i> revista eletrônica	<i>s.f.</i>
<i>por</i> revista Web	<i>s.f.</i> [POR]
<i>ita</i> rivista web	<i>s.f.</i>
<i>ita</i> periodico web	<i>s.m.</i>
<i>ron</i> revistă Web	<i>s.f.</i>

RIP ⇒ protocolo de direccionamento de Internet

robot de busca (148) *m.*

eng	knowbot		
eng	knowledge robot		
eng	robotic librarian		
eng	search robot		
eng	infobot		
eng	knowledge agent		
eng	computational agent		
fra	logiciel de référence	<i>n.m.</i>	
fra	bibliothécaire électronique	<i>n.é.</i>	
fra	moteur de balayage	<i>n.m.</i>	
fra	robot de recherche	<i>n.m.</i>	
fra	robot bibliothécaire	<i>n.m.</i>	
spa	robot de búsqueda	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	bibliotecario robótico	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
spa	bibliotecario electrónico	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	cognibot	<i>n.m.</i>	[ESP]
spa	cognirobot	<i>n.m.</i>	[ESP]
spa	robot de conocimiento	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	knowbot	<i>n.m.</i>	
cat	robot de cerca	<i>n.m.</i>	
por	robô de busca	<i>s.m.</i>	
por	bibliotecário electrónico	<i>s.m.</i>	[POR]
por	motor de varrimento	<i>s.m.</i>	[POR]
por	programa de referência	<i>s.m.</i>	[POR]
por	robot de pesquisa	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	agente intelligente	<i>s.m.</i>	
ita	agente (di ricerca)	<i>s.m.</i>	
ita	programma per la ricerca di informazioni	<i>s.m.</i>	
ron	robot de căutare	<i>s.m.</i>	

rolda (65) *s.f.*

eng	distribution list		
eng	mailing list		
eng	maillist		
fra	liste de diffusion	<i>n.f.</i>	
fra	liste d'envoi	<i>n.f.</i>	
fra	liste de distribution	<i>n.f.</i>	
fra	liste de messagerie	<i>n.f.</i>	
spa	lista de correo	<i>n.f.</i>	[ESP, MEX]
spa	lista de distribución	<i>n.f.</i>	
cat	llista de distribució	<i>n.f.</i>	
cat	llista de correu	<i>n.f.</i>	
por	lista de distribuição	<i>s.f.</i>	[BRA, POR]
por	mailing list	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
por	lista de correio	<i>s.f.</i>	[POR]
por	lista de envio	<i>s.f.</i>	[POR]
ita	lista di posta elettronica	<i>s.f.</i>	
ita	elenco postale	<i>s.m.</i>	
ita	lista di distribuzione	<i>s.f.</i>	
ron	listă de distribuție	<i>s.f.</i>	

rolda automática (20) *f.*

eng	autopost list		
eng	autoposted list		
fra	liste d'envoi automatique	<i>n.f.</i>	
spa	lista de distribución automática	<i>n.f.</i>	[MEX]
spa	lista de envío automático	<i>n.f.</i>	[ARG, ESP]
cat	llista d'enviament automàtica	<i>n.f.</i>	
por	lista de autopostagem	<i>s.f.</i>	
por	lista de envio automático	<i>s.f.</i>	[POR]

ita	lista di spedizione automatica	<i>s.f.</i>
ron	listă de adrese automată	<i>s.f.</i>

S

salvapantalla con canles (36) *s.m.*

eng	channels screen saver		
fra	écran de veille chaînes	<i>n.m.</i>	
spa	protector de pantalla de canales	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	salvapantallas	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	salvapantalles	<i>n.m.</i>	
por	protetor de tela	<i>s.m.</i>	
por	canais de protecção de ecrã	<i>s.m.pl.</i>	[POR]
ita	salvaschermo con canali	<i>s.m.</i>	
ron	protecția ecranului	<i>s.f.</i>	

script ⇒ aplicación

seguir unha ligazón (282) *v.*

glg	premer nunha ligazón	<i>v.</i>	
eng	visit a link	<i>v.</i>	
eng	follow a link	<i>v.</i>	
fra	visiter un lien	<i>v.</i>	
fra	suivre un lien	<i>v.</i>	
spa	seguir un enlace	<i>v.</i>	[MEX]
spa	visitar un enlace	<i>v.</i>	[ESP, MEX]
spa	seguir un vínculo	<i>v.</i>	[ARG, MEX]
spa	visitar un vínculo	<i>v.</i>	[ARG, MEX]
spa	seguir una liga	<i>v.</i>	[MEX]
spa	visitar una liga	<i>v.</i>	[MEX]
cat	visitar un enllaç	<i>u.f.</i>	
por	visitar um link	<i>fras.</i>	
por	seguir um link	<i>fras.</i>	
por	seguir uma ligação	<i>fras.</i>	[POR]
por	visitar uma ligação	<i>fras.</i>	[POR]
ita	visitare un sito collegato	<i>v.</i>	
ita	seguire un collegamento (ipertestuale)	<i>v.</i>	
ron	a vizita un site	<i>v.</i>	
ron	a urma un site	<i>v.</i>	

servicios de información automatizados

(147)	<i>m.pl.</i>		
eng	Knowbot Information Services		
eng	KIS		
fra	télé référence Internet	<i>n.f.</i>	
fra	services KIS	<i>n.m.</i>	
spa	servicios KIS	<i>n.m.pl.</i>	[MEX]
spa	KIS	<i>n.m.</i>	[ARG, ESP]
spa	Servicios de Información Knowbot	<i>n.m.pl.</i>	[ARG]
spa	servicios de información referenciada	<i>n.m.pl.</i>	[ESP]
cat	serveis d'informació referenciada	<i>n.m.pl.</i>	
cat	KIS	<i>n.m.</i>	
por	KIS	<i>s.m.</i>	
por	knowbot	<i>s.m.</i>	
por	telerreferência Internet	<i>s.f.</i>	[POR]
ita	servizio informazioni Knowbot	<i>s.m.</i>	
ita	servizio di ricerca dati	<i>s.m.</i>	
ita	KIS	<i>s.m.</i>	
ron	KIS	<i>s.n.</i>	
ron	servicii de informare prin Internet	<i>s.n.</i>	

servidor 1. (240) *s.m.*
 eng **server**
 eng **server computer**
 fra **serveur** *n.m.*
 fra **ordinateur serveur** *n.m.*
 spa **servidor** *n.m.*
 spa **computadora de servidor** *n.f.* [ARG]
 cat **servidor** *n.m.*
 por **servidor** *s.m.*
 ita **server** *s.m.*
 ron **server** *s.n.*

2. (241) *adx.*
 eng **server-side** *adj.*
 fra **côté-serveur** *adj.*
 fra **côté serveur** *adj.*
 spa **lado-servidor** *adj.* [MEX]
 spa **servidor** *adj.* [ESP]
 cat **servidor** *adj.*
 por **do lado do servidor** *loc.* [BRA, POR]
 ita **lato server** *loc. agg.*
 ron **de partea serverului** *adj.*

servidor de correo (161) *m.*
 eng **mail server**
 fra **serveur de courrier** *n.m.*
 fra **serveur de courrier électronique** *n.m.*
 fra **serveur de courriel** *n.m.*
 fra **serveur de messagerie** *n.m.*
 spa **servidor de correo** *n.m.*
 cat **servidor de correu** *n.m.*
 por **servidor de correio eletrônico** *s.m.*
 por **servidor de correio** *s.m.* [POR]
 ita **server di posta elettronica** *s.m.*
 ron **server e-mail** *s.n.*
 ron **server de poștă electronică** *s.n.*

servidor de grupos de novas (188) *m.*
 eng **news server**
 eng **forum server**
 fra **serveur de nouvelles** *n.m.*
 fra **serveur de forum** *n.m.*
 fra **serveur Usenet** *n.m.*
 spa **servidor de noticias** *n.m.*
 spa **servidor de foro** *n.m.* [MEX]
 spa **servidor de foros** *n.m.* [ESP]
 cat **servidor de grups de discussió** *n.m.*
 por **servidor de news** *s.m.*
 por **servidor de notícias** *s.m.* [BRA, POR]
 por **servidor de fórum** *s.m.* [POR]
 ita **server di news** *s.m.*
 ron **server pentru noutăți** *s.n.*
 ron **server pentru știri** *s.n.*

servidor de nomes de dominio (69) *m.*
 glg **DNS** *m.*
 eng **domain name server**
 eng **DNS**
 fra **serveur de nom de domaine** *n.m.*
 fra **serveur de noms de domaine** *n.m.*
 fra **serveur DNS** *n.m.*
 fra **DNS** *n.m.*
 spa **servidor de nombre de dominio** *n.m.*
 spa **DNS** *n.m.* [ESP, MEX]
 cat **servidor de noms de domini** *n.m.*
 cat **DNS** *n.m.*
 por **servidor de nome de domínio** *s.m.* [BRA, POR]

ita **server dei nomi di dominio** *s.m.*
 ron **server de nume** *s.n.*
 ron **server DNS** *s.n.*

servidor de roldas (149) *m.*
 eng **list server**
 eng **Listserver**
 eng **mailing list server**
 eng **Listserv**
 fra **gestionnaire de liste** *n.é.*
 fra **gestionnaire Listserv** *n.é.*
 fra **serveur de liste** *n.m.*
 fra **serveur Listserv** *n.m.*
 fra **Listserv** *n.m.* [CA]
 spa **servidor de listas** *n.m.* [ESP, MEX]
 spa **administrador Listserv** *n.m.* [MEX]
 spa **Listserv** *n.m.* [MEX]
 spa **distribuidor de correo** *n.m.* [ARG]
 cat **servidor de llistes** *n.m.*
 por **listserv** *s.f.*
 por **servidor de listas** *s.m.* [BRA, POR]
 ita **server per la gestione di liste postali** *s.m.*
 ita **Listserv** *s.m.*
 ron **server pentru liste de adrese** *s.n.*

servidor de vídeo (277) *m.*
 eng **video server**
 fra **serveur vidéo** *n.m.*
 fra **vidéoserveur** *n.m.*
 spa **servidor de video** *n.m.* [MEX]
 spa **servidor de vídeo** *n.m.* [ESP]
 spa **videoservidor** *n.m.*
 cat **servidor de vídeo** *n.m.*
 por **servidor de vídeo** *s.m.*
 por **servidor vídeo** *s.m.* [POR]
 ita **server video** *s.m.*
 ron **server video** *s.n.*

servidor de Web (295) *m.*
 eng **Web server**
 fra **serveur Web** *n.m.*
 fra **serveur entoilé** *n.m.* [FRA]
 fra **serveur toilé** *n.m.* [FRA]
 fra **serveur toile** *n.m.* [FRA]
 fra **serveur W3** *n.m.*
 fra **serveur HTTP** *n.m.*
 spa **servidor Web** *n.m.* [ARG, MEX]
 spa **servidor web** *n.m.* [ESP]
 cat **servidor web** *n.m.*
 por **servidor da Web** *s.m.*
 por **servidor Web** *s.m.* [POR]
 ita **server web** *s.m.*
 ron **server Web** *s.n.*

servidor proxy (219) *m.*
 eng **proxy server**
 fra **serveur mandataire** *n.m.*
 fra **serveur mandaté** *n.m.*
 fra **logiciel mandataire** *n.m.*
 spa **servidor alterno** *n.m.* [MEX]
 spa **servidor proxy** *n.m.* [ESP, MEX]
 spa **servidor apoderado** *n.m.*
 cat **servidor proxy** *n.m.*
 por **servidor proxy** *s.m.* [BRA, POR]
 por **servidor mandatário** *s.m.* [POR]
 ita **server di intermediazione** *s.m.*
 ita **server intermediario** *s.m.*
 ita **(server) proxy** *s.m.*
 ron **server proxy** *s.n.*

sexo virtual 1. (55) *m.*

eng	cybersex	
eng	virtual sex	
eng	teledildonics	
eng	dildonics	
fra	cybersexe	<i>n.m.</i>
fra	télésexe	<i>n.m.</i>
fra	sexe virtuel	<i>n.m.</i>
spa	sexo virtual	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	cibersexo	<i>n.m.</i>
spa	telesexo	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	cibersexe	<i>n.m.</i>
cat	sexe virtual	<i>n.m.</i>
por	cibersexo	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
por	sexo virtual	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
ita	cibersezzo	<i>s.m.</i>
ita	sezzo virtuale	<i>s.m.</i>
ron	sex virtual	<i>s.n.</i>

2. (175) *m.*

eng	Net sex	
eng	network sex	
fra	Internet rose	<i>n.m.</i>
spa	sexo electrónico	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	sexo en línea	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	sexo por Internet	<i>n.m.</i> [ARG, ESP]
spa	sexo vía Internet	<i>n.f.</i> [ESP]
cat	sexe per Internet	<i>n.f.</i>
cat	cibersexe	<i>n.f.</i>
por	sexo na rede	<i>s.m.</i>
por	cibersexo	<i>s.m.</i> [POR]
por	sexo na Internet	<i>s.m.</i> [POR]
ita	sezzo in rete	<i>s.m.</i>
ron	sex prin Internet	<i>s.n.</i>

sinatura cifrada (25) *f.*

eng	blind signature	
fra	signature confidentielle	<i>n.f.</i>
spa	firma invisible	<i>n.f.</i> [MEX]
spa	firma ciega	<i>n.f.</i> [MEX]
spa	firma sin referencia	<i>n.f.</i> [ARG]
spa	firma encriptada	<i>n.f.</i> [ESP]
spa	firma segura	<i>n.f.</i> [ESP]
cat	signatura encriptada	<i>n.f.</i>
cat	signatura segura	<i>n.f.</i>
cat	signatura xifrada	<i>n.f.</i>
por	assinatura criptografada	<i>s.f.</i>
por	assinatura oculta	<i>s.f.</i> [POR]
ita	firma sicura	<i>s.f.</i>
ron	semnătură ascunsă	<i>s.f.</i>

sinatura electrónica (63) *f.*

eng	digital signature	
fra	signature numérique	<i>n.f.</i>
fra	signature électronique	<i>n.f.</i>
fra	signature informatique	<i>n.f.</i>
spa	firma electrónica	<i>n.f.</i> [ESP, MEX]
spa	firma digital	<i>n.f.</i>
cat	signatura digital	<i>n.f.</i>
cat	signatura electrònica	<i>n.f.</i>
por	assinatura digital	<i>s.f.</i> [BRA, POR]
ita	firma digitale	<i>s.f.</i>
ron	semnătură digitală	<i>s.f.</i>

sistema de anulación automática de

mensaxes (19) *m.*

eng	automated message	
eng	canceled system	
eng	cancelbot	
eng	automated message canceling system	

fra	robot d'annulation de message	<i>n.m.</i>
	(QC)	
fra	robot d'annulation	<i>n.m.</i>
fra	robot annuleur de message	<i>n.m.</i> (QC)
fra	système d'annulation automatique de message	<i>n.m.</i>
spa	sistema de anulación automática de mensaje	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	cancelbot	<i>n.m.</i> [MEX]
spa	sistema de anulación automática	<i>n.m.</i> [ARG]
spa	robot de anulación	<i>n.m.</i> [ESP]
spa	robot de eliminación	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	cancelbot	<i>n.m.</i>
cat	robot d'anul·lació	<i>n.m.</i>
cat	robot d'eliminació	<i>n.m.</i>
por	robô de cancelamento	<i>s.m.</i>
por	mensagem automática	<i>s.f.</i>
por	sistema de cancelamento automático de mensagem	<i>s.m.</i> [POR]
ita	sistema di eliminazione automatica di messaggi	<i>s.m.</i>
ron	robot de anulare	<i>s.m.</i>
ron	robot de ignorare a mesajelor	<i>s.m.</i>

sistema de entrada filtrada (230) *m.*

eng	screened-host gateway	
eng	bastion host	
fra	passerelle hôte filtrée	<i>n.f.</i>
spa	pasarela anfitrión filtrada	<i>n.f.</i> [MEX]
spa	compuerta de anfitrión por pantalla	<i>n.f.</i> [ARG]
spa	pasarela filtro de sistema central	<i>n.f.</i> [ESP]
spa	sistema cortafuegos de alta seguridad	<i>n.m.</i> [ESP]
cat	passarel·la filtre de sistema central	<i>n.f.</i>
cat	sistema tallafoç d'alta seguretat	<i>n.m.</i>
por	NOTA: Não encontrado.	
ita	sistema di ingresso filtrato	<i>s.m.</i>
ron	calculator-bastion	<i>s.n.</i>

sistema de nomes de dominio (66) *m.*

glg	DNS	<i>m.</i>
eng	domain name system	
eng	DNS	
fra	système de nom de domaine	<i>n.m.</i>
fra	système DNS	<i>n.m.</i>
fra	DNS	<i>n.m.</i>
spa	sistema de nombres de dominio	<i>n.m.</i> [ESP, MEX]
spa	DNS	<i>n.m.</i> [ESP, MEX]
spa	sistema de nombre de dominio	<i>n.m.</i> [ARG, ESP]
cat	sistema de noms de domini	<i>n.m.</i>
cat	DNS	<i>n.m.</i>
por	DNS	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
por	sistema de nomes de domínio	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
ita	sistema dei nomi di dominio	<i>s.m.</i>
ita	DNS	<i>s.m.</i>
ron	DNS	<i>s.n.</i>
ron	sistemul numelor de domenii	<i>s.n.</i>

sistema operativo de rede (183) *m.*

eng	network operating system	
eng	NOS	
fra	système d'exploitation de réseau	<i>n.m.</i>

spa	sistema de operación de red	<i>n.m.</i>	
	[MEX]		
spa	sistema operativo de red	<i>n.m.</i>	[ARG]
spa	sistema operativo con servicios de red	<i>n.m.</i>	[ESP]
spa	NOS	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	sistema operatiu amb serveis de xarxa	<i>n.m.</i>	
cat	NOS	<i>n.m.</i>	
por	sistema operacional de rede	<i>s.m.</i>	
por	sistema operativo de rede	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	sistema operativo di rete	<i>s.m.</i>	
ron	sistem de operare în rețea	<i>s.n.</i>	

sitio de Internet (176) m.

eng	Net site		
eng	Internet site		
fra	site Internet	<i>n.m.</i>	
spa	sitio Internet	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
spa	sitio de Internet	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]
spa	sitio Web	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	sitio en la Web	<i>n.m.</i>	[MEX]
cat	lloc d'Internet	<i>n.m.</i>	
por	site Internet	<i>s.m.</i>	
por	sítio na Internet	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	sito Internet	<i>s.m.</i>	
ron	site Internet	<i>s.n.</i>	
ron	sit Internet	<i>s.n.</i>	

sitio de reenvío (145) m.

eng	jump site		
fra	site de renvoi	<i>n.m.</i>	
fra	site escale	<i>n.m.</i>	
spa	sitio de salto	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	sitio de brinco	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	sitio de reenvío	<i>n.m.</i>	[ARG]
spa	sitio rebotante	<i>n.m.</i>	[ESP]
spa	sitio rebotador	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	lloc rebotador	<i>n.m.</i>	
cat	lloc rebotant	<i>n.m.</i>	
por	jump site	<i>s.m.</i>	
por	sitio de retorno	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	sito di rinvio	<i>s.m.</i>	
ron	site de redirectare	<i>s.n.</i>	

sitio web (296) m.

eng	Web site		
fra	site Web	<i>n.m.</i>	
fra	site entoilé	<i>n.m.</i>	[FRA]
fra	site toilé	<i>n.m.</i>	[FRA]
fra	site sur la toile	<i>n.m.</i>	[FRA]
fra	site W3	<i>n.m.</i>	
spa	sitio Web	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
spa	sitio en la Web	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	sitio web	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]
cat	lloc web	<i>n.m.</i>	
por	web site	<i>s.m.</i>	
por	sítio Web	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	sito web	<i>s.m.</i>	
ron	site Web	<i>s.n.</i>	
ron	sit Web	<i>s.n.</i>	

sitio web atractivo (45) m.

eng	cool site		
eng	top site		
eng	hotsite		
fra	site branché	<i>n.m.</i>	
spa	sitio recomendado	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	buen lugar	<i>n.m.</i>	[MEX]

spa	sitio guay	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	lloc guai	<i>n.m.</i>	
por	site legal	<i>s.m.</i>	
por	site quente	<i>s.m.</i>	
por	site de primeira	<i>s.m.</i>	
por	supersítio	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	sito caldo	<i>s.m.</i>	
ita	sito segnalato	<i>s.m.</i>	
ron	site de bună calitate	<i>s.n.</i>	
ron	site de excelență	<i>s.n.</i>	

sitio web inactivo (41) m.

eng	cobweb site		
eng	cobweb		
eng	dead Web site		
fra	site Web périmé	<i>n.m.</i>	
fra	site périmé	<i>n.m.</i>	
fra	site fantôme	<i>n.m.</i>	
spa	sitio Web vencido	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	sitio vencido	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	sitio Web anulado	<i>n.m.</i>	[ARG]
spa	web muerta	<i>n.f.</i>	[ESP]
spa	sitio web muerto	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	web morta	<i>n.f.</i>	
cat	lloc web mort	<i>n.m.</i>	
por	site de teia de aranha	<i>s.m.</i>	
por	sitio Web desactivado	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	sito non attivo	<i>s.m.</i>	
ron	site de Web perimat	<i>s.n.</i>	
ron	site de Web inactiv	<i>s.n.</i>	
ron	site de Web mort	<i>s.n.</i>	

SLIP⇒*protocolo de Internet por línea en serie*

SMTP⇒*protocolo simple de transferencia de correo*

subir⇒*cargar*

sub-rede (254) f.

eng	subnetwork		
eng	subnet		
fra	sous-réseau	<i>n.m.</i>	
spa	subred	<i>n.f.</i>	
cat	subxarxa	<i>n.f.</i>	
por	sub-rede	<i>s.f.</i>	[BRA, POR]
ita	sottorete	<i>s.f.</i>	
ron	subrețea	<i>s.f.</i>	

subscriber dun grupo de novas⇒*lector de novas*

sufijo de dominio (70) m.

glg	DS	<i>m.</i>	
eng	domain suffix		
eng	DS		
fra	suffixe de domaine	<i>n.m.</i>	
fra	DS	<i>n.m.</i>	
spa	sufijo de dominio	<i>n.m.</i>	
spa	DS	<i>n.m.</i>	[ESP, MEX]
cat	sufix de domini	<i>n.m.</i>	
cat	DS	<i>n.m.</i>	
por	sufixo de domínio	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]

ita	suffisso di dominio	s.m.
ron	sufix de domeniu	s.n.
ron	sufix al unui domeniu	s.n.

surfear 1.⇒navegar

2.⇒navegar

3.⇒navegar

4.⇒navegar

surfeiro 1.⇒internauta

2.⇒internauta

3.⇒internauta

4.⇒internauta

T

taboleiro electrónico de anuncios (23)

	<i>m.</i>	
eng	bulletin board system	
eng	BBS	
fra	babillard électronique	n.m.
fra	forum	n.m. [FRA]
fra	BBS	n.m.
spa	sistema de tablero de boletines	n.m. [MEX]
spa	tablero de anuncios electrónicos	n.m. [MEX]
spa	cartelera electrónica de noticias y anuncios	n.f. [MEX]
spa	sistema de boletines electrónicos	n.m. [ARG]
spa	tablón de anuncios electrónico	n.m. [ESP]
spa	BBS	n.m. [ESP, MEX]
cat	tauler d'anuncis electrònic	n.m.
cat	BBS	n.m.
por	BBS	s.m. [BRA, POR]
por	boletim electrónico	s.m. [POR]
ita	bacheca elettronica	s.f.
ita	BBS	s.f. (rar. m.)
ron	BBS	s.n.
ron	avizier electronic	s.n.

TCP⇒protocolo de control da transmisión

TCP/IP⇒protocolo de control da transmisión/protocolo de Internet

tecnología de busca activa (220) *f.*

eng	pull technology	
eng	pull	<i>n.</i>
fra	technologie du tirer	n.f.
fra	tirer	n.m.
fra	recherche active	n.f.
fra	recherche individuelle	n.f. [FRA]
spa	tecnología jalar	n.f. [MEX]
spa	tecnología pull	n.f. [MEX]

spa	tecnología de investigación activa	n.f. [ARG]
spa	interdifusión activa	n.f. [ESP]
spa	envío solicitado	n.m. [ESP]
spa	tecnología de envío automático	n.f. [ESP]
cat	interdifusió activa	n.f.
cat	tecnologia d'enviament automàtic	n.f.
cat	enviament sol·licitat	n.m.
por	pull	s.m.
ita	tecnologia estrattiva	s.f.
ita	tecnologia pull	s.f.
ita	pull	s.f.
ron	căutare activă	s.f.

tecnología de difusión (30) *f.*

eng	broadcast technology	
eng	broadcasting	
eng	push-pull technology	
eng	push-pull	<i>n.</i>
fra	technologie du pousser-tirer	n.f.
fra	pousser-tirer	n.m.
fra	diffusion	n.f.
spa	tecnología de difusión	n.f. [ESP, MEX]
spa	tecnología empujar-jalar	n.f. [MEX]
spa	tecnología push-pull	n.f. [MEX]
spa	difusión	n.f. [ARG, ESP]
cat	tecnologia de difusió	n.f.
cat	difusió	n.f.
por	tecnologia de difusão	s.f.
por	broadcast	s.m.
por	tecnologia push pull	s.f.
por	tecnologia de transmissão	s.f. [POR]
ita	tecnologia di trasmissione	s.f.
ita	tecnologia spingi/tira	s.f.
ita	spingi/tira	s.m.
ron	broadcast	s.n.
ron	difuzare	s.f.

tecnología de difusión selectiva (222)

	<i>f.</i>	
eng	push technology	
eng	push	<i>n.</i>
fra	technologie du pousser	n.f.
fra	pousser	n.m.
fra	distribution sélective	n.f.
fra	diffusion sélective	n.f. [FRA]
fra	distribution personnalisée	n.f. [FRA]
spa	tecnología empujar	n.f. [MEX]
spa	tecnología push	n.f. [MEX]
spa	tecnología propiciadora	n.f. [ARG]
spa	interdifusión pasiva	n.f. [ESP]
spa	envío estándar	n.m. [ESP]
spa	tecnología de actualización automática	n.f. [ESP]
cat	interdifusió passiva	n.f.
cat	tecnologia d'actualització automàtica	n.f.
cat	enviament estàndard	n.m.
por	tecnologia push	s.f.
ita	tecnologia a invio automatico di pagine	s.f.
ita	tecnologia a consegna automatica di pagine	s.f.
ron	tehnologie bazată pe software client	s.f.

tecnología de marcos (99) *f.*

eng	frames technology	
eng	frames	
fra	multifenêtrage	n.m.

fra	cadres	n.m.	
fra	technologie des cadres	n.f.	
spa	cuadros	n.m.pl.	[MEX]
spa	marcos	n.m.pl.	[MEX]
spa	grupo estructurado	n.m.	[MEX]
spa	tecnología de grupos estructurados	n.f.	[ARG]
spa	tecnología de marcos	n.f.	[ESP]
spa	tecnología de cuadros	n.f.	[ESP]
cat	tecnología de marcs	n.f.	
por	frame	s.f.	[BRA, POR]
por	moldura	s.f.	
por	tecnología de enquadramento	s.f.	[POR]
ita	tecnologia a finestra	s.f.	
ita	riquadri	s.m.	
ita	finestre	s.f.	
ron	cadre	s.n.	
ron	frame-uri	s.n.	

tecnologías da información e das comunicacións (122) f.pl.

glg	TIC	f.pl.	
eng	Information and Communications Technologies		
eng	ICT		
fra	technologies de l'information et des communications	n.f.	
fra	technologies de l'information et de la communication	n.f.	
fra	TIC	n.f.	
spa	tecnologías de la comunicación y de la información	n.f.	[MEX]
spa	TIC	n.f.	[MEX]
spa	Tecnologías de Información y Comunicación	n.f.	[ARG]
spa	telecomunicaciones	n.f.pl.	[ESP]
cat	tecnologies de la informació	n.f.pl.	
cat	Tecnologies de la Informació i la Comunicació	n.f.pl.	
cat	TIC	n.m.	
por	ICT	s.m.	
por	tecnologias de informação e das comunicações	s.f.	[POR]
por	TIC	s.f.	[POR]
ita	tecnologie dell'informazione e delle comunicazioni	s.f.	
ita	ICT	s.f.	
ron	IT	s.n.	
ron	TI	s.n.	
ron	Tehnologia Informației	s.f.	

Telnet (260) s.m.

eng	Telnet	n.	
fra	protocole Telnet	n.m.	
fra	Telnet	n.m.	
spa	Telnet	n.m.	
cat	Telnet	n.m.	
por	Telnet	s.f.	[BRA, POR]
ita	Telnet	s.m.	
ron	Telnet	s.n.	

tema da discusión ⇒ fío da discusión

tenda automática (229) f.

eng	roboshop		
eng	intelligent shopping agent		
fra	robomarché	n.m.	

fra	cyberassistant commercial	n.m.	
fra	assistant commercial intelligent	n.m.	
fra	robot magasinier	n.m.	
fra	assistant magasinier	n.m.	
fra	assistant d'achat	n.m.	
fra	agent de magasinage	n.m.	
spa	ciberasistente	n.m. y f.	[MEX]
spa	agente comercial inteligente	n.m. y f.	[MEX]
spa	ciberasistente comercial	n.m.	[ARG]
spa	cibercomercio	n.m.	[ESP]
spa	asistente comercial inteligente	n.m.	[ESP]
cat	assistent comercial intel·ligent	n.m.	
cat	ciberbotiga	n.f.	
por	ciberassistente comercial	s.m.	[BRA, POR]
por	assistente comercial inteligente	s.2g.	[BRA, POR]
por	robotmercado	s.m.	[BRA, POR]
ita	robot per acquisti	s.m.	
ita	agente intelligente per acquisti	s.m.	
ron	magazin electronic automat	s.n.	

tenda electrónica (198) f.

eng	online store		
eng	online shop		
eng	virtual store		
eng	virtual shop		
fra	centre commercial Internet	n.m.	
fra	centre commercial virtuel	n.m.	
fra	centre commercial en ligne	n.m.	
fra	cybergalerie	n.f.	[FRA]
fra	galerie marchande Internet	n.f.	
fra	galerie marchande virtuelle	n.f.	
fra	galerie commerciale virtuelle	n.f.	
fra	galerie marchande en ligne	n.f.	
fra	galerie commerciale en ligne	n.f.	
spa	tienda virtual	n.f.	[MEX]
spa	cibertienda	n.f.	[MEX]
spa	tienda electrónica	n.f.	[MEX]
spa	tienda en línea	n.f.	[MEX]
spa	negocio en línea	n.m.	[ARG]
spa	ciberalmacén virtual	n.m.	[ESP]
cat	cibermagatzem	n.m.	
cat	magatzem virtual	n.m.	
cat	ciberbotiga	n.f.	
cat	botiga en línia	n.f.	
por	loja virtual	s.f.	[BRA, POR]
por	ciberloja	s.f.	[POR]
por	loja electrónica	s.f.	[POR]
ita	negozio virtuale	s.m.	
ita	cibernegozio	s.m.	
ron	prăvălie on-line	s.f.	
ron	magazin virtual	s.n.	
ron	magazin electronic	s.n.	

texto completo (103) m.

eng	full text		
fra	plein texte	n.m.	
fra	texte intégral	n.m.	
spa	texto completo	n.m.	
cat	text complet	n.m.	
por	texto completo	s.m.	
por	texto integral	s.m.	[POR]
ita	testo integrale	s.m.	
ita	testo completo	s.m.	
ron	text integral	s.n.	

texto de acceso libre (101)	<i>m.</i>
<i>glg</i> texto gratuito	<i>m.</i>
<i>eng</i> free text	
<i>fra</i> texte libre	<i>n.m.</i>
<i>spa</i> texto libre	<i>n.m.</i> [ARG, MEX]
<i>spa</i> texto gratuito	<i>n.m.</i> [ESP]
<i>cat</i> text gratuït	<i>n.m.</i>
<i>por</i> texto de acesso livre	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
<i>por</i> texto livre	<i>s.m.</i> [BRA, POR]
<i>ita</i> testo libero	<i>s.m.</i>
<i>ron</i> text în formă liberă	<i>s.n.</i>

texto gratuito ⇒ *texto de acceso libre*

TIC ⇒ *tecnoloxías da información e das comunicacións*

transacción electrónica (199) *f.*

<i>eng</i> online transaction	
<i>eng</i> electronic transaction	
<i>eng</i> digital transaction	
<i>eng</i> cashless transaction	
<i>fra</i> transaction électronique	<i>n.f.</i>
<i>fra</i> transaction virtuelle	<i>n.f.</i>
<i>fra</i> transaction en ligne	<i>n.f.</i>
<i>spa</i> transacción electrónica	<i>n.f.</i> [ESP, MEX]
<i>spa</i> transacción en línea	<i>n.f.</i> [ARG, MEX]
<i>spa</i> transacción virtual	<i>n.f.</i> [ARG, ESP]
<i>spa</i> cibertransacción	<i>n.f.</i> [ESP]
<i>cat</i> cibertransacció	<i>n.f.</i>
<i>cat</i> transacció virtual	<i>n.f.</i>
<i>cat</i> transacció electrònica	<i>n.f.</i>
<i>por</i> transacção on-line	<i>s.f.</i>
<i>por</i> transacção eletrônica	<i>s.f.</i>
<i>por</i> transacção digital	<i>s.f.</i>
<i>por</i> transacção electrónica	<i>s.f.</i> [POR]
<i>por</i> transacção em linha	<i>s.f.</i> [POR]
<i>por</i> transacção virtual	<i>s.f.</i> [POR]
<i>ita</i> transazione virtuale	<i>s.f.</i>
<i>ita</i> transazione elettronica	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> tranzacție on-line	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> tranzacție pe/in rețea	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> tranzacție virtuală	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> tranzacție digitală	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> tranzacție electronică	<i>s.f.</i>

transacción electrónica segura (238) *f.*

<i>eng</i> Secure Electronic Transaction	
<i>eng</i> SET	
<i>fra</i> norme SET	<i>n.f.</i>
<i>fra</i> SET	<i>n.f.</i>
<i>spa</i> transacción electrónica segura	<i>n.f.</i> [ESP, MEX]
<i>spa</i> SET	<i>n.f.</i> [ESP, MEX]
<i>spa</i> norma SET	<i>n.f.</i> [ARG]
<i>cat</i> transacció electrònica segura	<i>n.f.</i>
<i>cat</i> SET	<i>n.f.</i>
<i>por</i> transações eletrônicas seguras	<i>s.f.pl.</i>
<i>por</i> norma SET	<i>s.f.</i> [POR]
<i>por</i> transacção electrónica segura	<i>s.f.</i> [POR]
<i>ita</i> transazione elettronica sicura	<i>s.m.</i>
<i>ita</i> SET	<i>s.m.</i>
<i>ron</i> SET	<i>s.n.</i>

turismo virtual ⇒ *viaxe virtual*

U

URL ⇒ *localizador uniforme de recursos*

Usenet (270) *s.f.*

<i>eng</i> Usenet	
<i>fra</i> réseau Usenet	<i>n.m.</i>
<i>fra</i> Usenet	<i>n.m.</i>
<i>spa</i> Usenet	<i>n.m.</i> [ARG]
<i>spa</i> Usenet	<i>n.f.</i> [ESP, MEX]
<i>cat</i> Usenet	<i>n.f.</i>
<i>por</i> usenet	<i>s.m.</i>
<i>ita</i> Usenet	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> Usenet	<i>s.n.</i>

usuarios de grupos de novas (273) *m.*

<i>eng</i> users news	
<i>fra</i> infos utilisateurs	<i>n.f.</i>
<i>spa</i> información para usuarios	<i>n.f.</i> [MEX]
<i>spa</i> noticias de los usuarios	<i>n.f.pl.</i> [ARG]
<i>spa</i> usuario de grupos de discusión	<i>n.m.</i> [ESP]
<i>cat</i> usuari de grups de discussió	<i>n.m.</i>
<i>por</i> usuários de news	<i>s.m.</i>
<i>por</i> usuários de notícias	<i>s.m.</i>
<i>por</i> utilizadores de informação	<i>s.m.</i> [POR]
<i>ita</i> informazioni per gli utenti	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> informații utilizator	<i>s.f.</i>

V

vendas en liña (195) *f.pl.*

<i>eng</i> online sales	
<i>fra</i> vente en ligne	<i>n.f.</i>
<i>fra</i> cybervente	<i>n.f.</i>
<i>fra</i> vente sur Internet	<i>n.f.</i>
<i>spa</i> ventas en línea	<i>n.f.pl.</i> [ARG, MEX]
<i>spa</i> ventas por Internet	<i>n.f.pl.</i> [MEX]
<i>spa</i> ventas por la Red	<i>n.f.pl.</i> [MEX]
<i>spa</i> ventas por la Web	<i>n.f.pl.</i> [MEX]
<i>spa</i> ciberventas	<i>n.f.pl.</i> [ESP]
<i>spa</i> ventas virtuales	<i>n.f.pl.</i> [ESP]
<i>cat</i> cibervendes	<i>n.f.pl.</i>
<i>cat</i> vendes virtuals	<i>n.f.pl.</i>
<i>por</i> vendas on-line	<i>s.f.</i> [BRA, POR]
<i>por</i> venda electrónica	<i>s.f.</i> [POR]
<i>por</i> venda em linha	<i>s.f.</i> [POR]
<i>ita</i> vendite in linea	<i>s.f.</i>
<i>ron</i> vânzări on-line	<i>s.f.</i>

vía verde (106) *f.*

NOTA Ecologistas	
<i>eng</i> green lane	
NOTE Ecologists.	
<i>fra</i> Voie verte	<i>n.f.</i> [CA]
NOTE Écologistes.	
<i>spa</i> vía verde	<i>n.f.</i> [ESP, MEX]
NOTA Ecologistas. [MEX]	
<i>spa</i> ecolínea	<i>n.f.</i> [ESP]

spa	línea verde	<i>n.f.</i>	[ESP]
cat	ecolínia	<i>n.f.</i>	
cat	línia verda	<i>n.f.</i>	
cat	via verda	<i>n.f.</i>	
NOTA Ecologistes.			
por			
NOTA: Não encontrado.			
ita	viale verde	<i>s.m.</i>	
NOTA Ecologisti.			
ron	serviciu Internet ecologist	<i>s.n.</i>	

viaxe virtual (11) *f.*

glg	turismo virtual	<i>m.</i>	
eng	armchair travel		
eng	virtual travel		
fra	voyage virtuel	<i>n.m.</i>	
fra	télévoyage	<i>n.m.</i>	[CA]
spa	viaje virtual	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
spa	ciberturismo	<i>n.m.</i>	[ESP]
spa	turismo virtual	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	turisme virtual	<i>n.m.</i>	
por	viagem virtual	<i>s.f.</i>	[BRA, POR]
por	televiagem	<i>s.f.</i>	[POR]
ita	viaggio virtuale	<i>s.m.</i>	
ron	turism virtual	<i>s.n.</i>	
ron	navigare virtuală	<i>s.f.</i>	

videoconferencia (276) *s.f.*

eng	video conferencing		
eng	video conference		
fra	visioconférence	<i>n.f.</i>	
fra	vidéoconférence	<i>n.f.</i>	
spa	videoconferencia	<i>n.f.</i>	
cat	videoconferència	<i>n.f.</i>	
por	video-conferência	<i>s.f.</i>	[BRA, POR]
ita	videoconferenza	<i>s.f.</i>	
ron	videoconferință	<i>s.f.</i>	

vídeo continuo (253) *m.*

eng	streaming video		
fra	vidéo en continu	<i>n.f.</i>	
fra	vidéo continue	<i>n.f.</i>	
fra	lecture vidéo en transit	<i>n.f.</i>	
spa	video continuo	<i>n.m.</i>	[ARG, MEX]
spa	flujo de video	<i>n.m.</i>	[ESP]
spa	sistema de envío continuo de imágenes de vídeo	<i>n.m.</i>	[ESP]
cat	flux de vídeo	<i>n.m.</i>	
cat	sistema d'enviament continu d'imatges de vídeo	<i>n.m.</i>	
por	video em tempo real	<i>s.m.</i>	
por	video em continuo	<i>s.m.</i>	[POR]
por	video continuo	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	video (a flusso) continuo	<i>s.m.</i>	
ron	transmisie video	<i>s.f.</i>	
ron	flux de date	<i>s.n.</i>	

visita⇒acceso

visualizador (278) *s.m.*

eng	viewer		
fra	visionneur	<i>n.m.</i>	[FRA]
fra	visionneuse	<i>n.f.</i>	
fra	visualisateur	<i>n.m.</i>	
fra	visualiseur	<i>n.m.</i>	
fra	afficheur	<i>n.m.</i>	
spa	visualizador	<i>n.m.</i>	
spa	visor	<i>n.m.</i>	[ESP]

cat	visor	<i>n.m.</i>	
cat	visualitzador	<i>n.m.</i>	
por	viewer	<i>s.m.</i>	
por	visor	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	visualizzatore	<i>s.m.</i>	
ita	riproduttore vivo	<i>s.m.</i>	
ron	program de vizualizare	<i>s.n.</i>	

W

Web (284) *f.*

glg	WWW	<i>f.</i>	
glg	arañeira	<i>s.f.</i>	
eng	Web		
eng	World Wide Web		
eng	WWW		
fra	Web	<i>n.m.</i>	
fra	WWW	<i>n.m.</i>	
fra	W3	<i>n.m.</i>	
fra	World Wide Web	<i>n.m.</i>	
fra	Toile	<i>n.f.</i>	[FRA]
fra	toile mondiale	<i>n.f.</i>	[FRA]
fra	toile d'araignée mondiale	<i>n.f.</i>	[FRA]
fra	TAM	<i>n.f.</i>	[FRA]
spa	Web	<i>n.f.</i>	
spa	WWW	<i>n.f.</i>	
spa	telaraña	<i>n.f.</i>	[MEX]
spa	telaraña mundial	<i>n.f.</i>	[MEX]
spa	red mundial	<i>n.f.</i>	[MEX]
spa	malla mundial	<i>n.f.</i>	[ARG]
spa	Malla Mundial	<i>n.f.</i>	[ESP]
spa	Red Mundial	<i>n.f.</i>	[ESP]
spa	Telaraña Mundial	<i>n.f.</i>	[ESP]
cat	Web	<i>n.f.</i>	
cat	WWW	<i>n.m.</i>	
cat	World Wide Web	<i>n.m.</i>	
por	Web	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
por	WWW	<i>s.m.</i>	[BRA, POR]
por	World Wide Web	<i>s.m.</i>	[POR]
ita	Web	<i>s.m.</i>	
ita	WWW	<i>s.m.</i>	
ita	W3	<i>s.m.</i>	
ita	World Wide Web	<i>s.m.</i>	
ita	Ragnatela mondiale	<i>s.f.</i>	
ron	Web	<i>s.n.</i>	

WWW⇒Web

X

xestor automático de correo electrónico

(87) <i>m.</i>			
eng	E-mailbot		
eng	Embot		
fra	gestionnaire de courriel	<i>n.é.</i>	
fra	gestionnaire automatique de courriel	<i>n.é.</i>	
fra	gestionnaire automatique de courrier électronique	<i>n.é.</i>	
fra	gestionnaire de CÉ	<i>n.é.</i>	
fra	robot gestionnaire de courriel	<i>n.m.</i>	
spa	administrador automático de correo electrónico	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	administrador de correo electrónico	<i>n.m.</i>	[MEX]
spa	gestionador automático de correo electrónico	<i>n.m.</i>	[ARG]

spa	buzón personal de correo electrónico	n.m.	[ESP]
cat	gestor automàtic de correu electrònic	n.m.	
por	resposta automática	s.f.	
por	gestor automático de correo electrónico	s.m.	[POR]
ita	programma di gestione di posta elettronica	s.f.	
ron	robot de poștă electronică	s.m.	
ron	serviciu automat de poștă electronică	s.n.	

xestor do correo (215) m.

glg	administrador do correo	m.	
eng	postmaster		
fra	maître de poste	n.m.	
spa	maestro de correo	n.m.	[MEX]
spa	administrador de programas de correo	n.m.	[ARG, MEX]
spa	administrador de correo	n.m.	[ESP]
cat	administrador de correu	n.m.	
por	postmaster	s.m.	[BRA, POR]
ita	gestore di posta (elettronica)	s.m.	
ron	administrator de poștă electronică	s.m.	

xestor dun sitio web (293) m.

glg	administrador dun sitio web	m.	
eng	Webmaster		
eng	Web administrator		
eng	Webmeister		
eng	site administrator		
fra	webmestre	n.é.	
fra	gestionnaire Web	n.é.	
fra	cyberthécaire	n.é.	
fra	administrateur de site	n.m.	[FRA]
fra	administrateur de serveur	n.m.	[FRA]
fra	maître de toile	n.m.	[FRA]
spa	administrador de sitio Web	n.m.	[ARG, MEX]
spa	administrador de sitio	n.m.	[MEX]
spa	responsable de la web	n.m.	[ESP]
spa	administrador de la web	n.m.	[ESP]
cat	responsable de la web	n.m.	
cat	administrador de la web	n.m.	
por	webmaster	s.m.	[BRA, POR]
por	administrador do Web	s.m.	[POR]
por	gestor do Web	s.m.	[POR]
ita	amministratore di sito web	s.m.	
ita	gestore di sito web	s.m.	
ita	curatore di sito web	s.m.	
ron	administrator al unui site	s.m.	

XML ⇒ linguaxe de marcas extensible

xornalismo electrónico (300) m.

eng	wired journalism		
eng	electronic journalism		
eng	online reporting		
fra	journalisme électronique	n.m.	
fra	cyberjournalisme	n.m.	
fra	journalisme en ligne	n.m.	
fra	journalisme virtuel	n.m.	
spa	periodismo electrónico	n.m.	
spa	periodismo en línea	n.m.	[ARG, MEX]
spa	periodismo virtual	n.m.	[MEX]
spa	ciberperiodismo	n.m.	[ESP]
cat	periodisme electrònic	n.m.	

cat	ciberperiodisme	n.m.	
por	jornalismo eletrônico	s.m.	
por	jornalismo electrónico	s.m.	[POR]
ita	giornalismo elettronico	s.m.	
ita	giornalismo virtuale	s.m.	
ron	jurnalism electronic	s.n.	

Z

zona sensible (114) f.

eng	hotspot		
eng	hot area		
fra	zone sensible	n.f.	
fra	zone cliquable	n.f.	
fra	zone active	n.f.	
fra	zone dynamique	n.f.	
spa	zona activa	n.f.	[ARG, MEX]
spa	zona sensible	n.f.	[MEX]
spa	sitio de moda	n.m.	[ESP]
cat	lloc de moda	n.m.	
por	área sensível	s.f.	
por	área destacada	s.f.	
por	zona activa	s.f.	[POR]
ita	zona sensibile	s.f.	
ita	zona cliccabile	s.f.	
ron	zonă senzitivă	s.f.	
ron	zonă de interes	s.f.	
ron	zonă activă	s.f.	